

Generator-Invertor RURIS R-Power IS4000RC



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	3
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	4
5. VERIFICARI PRE-OPERARE	5
6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	6
7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPARAREA	7
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	9

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Pericol electrocutare		Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon
	Atenție! Temperatura ridicată		Pericol electrocutare
	Atenție! Păstrați distanța.		Atenție! Pericol de incendiu.
	Împământare		Citiți manualul

2.2. AVERTIZĂRI

Acest manual este considerat o parte permanentă a unității și trebuie să rămână cu utilajul în caz de revânzare. **Lucrările de reparații majore vor fi efectuate numai de personal special instruit.**

ETICHETE DE SIGURANȚĂ

Aceste etichete vă avertizează despre eventualele pericole care pot provoca vătămări grave. Citiți-le cu atenție.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Generatoarele sunt proiectate pentru a oferi servicii sigure și de încredere dacă sunt utilizate conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza generatorul. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor prin familiarizarea cu comenzile generatorului și respectând procedurile de funcționare sigure.

Responsabilitatea operatorului

- Este necesară cunoașterea opririi cât mai rapide a generatorului în caz de urgență.
- Este necesar să înțelegeți utilizarea tuturor comenzilor generatorului, a recipientelor de ieșire și a conexiunilor.
- Asigurați-vă că persoana care utilizează generatorul primește instrucțiunile corespunzătoare. Nu lăsați copii să opereze generatorul fără supravegherea părinților.

Pericole datorate inhalării monoxidului de carbon

- Gazele de eşapament conțin monoxid de carbon nociv, un gaz incolor și inodor. Inhalarea acestuia poate cauza pierderea conștienței și poate duce chiar la deces.
- Dacă utilizați generatorul într-o zonă limitată sau chiar parțial închisă, aerul pe care îl inhalați ar putea conține o cantitate periculoasă de gaze de eşapament. Pentru a evita acumularea gazelor de eşapament, asigurați o ventilație adecvată.

Pericole datorate șocurilor electrice

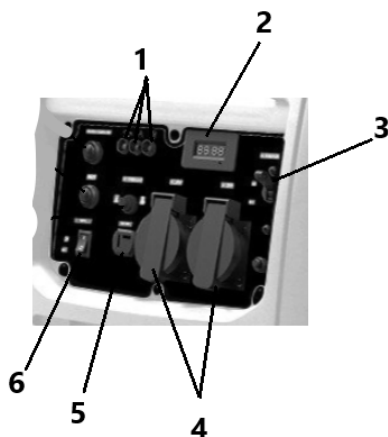
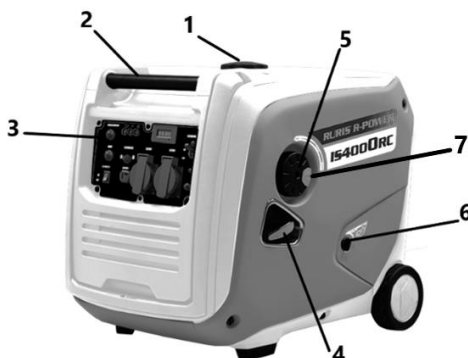
- Generatorul produce suficientă energie electrică pentru a provoca un șoc grav sau electrocutare dacă este utilizat în mod necorespunzător.
- Folosirea unui generator sau a unui aparat electric în condiții de umiditate, cum ar fi ploaie, zăpada sau în apropierea unei piscine, sistem de aspersoare, în cazul în care mâinile sunt ude, ar putea provoca electrocutare. Păstrați generatorul uscat.
- Dacă generatorul este depozitat în aer liber, fără protecție împotriva intemperiilor, verificați toate componentele electrice de pe panoul de control înainte de fiecare utilizare. Umiditatea sau gheața pot provoca o defecțiune sau un scurtcircuit la componentele electrice care ar putea duce la electrocutare.
- Conectați la sistemul electric aparținând unei construcții numai în cazul în care un comutator de izolare a fost instalat de către un electrician calificat.
- Evitați vărsarea combustibilului pe generator în timpul alimentării.
- Alimentați întotdeauna generatorul după oprire.
- Fumatul în timpul alimentării cu combustibil sau alimentarea în preajma unor surse de foc sunt interzise.
- Atunci când utilizați generatorul, sunteți obligat să folosiți mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de temperaturile ridicate.

3. DATE TEHNICE

Putere maxima generator	4000 W
Frecvență de lucru	50 Hz
Număr prize	2 x 230V, 16A
Tensiune de ieșire DC	12V / 8.3A
Tensiune de ieșire AC	230 V
Putere motor	5.5 CP
Capacitate cilindrică	223 cmc
Ciclu de funcționare	4 timpi
Pornire	Electrică
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor combustibil	12 L
Capacitate rezervor ulei	0.6 L
Autonomie la 50% sarcină	7.5 ore
Autonomie la 100% sarcină	4.8 ore
Distorsiune Armonică Totală (THD)	< 3%
Regulator de tensiune	Automatic
Accesorizare	Maner+roti de transport, Telecomanda
Greutatea neta	40 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Bușon rezervor
2. Mâner
3. Panou de control
4. Demaror
5. Comutator motor
6. Șurub capac lateral(mentenanță)
7. Buton pentru pornirea electrica



1. Indicatoare LED
2. Panou digital
3. Siguranță (Ac Breaker)
4. Prize de ieșire AC
5. Prize 12V DC
6. Comutator ECO

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

Sistem de avertizare pentru nivel scăzut de ulei în motor (led galben)

Acest sistem va opri automat motorul, dacă în carter nu se află suficient ulei. Înainte de a reporni motorul, adăugați ulei până la limita superioară.

Dacă ledul de avertizare pentru nivel scăzut de ulei în motor(ledul galben), clipește timp de câteva secunde, înseamnă în carter nu se află suficient ulei. Adăugați ulei până la limita superioară și reporniți motorul.

Indicator de suprasarcină (led roșu)

Când indicatorul de suprasarcină este aprins, generatorul detectează că ieșirea acestuia a fost supraîncărcată, provocând supraîncălzirea convertorului sau creșterea tensiunii AC, iar generatorul se va opri. Atunci când ledul AC (verde) este stins, dar indicatorul de suprasarcină (roșu) este aprins, motorul nu se va opri.

Dacă ledul de suprasarcină este aprins și nu este conectat niciun consumator la generator, parcurgeți pașii următori:

1. Deconectați consumatorii de la generator și opriți motorul.
2. Asigurați-vă ca puterea totală a echipamentelor electrice conectate nu depășește puterea generatorului
3. Verificați și curățați gurile de ventilație ale aerului(dacă este cazul).
4. Reporniți motorul după verificare.

Notă: Când utilizați echipamente electrice care necesita curent de pornire ridicat (cum ar fi compresorul sau pompa submersibila...), ledul de suprasarcină poate clipi pentru câteva secunde.

Indicator de tensiune AC (led verde)

Ledul verde se va aprinde în timp ce motorul este pornit și furnizează o putere normală.

Comutator ECO

Când comutatorul ECO este apăsat, generatorul este în starea de economisire a energiei, iar turația motorului se va regla automat. La deconectarea consumatorilor sau la utilizarea unei puteri reduse turația motorului va fi reglată automat la mersul în gol (ralanti), reducând astfel consumul de combustibil al motorului.

Când comutatorul ECO nu este apăsat, motorul va rămâne turat.

Pentru a reduce fluctuațiile de tensiune, comutatorul ECO nu trebuie să fie apăsat atunci când sunt conectați consumatori mari la generator.

Când utilizați ieșirea de 12 V DC, comutatorul ECO nu trebuie apăsat.

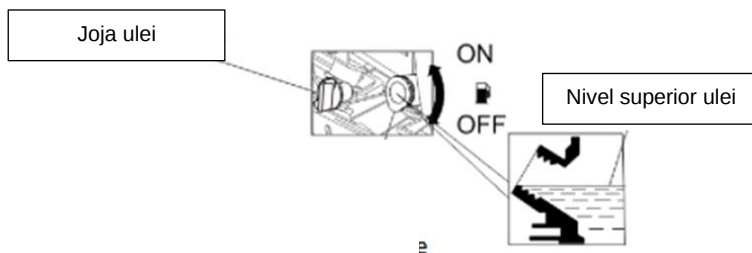
Atunci când sarcina aparatelor electrice care sunt conectate la generator, variază mult, comutatorul ECO nu trebuie apăsat.

Terminalul de împământare

Terminalul de împământare al generatorului este conectat la cadrul generatorului, părțile metalice neconductive ale generatorului și bornele de masă ale fiecărei prize.

Înainte de a utiliza terminalul de împământare, consultați un inspector electric calificat sau o agenție locală competentă pentru codurile sau ordonanțele locale care se aplică utilizării generatorului.

5. VERIFICARI PRE-OPERARE



ALIMENTAREA CU ULEI

Uleiul de motor este un factor major care afectează performanța motorului și durata de viață a acestuia. Uleiurile non-detergente și uleiul pentru motorul în doi timpi vor deteriora motorul și nu sunt recomandate.

Verificați nivelul uleiului ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE.

ATENȚIE! Generatorul nu se livrează cu ulei în motor.

Umpleți carterul motorului cu ulei de motor RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia, până la gura de umplere (0.6L).

În anotimpul rece al anului se recomandă utilizarea uleiului RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Demontați capacul lateral, scoateți și curățați joja.
2. Verificați nivelul uleiului prin introducerea jojei în orificiul de umplere fără a o înșuruba.
3. Dacă nivelul este scăzut, umpleți până la partea superioară a orificiului de umplere cu uleiul recomandat.
4. Repoziționați din nou joja de ulei.
5. Remontați capacul lateral

ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL.

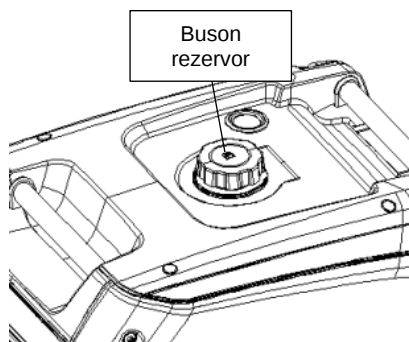
▪ Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.

▪ Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zona în care motorul este alimentat cu combustibil sau în care este depozitată benzina.

▪ Nu umpleți rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare, verificați capacul rezervorului. Acesta trebuie închis corect.

▪ Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când realimentați. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă vărsați combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.

▪ Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau respirarea vaporilor de benzină.



• Pornirea motorului cu bătăi repetate sau zgomet poate cauza deteriorarea acestuia.
Nu se recomandă rularea motorului cu bătăi sau zgomet, deoarece poate cauza deteriorarea pieselor sau chiar a utilajului, acest lucru nefăcând obiectul unei garanții (se considera utilizare incorectă).
Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.
Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scânteii, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

Siguranța manipulării combustibilului

ATENȚIE!



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.

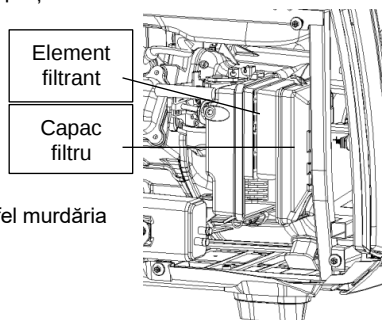
!!IMPORTANT

1. Opriti motorul înainte de realimentare.
2. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
3. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

VERIFICAREA FILTRULUI DE AER

Verificați filtrul de aer pentru a vă asigura că este curat și funcțional.

- Demontați capacul lateral al generatorului
- Deschideți capacul filtrului de aer și scoateți elementul filtrului de aer. Dacă este necesar, curățați-l sau înlocuiți-l. Curățați elementul filtrant cu solvenți neutri, uscați-l apoi îmbibați-l într-o peliculă de ulei. Eliminați uleiul în exces prin stoarcere.
- Motorul nu are voie să funcționeze fără element filtrant de aer, altfel murdăria va pătrunde în motor prin carburator și va cauza o uzură rapidă.



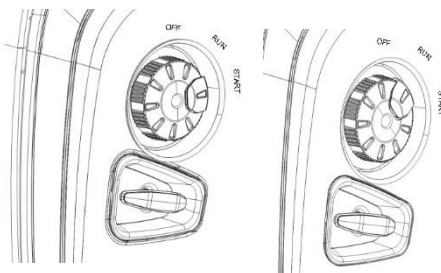
6.INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PORNIREA MOTORULUI

- Este strict interzisă utilizarea generatorului în spații interioare și închise.

Pornirea manuala

1. Deconectați consumatorii de la generator
2. Rotiți comutatorul motorului în poziția „CHOKE”(START).
Notă: când motorul este fierbinte sau temperatura mediului este mai ridicată, șocul nu trebuie utilizat, rotiți comutatorul motorului în poziția „RUN”.
3. Trageți lin mânerul demarorului până se simte rezistență, apoi trageți constant. Nu lăsați mânerul de pornire să revină brusc către motor. Reveniți ușor pentru a preveni deteriorarea mânerului sau a carcasei.
4. După ce motorul a pornit, rotiți comutatorul motorului în poziția (RUN).

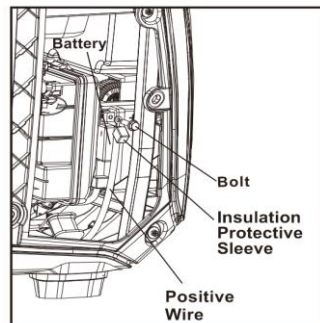


Pornire electrică

Înainte de a porni generatorul, conectați cablul pozitiv la borna (+) a bateriei și acoperiți conectorul cu manșonul de protecție izolator.

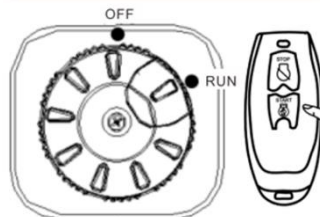
1. Deconectați consumatorii de la generator. Puneți siguranța „AC BREAKER” pe „OFF”
 2. Rotiți comutatorul motorului în poziția „CHOKE”(START).
- Notă: Nu folosiți șocul atunci când temperatura motorului este ridicată.
3. Apăsăți butonul pentru pornirea electrică de pe comutatorul motorului.
 4. După ce motorul a pornit, rotiți comutatorul motorului în poziția (RUN).
 5. Puneți siguranța „AC BREAKER” pe „ON”

În cazul pornirii electrice, nu acționați butonul de pornire mai mult de 5 secunde. Dacă motorul nu pornește, acționarea se face cu pauze de minim 10 secunde.



Pornire din telecomandă

1. Rotiți comutatorul motorului în poziția „RUN”.
2. Țineți apăsat aproximativ 1-2 secunde butonul „ON” de pe telecomandă, iar generatorul va porni.
3. După pornirea generatorului, puneți siguranța „AC BREAKER” pe „ON”.



Atenție!

- Prima pornire a generatorului se face manual, acționând demarorul. Generatorul trebuie lăsat să funcționeze continuu mai mult de 2 ore pentru a încărca bateria, în caz contrar, durata de viață a bateriei va scădea.
- Dacă generatorul nu poate fi pornit din telecomandă după 3 încercări, trebuie să apăsați butonul „OFF” al telecomenzii și să porniți generatorul manual, în caz contrar, electromotorul și bateria vor fi deteriorate.
- Dacă generatorul nu este folosit în mod regulat, asigurați-vă că porniți generatorul și îl folosiți timp de cel puțin 2 ore la fiecare 30 de zile. Acest lucru va menține bateria încărcată.
- Dacă un consumator care este conectat la generator, începe să funcționeze anormal, devine lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați-l de la generator și stabiliți dacă este defect consumatorul sau dacă a fost depășită capacitatea de încărcare a generatorului.
- În cazul în care generatorul trebuie să fie conectat la sursa de alimentare de uz casnic, doar tehnicienii din domeniul electric vor efectua conexiunea. Orice conexiune necorespunzătoare poate duce la pericol de incendiu sau la deteriorarea generatorului.
- Protectorul de suprasarcină va fi declanșat automat când circuitul este supraîncărcat.
- În timpul utilizării, generatorul trebuie să fie conectat la împământare pentru a preveni orice fel de pericol.

OPRIREA MOTORULUI

1. Puneți siguranța „AC BREAKER” pe „OFF”
2. Rotiți comutatorul motorului în poziția „OPRIT”.
3. Deconectați aparatele electrice de la generator.
4. Pentru oprirea din telecomandă, apăsați butonul OFF.

3. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. Consultați planul de întreținere pentru întreținerea specifică. Rețineți că această listă se face în condițiile generale în care se utilizează motorul pe benzină. Dacă se folosește în mod continuu sub încărcătură mare sau sub o temperatură ridicată cu umiditate necorespunzătoare sau în mediu cu praf, întreținerea trebuie realizată mai des.

Înlocuirea pieselor de schimb

Se recomandă numai utilizarea pieselor de schimb originale. Înlocuirea cu alte piese de schimb de calitate inferioară poate afecta negativ performanța sistemului de control al emisiilor.

Modificări neautorizate

Modificările sau schimbările neautorizate ale sistemului de control al emisiilor pot cauza emisii mai mari decât specificațiile legale. Modificările sau schimbările neautorizate includ:

- 1) Scoaterea sau schimbarea oricărei piese de schimb în sistemul de admisie sau evacuare.

2) Modificarea sau îndepărtarea conexiunilor pentru sistemul de reglare a turației care determină funcționarea motorului pe benzină dincolo de setările parametrilor.

Emisia poate fi afectată negativ dacă:

- 1) Este evacuat fum negru sau consumul de combustibil este mare;
- 2) În timpul funcționării motorului apar rateuri în carburator sau în toba de eșapament;
- 3) Aprinderea are loc mai devreme sau mai târziu decât în mod normal.

Inspecția și ajustarea periodică pot menține o bună performanță a motorului pe benzină prelungindu-i durata de viață. Intervalele și elementele de întreținere sunt prezentate în tabelul următor:

TABEL DE ÎNTREȚINERE

(1) Efectuați întreținerea mai des când folosiți utilajul în zone cu mult praf.

Interval Operație	La fiecare utilizare	După 5h sau după prima utilizare	După 25h sau 6 luni	După 100h sau 6 luni	După 200h sau la 2 ani
Verificare ulei motor	O				
Înlocuire ulei motor		O	O		
Verificare filtru de aer	O				
Curățare filtru de aer			O		
Înlocuire filtru de aer				O	
Curățare/ajustare bujie			O		
Înlocuire bujie					O
Verificare și ajustare joc supape					O(x)
Curățare și verificare rezervor combustibil	La 2ani(se înlocuiește dacă este necesar) O(x)				

(2) O(x); -Aceste părți din procesul de întreținere trebuie efectuate la un service autorizat RURIS.

(3) Înregistrați orele de funcționare ale utilajului pentru a stabili întreținerea corectă.

AVERTISMENT! Dacă nu efectuați întreținerea corect sau dacă nu rezolvați o problemă înainte de funcționare, puteți cauza un defect în urma căruia să fiți rănit sau ucis.

Urmăriți întotdeauna recomandările de întreținere și inspecție și programul din acest manual.

AVERTISMENT! Expunerea extinsă și repetată la lubrifianți poate provoca reacții cutanate. Pielea se curăță și se clătește imediat după expunere, folosind săpun și apă curată.

ATENȚIE!

- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă.

SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR

Pentru a se asigura drenarea rapidă și completă a uleiului din motor, înlocuiți-l atunci când motorul este cald.

1) Demontați capacul lateral.

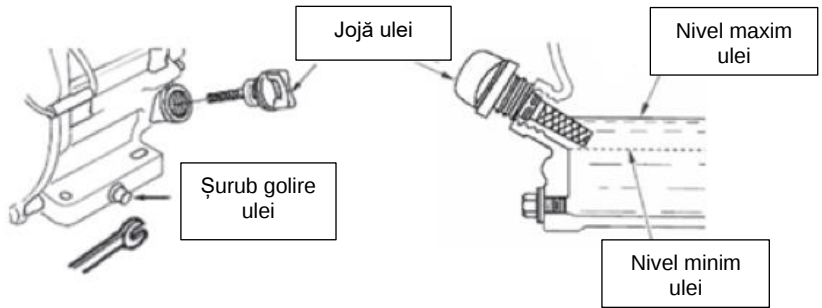
1) Desurubați joja de ulei.

2) Deșurubați șurubul de golire al uleiului, goliți uleiul într-un recipient, apoi insurubați șurubul la loc.

3) Alimentați cu uleiul recomandat și verificați nivelul.

4) Reinstalați joja de ulei.

Se recomandă dispunerea uleiului de motor uzat într-o manieră compatibilă cu normele de protecție ale mediului înconjurător. Vă sugerăm depozitarea într-un recipient sigilat la stația de service locală sau la centrul de reciclare. Nu îl aruncați în coșul de gunoi, nu îl vărsați pe pământ sau în rețeaua de ape reziduale.



ÎNTREȚINERE BUJIE

Nu utilizați bujia dincolo de limitele termice admise. Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a utilajului, bujia trebuie să aibă între electrozi o distanță corespunzătoare și să nu conțină sedimente.

1) Scoateți sau înlocuiți bujia folosind cheia specială.

2) Verificați vizual bujia. Înlocuiți orice bujia care prezintă uzură sau care are dielectricul fisurat/defect. În cazul reutilizării este necesară curățirea cu perie de sârmă.

ATENȚIE! Nu atingeți bujia la scurt timp după ce utilajul a fost oprit deoarece este extrem de fierbinte.

3) Măsurați decalajul cu ajutorul unei lere de măsurare. Reglați electrodul, dacă este necesar, la 0,7-0,8mm.

4) Verificați dacă șaiba de montaj a bujiei este în stare corespunzătoare.

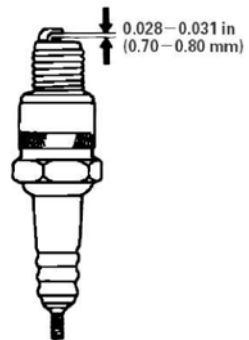
5) Înșurubați bujia manual atât cât vă permite, apoi strângeți cu cheia specială.

Mențineți în poziție fermă garnitura.

ATENȚIE! La montarea unei bujii noi, se va strânge jumătate de tura fixând garnitura corespunzător. La montarea unei bujii utilizate, se va strânge 1/8-1/4 după ce garnitura este fixată corespunzător.

• Bujia trebuie să fie bine strânsă. În caz contrar, aceasta va deveni extrem de fierbinte și va cauza deteriorarea utilajului.

• Utilizați bujia recomandată. În caz contrar, utilajul poate fi deteriorat.



8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea mașinii: **GENERATORUL** având la baza tehnologia inverter asigură alimentarea continuă cu curent electric fiind acționat de un motor în 4 timpi.

Produsul: Generator-Inverter

Numar de serie produs: AAHW00300001XXXXIS4000 (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Tipul: RURIS

Model: R-Power IS4000RC

Putere: 5.5 CP

Putere maxima generator: 4000 W

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb

Frecventa de lucru: 50Hz

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica** (HG487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am

efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 - Grupuri electrogene de curent alternativ acționate de motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Partea 13: Securitate

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022 - Fișe, prize fixe sau mobile și conectoare pentru utilizare industrială. Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022 - Fișe, prize fixe sau mobile și conectoare pentru utilizare industrială. Partea 2: Cerințe dimensionale de compatibilitate pentru aparate cu știfturi și teci

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019 - Întreruptoare automate pentru echipament (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008-Conectoare. Prescripții de securitate și încercări

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Acumulatori alcalini și alte acumulatori cu electrolit neacid - Cerințe de securitate pentru acumulatori etanșe portabile și pentru baterii constituite din acestea, destinate utilizării în aplicații portabile. Partea 2: Sisteme cu litiu

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Reguli de securitate pentru echipamente electrice de măsurare, de control și de laborator. Partea 1: Cerințe generale

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vehicule, bărci și motoare cu ardere internă. Caracteristici ale perturbațiilor radioelectrice. Limite și metode de măsurare pentru protecția receptoarelor exterioare

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 6-1: Standarde generice. Standard de imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.H.P.T Co Ltd
- Tipul: H225iD
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:
e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 22.10.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **1064/22.10.2024**

Persoana autorizată și semnată

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: **GENERATORUL** avand la baza tehnologia inverter asigura alimentarea continua cu curent electric fiind actionat de un motor in 4 timpi.

Produsul: Generator-Invertor

Numar de serie produs: AAHW00300001XXXXIS4000 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: R-Power IS4000RC

Putere: 5.5 CP

Putere maxima generator: 4000 W

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb

Frecventa de lucru: 50Hz

Nivelul de putere acustica masurat: 91 Nivelul de putere acustica maxim garantat: 93 dB

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Rheinland prin Certificatul nr. JO 60144386 0001/04.12.2019, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011. Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 22.10.2024**

Anul aplicarii marcatului CE: **2024**

Nr. inreg: **1065/22.10.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al Ruris Impex SRL

Generator-Inverter RURIS R-Power IS4000RC



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	3
4. OVERVIEW OF THE MACHINE	4
5. PRE-OPERATION CHECKS	5
6. INSTRUCTIONS FOR USE	6
7. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING	7
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	9

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed long-term use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Danger of electric shock		Danger of carbon monoxide poisoning
	Careful! High temperature		Danger of electric shock
	Careful! Keep your distance.		Careful! Flammable material.
	ground		Read the manual

2.2. WARNINGS

This manual is considered a permanent part of the unit and must remain with the machine in the event of resale.

Major repair work will only be carried out by specially trained personnel.

SAFETY LABELS

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read them carefully.

SAFETY INFORMATION

Generators are designed to provide safe and reliable service if used as directed. Read and understand this manual before using the generator. You can help prevent accidents by becoming familiar with generator controls and following safe operating procedures.

Liability of the operator

- It is necessary to know how to stop the generator as quickly as possible in case of emergency.
- It is necessary to understand the use of all generator controls, output containers and connections.
- Make sure the person using the generator receives proper instructions. Do not let children operate the generator without parental supervision.

Hazards due to inhalation of carbon monoxide

- Exhaust gases contain harmful carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Inhaling it can cause unconsciousness and even death.
- If you use the generator in a confined or even partially enclosed area, the air you inhale may contain a dangerous amount of exhaust gases. To avoid accumulation of exhaust fumes, ensure adequate ventilation.

Electrical shock hazards

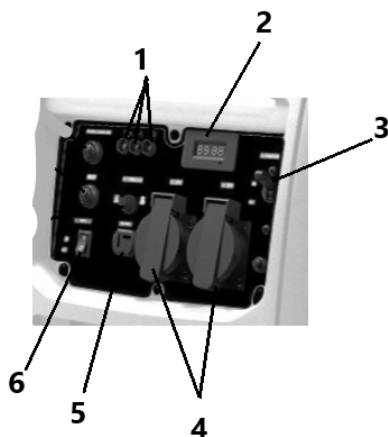
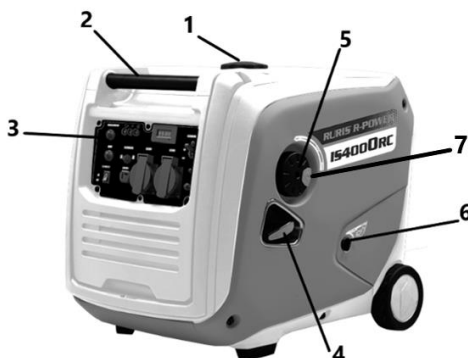
- The generator produces enough electricity to cause serious shock or electrocution if used improperly.
- Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain, snow or near a swimming pool, sprinkler system, if your hands are wet, could cause electric shock. Keep the generator dry.
- If the generator is stored outdoors without weather protection, check all electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause electrical components to malfunction or short circuit, which could result in electric shock.
- Connect to the electrical system belonging to a building only if an isolation switch has been installed by a qualified electrician.
- Avoid spilling fuel on the generator during refueling.
- Always supply power to the generator after shutdown.
- Smoking while refueling or refueling near sources of fire is prohibited.
- When using the generator, you are required to use protective gloves to protect your hands from high temperatures.

3. TECHNICAL DATA

Maximum generator power	4000 W
Working frequency	50 Hz
Number of sockets	2 x 230V, 16A
DC output voltage	12V / 8.3A
AC output voltage	230 V
Engine power	5.5 hp
Cylindrical capacity	223 cc
Operating cycle	4 times
Starting	Electric
Combustible	Unleaded gasoline
Fuel tank capacity	12 L
Oil tank capacity	0.6 L
Autonomy at 50% load	7.5 hours
Autonomy at 100% load	4.8 hours
Total Harmonic Distortion (THD)	< 3%
Voltage regulator	automatically
accessory	Handle+transport wheels, Remote control
Net weight	40 kg

4. OVERVIEW OF THE MACHINE

1. Tank cap
2. Handle
3. Control panel
4. Starter
5. Motor switch
6. Side cover screw (maintenance)
7. Button for electric start



1. LED indicators
2. Digital panel
3. Fuse (Ac Breaker)
4. AC outlet sockets
5. 12V DC sockets
6. ECO switch

The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

Warning system for low engine oil level (yellow LED)

This system will automatically shut down the engine if there is not enough oil in the crankcase. Before restarting the engine, add oil to the upper limit.

If warning light for low engine oil level (yellow light), flashes for a few seconds, it means there is not enough oil in the crankcase. Add oil to the upper limit and restart the engine.

Overload indicator (red LED)

When the overload indicator is lit, the generator detects that its output has been overloaded, causing the converter to overheat or the AC voltage to rise, and the generator will shut down. When the AC LED (green) is off, but the overload indicator (red) is on, the motor will not stop.

If the overload LED is on and no load is connected to the generator, complete the following steps:

1. Disconnect consumers from the generator and stop the engine.
2. Make sure that the total power of the connected electrical equipment does not exceed the power of the generator
3. Check and clean the air vents (if applicable).
4. Restart the engine after checking.

Note: When using electrical equipment that requires high starting current (such as compressor or submersible pump...), the overload LED may flash for a few seconds.

AC voltage indicator (green led)

The green light will illuminate while the engine is running and delivering normal power.

ECO switch

When the ECO switch is pressed, the generator is in the energy saving state and the engine speed will adjust automatically. When disconnecting consumers or using reduced power the engine speed will be automatically adjusted when idling, thus reducing the engine's fuel consumption.

When the ECO switch is not pressed, the engine will remain running.

To reduce voltage fluctuations, the ECO switch should not be pressed when large consumers are connected to the generator.

When using the 12 V DC output, the ECO switch should not be pressed.

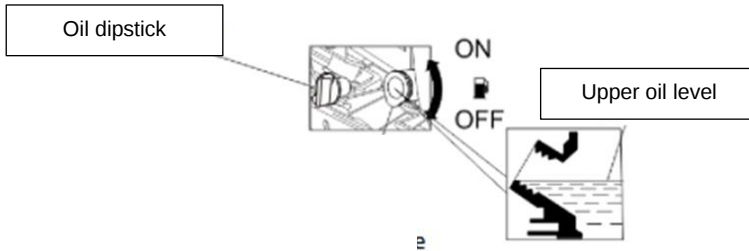
When the load of electrical appliances that are connected to the generator varies a lot, the ECO switch should not be pressed.

Ground terminal

The ground terminal of the generator is connected to the frame of the generator, the non-conductive metal parts of the generator and the ground terminals of each outlet.

Before using the grounding terminal, consult a qualified electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the use of the generator.

5. PRE-OPERATION CHECKS



OIL SUPPLY

Engine oil is a major factor affecting engine performance and engine life. Non-detergent oils and two-stroke engine oil will damage the engine and are not recommended.

Check the oil level **BEFORE EACH USE**.

CAREFUL! The generator does not come with oil in the engine.

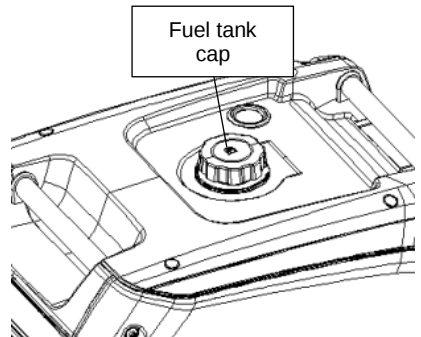
Fill the engine crankcase with RURIS 4T-MAX engine oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher, up to the filler neck (0.6L).

In the cold season of the year, it is recommended to use the oil RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Disassemble the side cover, remove and clean the dipstick.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler hole without screwing it in.
3. If the level is low, fill to the top of the filler hole with the recommended oil.
4. Reposition the dipstick again.
5. Replace the side cover

FUEL SUPPLY.

- Gasoline is highly flammable and explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine off. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is fueled or where gasoline is stored.
- Do not fill the fuel tank (there must be no fuel in the filler neck). After refueling, check the tank cap. It must be closed properly.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapors may ignite. If you spill fuel, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with the skin or breathing gasoline vapors.



- Starting the engine with repeated knocks or noise can cause engine damage. It is not recommended to run the engine with knocking or noise, as it can cause damage to parts or even the machine, this is not covered by the warranty (it is considered incorrect use). Use quality fuel from authorized Peco stations. Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

WARNING!

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

Safety fuel handling

CAREFUL!



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or bring flame or sparks near fuel.

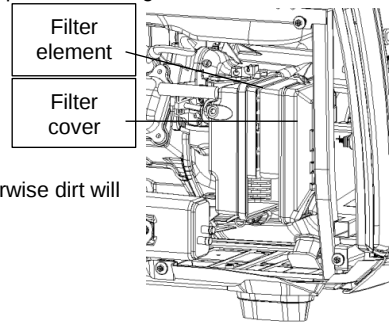
!!IMPORTANT

1. Stop the engine before refueling.
2. Move at least 3 meters away from the fuel point before starting the engine.
3. Using an inappropriate fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine in a short time.

CHECKING THE AIR FILTER

Check the air filter to make sure it is clean and working.

- Remove the generator side cover
- Open the air filter cover and remove the air filter element. If necessary, clean or replace it. Clean the filter element with neutral solvents, dry it and then soak it in a film of oil. Remove excess oil by squeezing.
- The engine is not allowed to run without an air filter element, otherwise dirt will enter the engine through the carburetor and cause rapid wear.



6. INSTRUCTIONS FOR USE

STARTING THE ENGINE

- It is strictly forbidden to use the generator in indoor and closed spaces.

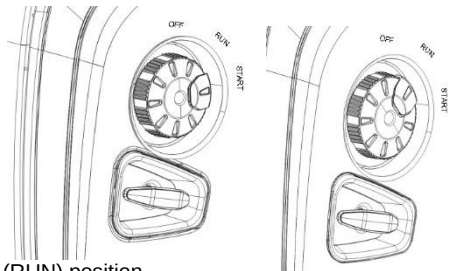
Manual start

1. Disconnect the consumers from the generator
2. Turn the engine switch to the "CHOKE" (START) position.

Note: When the engine is hot or the ambient temperature is higher, the shock should not be used, turn the engine switch to the "RUN" position.

3. Pull the starter handle smoothly until resistance is felt, then pull steadily. Do not let the starter handle jerk back toward the engine. Return gently to prevent damage to the handle or case.

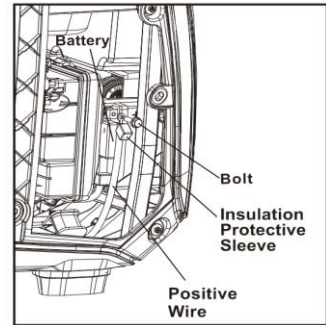
4. After the engine has started, turn the engine switch to the (RUN) position.



Electric start

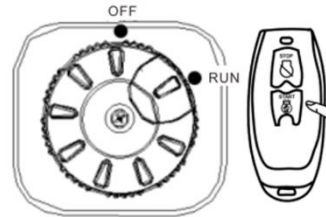
Before starting the generator, connect the positive cable to the (+) terminal of the battery and cover the connector with the insulating protective sleeve.

1. Disconnect consumers from the generator. Set the "AC BREAKER" fuse to "OFF"
 2. Turn the engine switch to the "CHOKE" (START) position.
Note: Do not use the shock when the engine temperature is high.
 3. Press the electric start button on the engine switch.
 4. After the engine has started, turn the engine switch to the (RUN) position.
 5. Set the "AC BREAKER" fuse to "ON"
- In the case of electric start, do not operate the start button for more than 5 seconds. If the engine does not start, actuation is done with breaks of at least 10 seconds.



Remote start

1. Turn the engine switch to the "RUN" position.
2. Press and hold the "ON" button on the remote control for about 1-2 seconds, and the generator will start.
3. After starting the generator, set the "AC BREAKER" fuse to "ON".



Careful!

- The first start of the generator is done manually by operating the starter. The generator must be allowed to run continuously for more than 2 hours to charge the battery, otherwise the battery life will decrease.
- If the generator cannot be started from the remote control after 3 attempts, you must press the "OFF" button of the remote control and start the generator manually, otherwise the electric motor and battery will be damaged.
- If the generator is not used regularly, make sure to turn on the generator and use it for at least 2 hours every 30 days. This will keep the battery charged.
- If a consumer that is connected to the generator, starts working abnormally, becomes slow or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect it from the generator and determine if the load is faulty or if the load capacity of the generator has been exceeded.
- If the generator needs to be connected to the household power supply, only electrical technicians will make the connection. Any improper connection may result in a fire hazard or damage to the generator.
- The overload protector will be tripped automatically when the circuit is overloaded.
- During use, the generator must be connected to earth to prevent any kind of danger.

STOPPING THE ENGINE

1. Set the "AC BREAKER" fuse to "OFF"
2. Turn the engine switch to the "OFF" position.
3. Disconnect electrical appliances from the generator.
4. To select from the remote control, press the OFF button.

7. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Proper maintenance is the responsibility of the owner. See maintenance plan for specific maintenance. Note that this list is made under the general conditions under which the gasoline engine is used. If it is used continuously under heavy load or under high temperature with improper humidity or dusty environment, maintenance should be done more often.

Replacement of spare parts

It is recommended to use only original spare parts. Substitution with inferior quality replacement parts may adversely affect the performance of the emission control system.

Unauthorized changes

Unauthorized modifications or changes to the emission control system may cause emissions to exceed legal specifications. Unauthorized modifications or changes include:

- 1) Removal or replacement of any spare part in the intake or exhaust system.
- 2) Altering or removing connections for the rev control system that causes the gasoline engine to operate beyond the parameter settings.

Emissions may be adversely affected if:

- 1) Black smoke is emitted or fuel consumption is high;
- 2) During the operation of the engine, there are misses in the carburetor or in the muffler;
- 3) Ignition occurs earlier or later than normal.

Periodic inspection and adjustment can keep your gasoline engine performing well and extending its life. Maintenance intervals and items are shown in the following table:

MAINTENANCE TABLE

- (1) Perform maintenance more often when using the machine in dusty areas.

Interval Operation	With every use	After 5h or after the first use	After 25 hours or 6 months	After 100h or 6 months	After 200h or after 2 years
Engine oil check	A				
Engine oil replacement		A	A		
Air filter check	A				
Air filter cleaning			A		
Air filter replacement				A	
Spark plug cleaning/adjustment			A		
Spark plug replacement					A
Checking and adjusting valve play					O(x)
Cleaning and checking the fuel tank	At 2 years (replace if necessary) O(x)				

(2) O(x); -These parts of the maintenance process must be carried out at an authorized RURIS service.

(3) Record machine operating hours to determine proper maintenance.

WARNING! If you do not perform maintenance correctly or if you do not solve a problem before operation, you can cause a malfunction that could result in injury or death.

Always follow the maintenance and inspection recommendations and schedule in this manual.

WARNING! Extended and repeated exposure to lubricants can cause skin reactions. Skin is cleaned and rinsed immediately after exposure using soap and clean water.

CAREFUL!

- Gasoline is highly flammable and explosive.

CHANGING ENGINE OIL

To ensure that the oil drains quickly and completely from the engine, replace it when the engine is warm.

1) Remove the side cover.

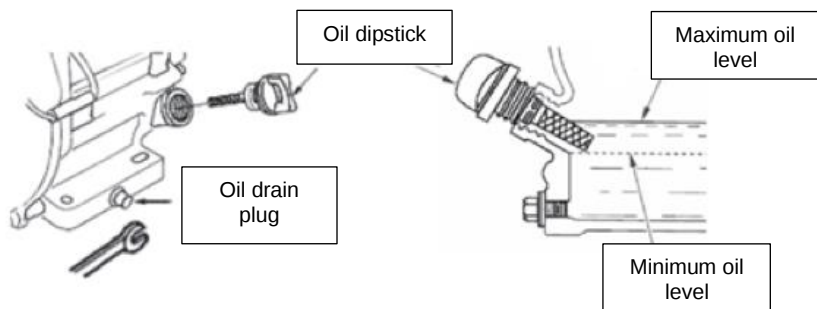
1) Unscrew the oil dipstick.

2) Unscrew the oil drain screw, drain the oil into a container, then screw the screw back.

3) Top up with the recommended oil and check the level.

4) Reinstall the oil dipstick.

It is recommended to dispose of used engine oil in a manner compatible with environmental protection regulations. We suggest disposal in a sealed container at your local service station or recycling centre. Do not throw it in the trash, do not pour it on the ground or into the waste water network.



SPARK PLUG MAINTENANCE

Do not use the spark plug beyond the permitted thermal limits. To ensure the proper operation of the machine, the spark plug must have a proper distance between the electrodes and must not contain sediment.

- 1) Remove or replace the spark plug using the special wrench.
- 2) Visually check the spark plug. Replace any spark plug that shows wear or has a cracked/defective dielectric. In the case of reuse, cleaning with a wire brush is necessary.

CAREFUL! Do not touch the spark plug shortly after the machine has been stopped as it is extremely hot.

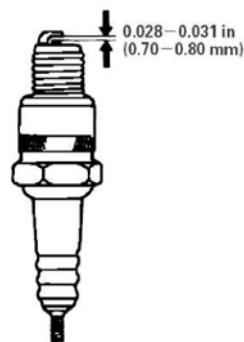
- 3) Measure the gap using a tape measure. Adjust the electrode, if necessary, to 0.7-0.8mm.

- 4) Check that the spark plug mounting washer is in proper condition.

- 5) Screw in the spark plug by hand as far as it will go, then tighten with the special wrench. Keep the gasket firmly in place.

CAREFUL! When installing a new spark plug, it will be tightened half a turn by fixing the gasket accordingly. When installing a used spark plug, it will be tightened 1/8-1/4 after the gasket is properly secured.

- The spark plug must be tight. Otherwise, it will become extremely hot and cause damage to the machine.
- Use the recommended spark plug. Otherwise, the machine may be damaged.



8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Description of the machine: **The GENERATOR** based on inverter technology ensures a continuous supply of electricity, being driven by a 4-stroke engine.

Product: Generator-Inverter

Product serial number: AAHW00300001XXXXIS4000 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Power : 5.5 hp

Maximum generator power : 4000 W

Engine : thermal, 4-stroke, unleaded gasoline **Working frequency** : 50Hz

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility** (HG487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low-voltage equipment, EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures limiting gaseous emissions and polluting particles from engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Alternating current generating sets driven by internal combustion engines with alternating motion. Part 13: Security

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Plugs, fixed or mobile sockets and connectors for industrial use. Part 1: General requirements

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Plugs, fixed or mobile sockets and connectors for industrial use. Part 2: Dimensional compatibility requirements for pin and socket devices

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Automatic switches for equipment (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Connectors. Safety regulations and tests

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Alkaline accumulators and other accumulators with non-acid electrolyte - Safety requirements for sealed portable accumulators and for batteries made of them, intended for use in portable applications. Part 2: Lithium systems

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Safety rules for electrical measuring, control and laboratory equipment. Part 1: General requirements

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vehicles, boats and internal combustion engines. Characteristics of radioelectric disturbances. Limits and measurement methods for the protection of outdoor receivers

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-1: Generic standards. Immunity standard for residential, commercial and light industrial environments

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **Directive 2014/35/EU, HG 409/2016** - regarding low-voltage equipment
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: CHPT Co Ltd

- Type: H225iD

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Engine identification number – unique number.

- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 22.10.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1064/22.10.2024**

Authorized person and signature

Ing. Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Description of the machine: **The GENERATOR** based on inverter technology ensures a continuous supply of electricity, being driven by a 4-stroke engine.

Product: Generator-Inverter

Product serial number: AAHW00300001XXXXIS4000 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Power : 5.5 hp

Maximum generator power : 4000 W

Engine : thermal, 4-stroke, unleaded gasoline **Working frequency :** 50Hz

Measured sound power level: 91 **Maximum guaranteed sound power level:** 93dB

The acoustic power level is certified by TUV Rheinland through Certificate no. OJ 60144386 0001/04.12.2019, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 22.10.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1065/22.10.2024**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex SRL



RURIS generátor-inverter

R-Power IS4000RC



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	3
4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE	4
5. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	5
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	6
7. KARBANTARTÁS ÉS HIBAE LHÁRÍTÁS	7
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	9

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú távú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Áramütés veszélye		Szén-monoxid-mérgezés veszélye
	Óvatos! Magas hőmérséklet		Áramütés veszélye
	Óvatos! Tartsa a távolságot.		Óvatos! Gyúlékony anyag.
	föld		Olvassa el a kézikönyvet

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a kézikönyv az egység állandó részének tekintendő, és továbbértékesítés esetén a géppel együtt kell maradnia.

A nagyobb javítási munkákat csak speciálisan képzett személyzet végezheti el.

BIZTONSÁGI CÍMKÉK

Ezek a címkék olyan potenciális veszélyekre figyelmeztetnek, amelyek súlyos sérülést okozhatnak. Olvassa el figyelmesen őket.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A generátorokat úgy tervezték, hogy biztonságos és megbízható szolgáltatást nyújtsanak, ha az előírásoknak megfelelően használják. A generátor használata előtt olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet. Segíthet megelőzni a baleseteket, ha megismeri a generátor vezérlését és követi a biztonságos üzemeltetési eljárásokat.

Az üzemeltető felelőssége

- Tudni kell, hogyan lehet a generátort a lehető leggyorsabban leállítani vészhelyzet esetén.
- Meg kell érteni az összes generátorvezérlő, kimeneti konténer és csatlakozás használatát.
- Győződjön meg arról, hogy a generátort használó személy megfelelő utasításokat kap. Ne hagyja, hogy gyermekek a generátort szülői felügyelet nélkül használják.

Szén-monoxid belélegzése miatti veszélyek

- A kipufogógázok káros szén-monoxidot, színtelen és szagtalan gázt tartalmaznak. Belélegzése eszméletvesztést és akár halált is okozhat.
- Ha a generátort zárt vagy akár részben zárt helyen használja, a belélegzett levegő veszélyes mennyiségű kipufogógázt tartalmazhat. A kipufogógázok felhalmozódásának elkerülése érdekében gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

Áramütés veszélye

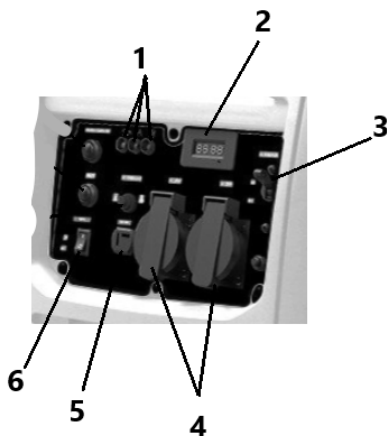
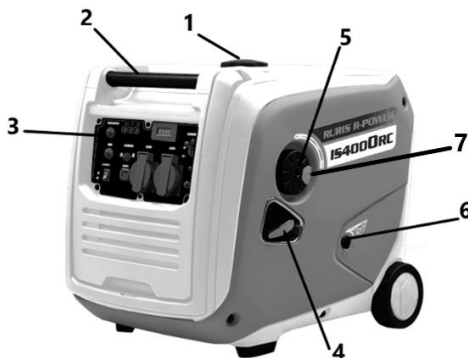
- A generátor elegendő áramot termel ahhoz, hogy nem megfelelő használat esetén súlyos áramütést vagy áramütést okozzon.
- Generátor vagy elektromos készülék használata nedves körülmények között, például esőben, hóban vagy úszómedence, locsolórendszer közelében, ha a keze nedves, áramütést okozhat. Tartsa szárazon a generátort.
- Ha a generátort a szabadban, időjárás elleni védelem nélkül tárolja, minden használat előtt ellenőrizze a vezérlőpanel elektromos alkatrészeit. A nedvesség vagy a jég az elektromos alkatrészek hibás működését vagy rövidzárlatot okozhat, ami áramütést okozhat.
- Csak akkor csatlakoztasson az épület elektromos rendszeréhez, ha szakképzett villanszerelő szerelte fel a leválasztó kapcsolót.
- Kerülje az üzemanyag kiömlését a generátorra tankolás közben.
- Leállítás után mindig biztosítsa árammal a generátort.
- Tankolás vagy tankolás közben tilos a dohányzás tűzforrások közelében.
- A generátor használatakor védőkesztyűt kell viselnie, hogy megvédje kezét a magas hőmérséklettől.

3. MŰSZAKI ADATOK

A generátor maximális teljesítménye	4000 W
Működési gyakoriság	50 Hz
Aljzatok száma	2 x 230V, 16A
DC kimeneti feszültség	12V / 8,3A
AC kimeneti feszültség	230 V
Motor teljesítmény	5,5 LE
Hengerűrtartalom	223 cc
Működési ciklus	4 alkalommal
Indulás	Elektromos
Éghető	Ólommentes benzin
Üzemanyagtartály kapacitása	12 liter
Olajtartály kapacitása	0,6 l
Autonómia 50%-os terhelésnél	7,5 óra
Autonómia 100%-os terhelés mellett	4,8 óra
Teljes harmonikus torzítás (THD)	< 3%
Feszültség szabályozó	automatikusan
tartozék	Fogantyú+szállító kerekek, Távirányító
Nettó tömeg	40 kg

4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE

1. Tartálysapka
2. Fogantyú
3. Vezérlőpult
4. Indító
5. Motor kapcsoló
6. Oldalsó fedél csavar (karbantartás)
7. Gomb az elektromos indításhoz



1. LED kijelzők
2. Digitális panel
3. Biztosíték (AC megszakító)
4. AC konnektorok
5. 12V DC aljzatok
6. ECO kapcsoló

A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.

Figyelmeztető rendszer alacsony motorolajszintre (sárga LED)

Ez a rendszer automatikusan leállítja a motort, ha nincs elég olaj a forgattyúházban. A motor újraindítása előtt adjon hozzá olajat a felső határig.

Ha figyelmeztető lámpa alacsony motorolajszintre (sárga fény), néhány másodpercig villog, ez azt jelenti, hogy nincs elég olaj a forgattyúházban. Adjon hozzá olajat a felső határig, és indítsa újra a motort.

Túlterhelés jelző (piros LED)

Amikor a túlterhelés jelzőfény világít, a generátor azt észleli, hogy a kimenete túlterhelt, ami a konverter túlmelegedését vagy a váltakozó feszültség emelkedését okozza, és a generátor leáll. Ha az AC LED (zöld) nem világít, de a túlterhelésjelző (piros) világít, a motor nem áll le.

Ha a túlterhelés LED világít, és nincs terhelés csatlakoztatva a generátorhoz, hajtja végre a következő lépéseket:

1. Válassza le a fogyasztókat a generátorról, és állítsa le a motort.
2. Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott elektromos berendezés összteljesítménye nem haladja meg a generátor teljesítményét
3. Ellenőrizze és tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat (ha vannak).
4. Az ellenőrzés után indítsa újra a motort.

Megjegyzés: Ha nagy indítóáramot igénylő elektromos berendezést használ (például kompresszor vagy búvárszivattyú...), a túlterhelés LED néhány másodpercig villoghat.

AC feszültségjelző (zöld led)

A zöld lámpa akkor világít, ha a motor jár és normál teljesítményt ad le.

ECO kapcsoló

Az ECO kapcsoló megnyomásakor a generátor energiatakarékos üzemmódban van, és a motor fordulatszáma automatikusan beáll. Fogyasztók leválasztásakor vagy csökkentett teljesítmény használatakor a motor fordulatszáma alapjáraton automatikusan beáll, így csökken a motor üzemanyag-fogyasztása.

Ha az ECO kapcsolót nem nyomják meg, a motor továbbra is jár.

A feszültség-ingadozások csökkentése érdekében az ECO kapcsolót nem szabad megnyomni, amikor nagy fogyasztókat csatlakoztatnak a generátorhoz.

A 12 V DC kimenet használatakor az ECO kapcsolót nem szabad megnyomni.

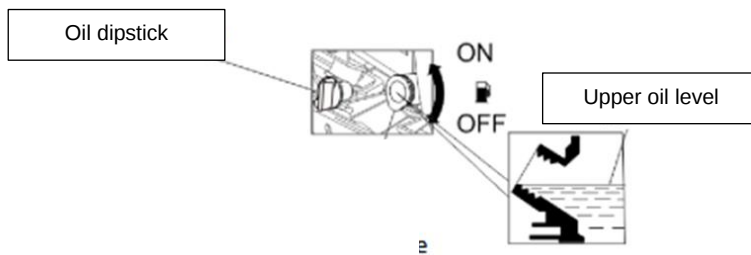
Ha a generátorra csatlakoztatott elektromos készülékek terhelése nagyon változó, akkor az ECO kapcsolót nem szabad megnyomni.

Földi terminál

A generátor földelési kapcsa a generátor keretéhez, a generátor nem vezető fémrészeihez és az egyes kimenetek földelési kapcsaihoz csatlakozik.

A földelő csatlakozó használata előtt konzultáljon szakképzett elektromos ellenőrrrel vagy illetékes helyi ügynökséggel a generátor használatára vonatkozó helyi előírásokkal vagy rendeletekkel kapcsolatban.

5. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK



OLAJJELLÁTÁS

A motorolaj a motor teljesítményét és élettartamát befolyásoló fő tényező. A nem detergens olajok és a kétütemű motorolajok károsítják a motort, ezért ezek használata nem ajánlott.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizze az olajszintet.

ÓVATOS! A generátorban nincs olaj a motorban.

Töltse fel a motor forgattyúházát RURIS 4T-MAX motorolajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb, a betöltőcsongig (0,6L).

Az év hideg évszakában a RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL olaj használata javasolt.

1. Szerelje le az oldalsó fedelet, távolítsa el és tisztítsa meg a nivópálcát.
2. Ellenőrizze az olajszintet úgy, hogy a nivópálcát becsavarás nélkül helyezze a betöltőnyílásba.
3. Ha a szint alacsony, töltse fel a betöltőnyílás tetejéig az ajánlott olajjal.
4. Helyezze vissza a nivópálcát.
5. Helyezze vissza az oldalsó fedelet

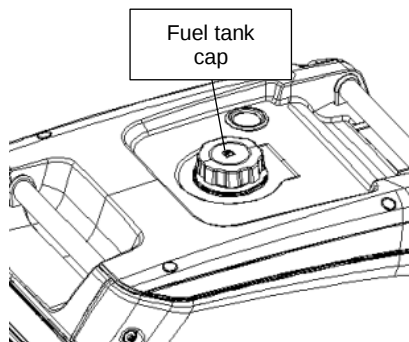
ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS.

- A benzin nagyon gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.

- Jól szellőző helyen, kikapcsolt motor mellett tankoljon. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát azon a területen, ahol a motort üzemanyaggal töltik vagy ahol benzint tárolnak.

- Ne töltse fel az üzemanyagtartályt (nem lehet üzemanyag a töltőnyílásban). Tankolás után ellenőrizze a tanksapkát. Rendesen le kell zárni.

- Tankolás közben ügyeljen arra, hogy ne öntsön ki üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy üzemanyag-gőzök meggyulladhatnak. Ha kiömlik az üzemanyag, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.



- Kerülje a bőrrel való ismételt vagy hosszan tartó érintkezést vagy a benzingőzők belélegzését.
 - A motor ismételt kopogás vagy zaj beindítása a motor károsodását okozhatja.
- Nem ajánlott kopogással, zajjal járatni a motort, mert az alkatrészek vagy akár a gép károsodását is okozhatja, erre nem vonatkozik a garancia (nem rendeltetésszerű használatnak minősül).
- Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett Peco állomásokról.
- Töltsön fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal, fémtölcsér segítségével, nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikráktól, amelyek tüzet okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében, mert ezzel károsíthatja a környezetet.

Biztonságos üzemanyagkezelés

ÓVATOS!



Ez az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Ne dohányozzon, és ne vigyen lángot vagy szikrát az üzemanyag közelébe.

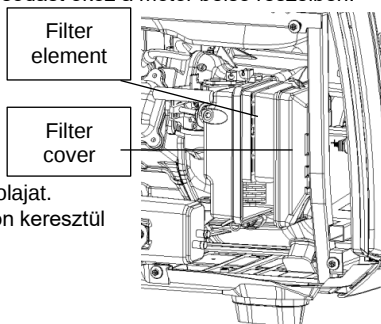
!FONTOS

1. Tankolás előtt állítsa le a motort.
2. A motor beindítása előtt legalább 3 méterrel távolodjon el a tüzelőanyag-ponttól.
3. A nem megfelelő üzemanyag használata rövid időn belül súlyos károsodást okoz a motor belső részeiben.

A LÉGSZŰRŐ ELLENŐRZÉSE

Ellenőrizze a légszűrőt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy tiszta és működik.

- Távolítsa el a generátor oldalsó fedelét
- Nyissa ki a légszűrő fedelét és távolítsa el a levegőszűrő elemet. Ha szükséges, tisztítsa meg vagy cserélje ki. Tisztítsa meg a szűrőbetétet semleges oldószerekkel, szárítsa meg, majd áztassa be olajrétegbe. Nyomással távolítsa el a felesleges olajat.
- A motor nem járhat levegőszűrő elem nélkül, különben a porlasztón keresztül szennyeződés kerül a motorba, és gyors kopást okoz.



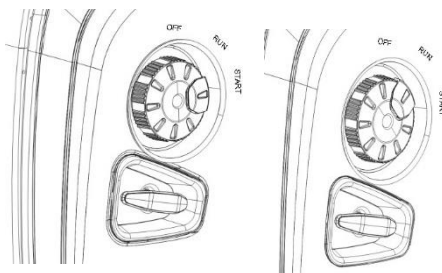
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A MOTOR INDÍTÁSA

- Szigorúan tilos a generátort beltéri és zárt térben használni.

Kézi indítás

1. Válassza le a fogyasztókat a generátorról
2. Fordítsa a motorkapcsolót "CHOKE" (START) állásba.
Megjegyzés: Ha a motor forró vagy a környezeti hőmérséklet magasabb, ne használja a lengéscsillapítót, fordítsa a motorkapcsolót "RUN" állásba.
3. Finoman húzza meg az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd egyenletesen húzza meg. Ne hagyja, hogy az indító fogantyúja visszaránduljon a motor felé. Óvatosan húzza vissza, hogy ne sérüljön meg a fogantyú vagy a tok.
4. Miután a motor beindult, fordítsa a motorkapcsolót (RUN) állásba.



Elektromos indítás

előtt csatlakoztassa a pozitív kábelt az akkumulátor (+) kivezetésére, és fedje le a csatlakozót a szigetelő védőhüvellyel.

1. Válassza le a fogyasztókat a generátorról. Állítsa az "AC BREAKER" biztosítékot "OFF" állásba

2. Fordítsa a motorkapcsolót "CHOKE" (START) állásba.

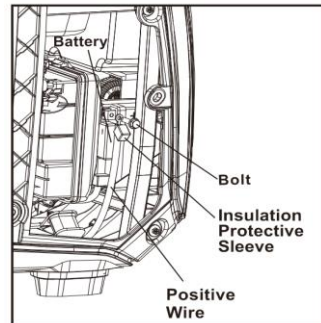
Megjegyzés: Ne használja a sokkot, ha a motor hőmérséklete magas.

3. Nyomja meg az elektromos indító gombot a motorkapcsolón.

4. Miután a motor beindult, fordítsa a motorkapcsolót (RUN) állásba.

5. Állítsa az "AC BREAKER" biztosítékot "ON" állásba.

Elektromos indítás esetén ne nyomja meg az indítógombot 5 másodpercnél tovább. Ha a motor nem indul be, a működtetés legalább 10 másodperces szünetekkel történik.

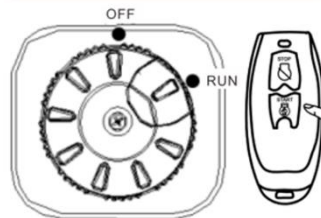


Távolsági indítás

1. Fordítsa a motorkapcsolót "RUN" állásba.

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az "ON" gombot a távirányítón körülbelül 1-2 másodpercig, és a generátor elindul.

3. A generátor indítása után állítsa az "AC BREAKER" biztosítékot "ON" állásba.



Óvatos!

- A generátor első indítása manuálisan, az önindító működtetésével történik. A generátort 2 óránál hosszabb ideig folyamatosan üzemelni kell az akkumulátor feltöltéséhez, különben az akkumulátor élettartama csökken.
- Ha a generátort 3 próbálkozás után nem lehet elindítani a távirányítóról, akkor meg kell nyomni a távirányító "OFF" gombját és manuálisan be kell indítani a generátort, különben megsérül a villanymotor és az akkumulátor.
- Ha a generátort nem használja rendszeresen, kapcsolja be a generátort, és 30 naponta legalább 2 órán át használja. Ezzel az akkumulátor feltöltve marad.
- Ha a generátorhoz csatlakoztatott fogyasztó rendellenesen kezd működni, lelassul vagy hirtelen leáll, azonnal kapcsolja ki. Válassza le a generátorról, és állapítsa meg, hogy a terhelés hibás-e, vagy nem lépte túl a generátor terhelhetőségét.
- Ha a generátort a háztartási áramforráshoz kell csatlakoztatni, csak villanyszerelők végzik a csatlakoztatást. Bármilyen nem megfelelő csatlakoztatás tűzveszélyt vagy a generátor károsodását okozhatja.
- A túlterhelésvédő automatikusan leold, ha az áramkör túlterhelt.
- Használat közben a generátort földelni kell, hogy elkerüljük a veszélyeket.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Állítsa az "AC BREAKER" biztosítékot "OFF" állásba.

2. Fordítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba.

3. Csatlakoztassa le az elektromos készülékeket a generátorról.

4. A távirányító kiválasztásához nyomja meg az OFF gombot.

7. KARBANTARTÁS ÉS HIBAELOHÁRÍTÁS

A megfelelő karbantartás a tulajdonos felelőssége. Tekintse meg a karbantartási tervet az adott karbantartáshoz. Vegye figyelembe, hogy ez a lista a benzinmotor használatának általános feltételei szerint készült. Ha folyamatosan nagy terhelés mellett vagy magas hőmérsékleten, nem megfelelő páratartalom mellett vagy poros környezetben használja, akkor a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

Pótalkatrészek cseréje

Csak eredeti pótalkatrészek használata javasolt. A gyengébb minőségű cserealkatrészek cseréje hátrányosan befolyásolhatja a kibocsátáscsökkentő rendszer teljesítményét.

Jogosulatlan változtatások

A kibocsátáscsökkentő rendszer jogosulatlan módosítása vagy módosítása a jogszabályi előírásokat meghaladó kibocsátást okozhat. A jogosulatlan módosítások vagy változtatások a következők:

1) Bármely alkatrész eltávolítása vagy cseréje a szívó- vagy kipufogórendszerben.

(2) A fordulatszám-szabályozó rendszer csatlakozásainak megváltoztatása vagy eltávolítása, amelyek miatt a benzinmotor a paraméterbeállításokon túlmenően működik.

A kibocsátást károsan befolyásolhatja, ha:

- 1) Fekete füst képződik vagy magas az üzemanyag-fogyasztás;
- 2) A motor működése közben hiányosságok vannak a karburátorban vagy a kipufogódobban;
- 3) A gyulladás a szokásosnál korábban vagy később következik be.

Az időszakos ellenőrzéssel és beállítással a benzinmotor jól működik, és meghosszabbíthatja élettartamát. A karbantartási intervallumokat és tételeket a következő táblázat mutatja:

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

(1) Gyakrabban végezzen karbantartást, ha poros helyen használja a gépet.

Intervallum Művelet	Minden használatn ál	5 óra elteltével vagy az első használat után	25 óra vagy 6 hónap után	100 óra vagy 6 hónap után	200 óra után vagy 2 év után
Motorolaj ellenőrzés	A				
Motorolaj csere		A	A		
Légszűrő ellenőrzés	A				
Légszűrő tisztítás			A		
Légszűrő csere				A	
Gyújtógyertya tisztítás/beállítás			A		
Gyújtógyertya csere					A
Szelepjáték ellenőrzése és beállítás					Ökör)
Az üzemanyagtartály tisztítása és ellenőrzése	2 évesen (szükség esetén cserélje ki) O(x)				

(2) O(x); - A karbantartási folyamat ezen részeit egy hivatalos RURIS szervizben kell elvégezni.

(3) Jegyezze fel a gép üzemóráit a megfelelő karbantartás meghatározásához.

FIGYELMEZTETÉS! Ha nem végzi el megfelelően a karbantartást, vagy ha nem oldja meg a problémát a használat előtt, hibás működést okozhat, amely sérülést vagy halált okozhat.

Mindig kövesse az ebben a kézikönyvben található karbantartási és ellenőrzési ajánlásokat és ütemtervet.

FIGYELMEZTETÉS! A kenőanyagoknak való hosszan tartó és ismételt expozíció bőrreakciókat okozhat. A bőrt az expozíció után azonnal megtisztítják és leöblítik szappannal és tiszta vízzel.

ÓVATOS!

- A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes.

MOTOROLAJ CSERÉJE

Annak érdekében, hogy az olaj gyorsan és teljesen kifolyjon a motorból, cserélje ki, amikor a motor meleg.

1) Távolítsa el az oldalsó fedelet.

1) Csavarja ki az olajpalcát.

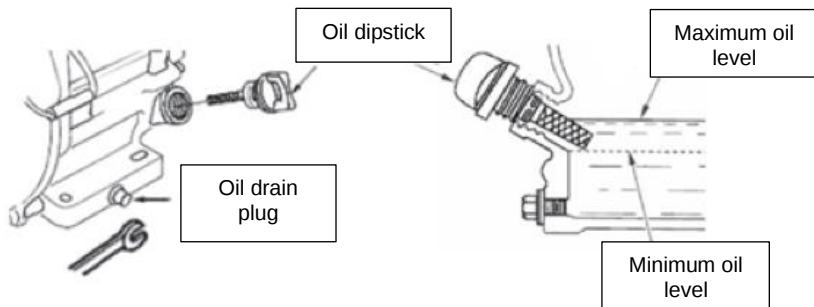
2) Csavarja ki az olajleeresztő csavart, engedje le az olajat egy edénybe, majd csavarja vissza a csavart.

3) Töltse fel az ajánlott olajat, és ellenőrizze a szintet.

4) Helyezze vissza az olajpalcát.

Javasoljuk, hogy a használt motorolajat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő módon ártalmatlanítsa.

Javasoljuk, hogy a helyi benzinkútnál vagy újrahasznosító központban zárt edényben ártalmatlanítsa. Ne dobja a szemetesbe, ne öntse a földre vagy a szennyvízhálózatba.



GYERTYA KARBANTARTÁS

Ne használja a gyújtógyertyát a megengedett hőmérsékleti határokon túl. A gép megfelelő működésének biztosítása érdekében a gyújtógyertyának megfelelő távolságra kell lennie az elektródák között, és nem tartalmazhat üledéket.

- 1) Távolítsa el vagy cserélje ki a gyújtógyertyát a speciális kulccsal.
- 2) Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cseréljen ki minden gyújtógyertyát, amely kopott vagy repedt/hibás dielektrikum van. Újrahasználat esetén drótkéfével történő tisztítás szükséges.

ÓVATOS! Ne érintse meg a gyújtógyertyát röviddel a gép leállítása után, mert az rendkívül forró.

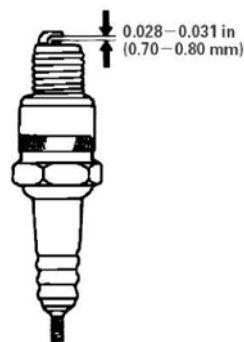
- 3) Mérje meg a rést mérőszalaggal. Ha szükséges, állítsa be az elektródát. 0,7-0,8 mm.

- 4) Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya rögzítő alátét megfelelő állapotban van.

- 5) Csavarja be kézzel a gyújtógyertyát ütközésig, majd húzza meg a speciális kulccsal. Tartsa a tömítést szilárdan a helyén.

ÓVATOS! Új gyújtógyertya beszerelésekor fél fordulattal meghúzzuk a tömítés megfelelő rögzítésével. Használt gyújtógyertya beszerelésekor a tömítés megfelelő rögzítése után 1/8-1/4-ig meg kell húzni.

- A gyújtógyertyának szorosnak kell lennie. Ellenkező esetben nagyon felforrósodik, és károsíthatja a gépet.
- Használja az ajánlott gyújtógyertyát. Ellenkező esetben a gép megsérülhet.



8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

A gép leírása: **Az** inverteres technológián alapuló GENERATOR folyamatos áramellátást biztosít, 4 ütemű motorral hajtva.

Termék: Generátor-Inverter

A termék sorozatszám: AAHW00300001XXXXIS4000 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakterek a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot)

Típus: RURIS Modell : R-Power IS4000RC

Teljesítmény : 5,5 LE

A generátor maximális teljesítménye : 4000

W

Motor : termikus, 4 ütemű, ólommentes benzin **Üzemi frekvencia :** 50 Hz

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (HG487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), 2014/35/EU irányelv, HG 409/2016 - kisfeszültségű berendezésekről, 2016/1628 EU rendelet (módosítva a 2018/989 EU rendelettel) - intézkedéseket megállapító a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozása és a HG 467/2018 az említett rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk, hogy a

termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek.

Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Váltakozó mozgású belső égésű motorral hajtott váltakozó áramú generátoregységek. 13. rész: Biztonság

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Dugók, fix vagy mobil aljzatok és csatlakozók ipari használatra. 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Dugók, fix vagy mobil aljzatok és csatlakozók ipari használatra. 2. rész: Méretkompatibilitási követelmények tűs és aljzatos eszközökhöz

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Automatikus kapcsolók berendezésekhez (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Csatlakozók. Biztonsági előírások és tesztek

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Lúgos akkumulátorok és egyéb, nem savas elektrolitot tartalmazó akkumulátorok – Biztonsági követelmények a zárt, hordozható akkumulátorokra és az azokból készült, hordozható alkalmazásokban való használatra szánt elemekre. 2. rész: Lítium rendszerek

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Elektromos mérő-, vezérlő- és laboratóriumi berendezések biztonsági szabályai. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Járművek, csónakok és belső égésű motorok. A rádióelektromos zavarok jellemzői. Határértékek és mérési módszerek a kültéri vevőkészülékek védelmére

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 6-1. rész: Általános szabványok. Tűrési szabvány lakossági, kereskedelmi és könnyűipari környezetekhez

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2014/35/EU, HG 409/2016 irányelv** – a kisfeszültségű berendezésekről
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: CHPT Co Ltd

- Típus: H225iD

- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.10.22**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

lajstromszám: **1064/2024.10.22**

Meghatalmazott személy és aláírás

Ing. Stroe Marius Catalin

A Ruris Impex SRL vezérigazgatója

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

A gép leírása: **Az** inverteres technológián alapuló GENERATOR folyamatos áramellátást biztosít, 4 ütemű motorral hajtva.

Termék: Generátor-Inverter

A termék sorozatszám: AAHW00300001XXXXIS4000 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakterek a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot)

Típus: RURIS Modell : R-Power IS4000RC

Teljesítmény : 5,5 LE

A generátor maximális teljesítménye : 4000 W

Motor : termikus, 4 ütemű, ólommentes benzin **Üzemi frekvencia :** 50 Hz

Mért hangteljesítmény szint: 91 **Maximális garantált hangteljesítményszint:** 93 dB

Az akusztikus teljesítményszintet a TÜV Rheinland tanúsítja a 1. sz. HL 60144386 0001/04.12.2019 , a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.10.22**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

lajstromszám: **1065/2024.10.22**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

A Ruris Impex SRL vezérigazgatója

Générateur-Onduleur **RURIS** **R-Power IS4000RC**



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	3
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	4
5. CONTRÔLES PRÉ-OPÉRATOIRES	5
6. MODE D'EMPLOI	7
7. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE	8
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	10

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue au fil du temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider ses clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation à long terme.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Risque de choc électrique		Risque d'intoxication au monoxyde de carbone
	Attention ! Température élevée		Risque de choc électrique
	Attention ! Gardez vos distances.		Attention ! Matière inflammable.
	sol		Lire le manuel

2.2. AVERTISSEMENTS

Ce manuel est considéré comme une partie permanente de l'appareil et doit rester avec la machine en cas de revente.

Les travaux de réparation importants ne seront effectués que par du personnel spécialement formé.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Ces étiquettes vous avertissent des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves. Lisez-les attentivement.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Les générateurs sont conçus pour fournir un service sûr et fiable s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Lisez et comprenez ce manuel avant d'utiliser le générateur. Vous pouvez contribuer à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes du générateur et en suivant les procédures d'utilisation sûres.

Responsabilité de l'exploitant

- Il est nécessaire de savoir arrêter le générateur le plus rapidement possible en cas d'urgence.

- Il est nécessaire de comprendre l'utilisation de toutes les commandes du générateur, des conteneurs de sortie et des connexions.
- Assurez-vous que la personne qui utilise le générateur reçoit des instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants utiliser le générateur sans la surveillance parentale.

Dangers liés à l'inhalation de monoxyde de carbone

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif, un gaz incolore et inodore. Son inhalation peut entraîner une perte de connaissance, voire la mort.
- Si vous utilisez le générateur dans un espace confiné ou même partiellement clos, l'air que vous respirez peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement, assurez une ventilation adéquate.

Risques de choc électrique

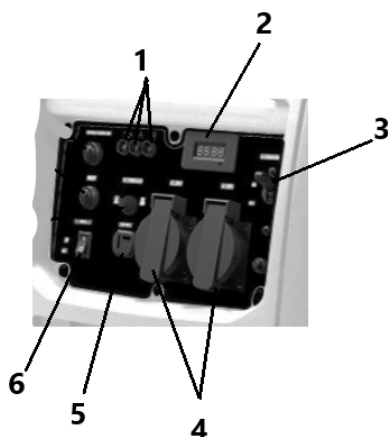
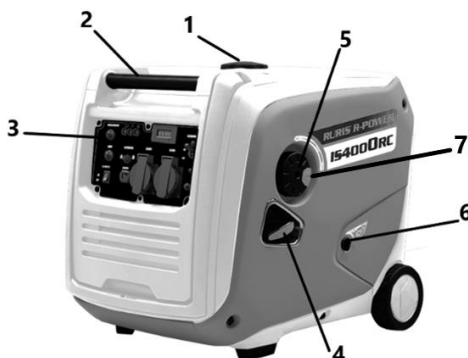
- Le générateur produit suffisamment d'électricité pour provoquer un choc grave ou une électrocution s'il est utilisé de manière incorrecte.
- L'utilisation d'un générateur ou d'un appareil électrique dans des conditions humides, comme la pluie, la neige ou à proximité d'une piscine ou d'un système d'arrosage, si vos mains sont mouillées, peut provoquer un choc électrique. Gardez le générateur au sec.
- Si le générateur est entreposé à l'extérieur sans protection contre les intempéries, vérifiez tous les composants électriques du panneau de commande avant chaque utilisation. L'humidité ou la glace peuvent provoquer un dysfonctionnement ou un court-circuit des composants électriques, ce qui peut entraîner une décharge électrique.
- Raccorder au système électrique appartenant à un bâtiment uniquement si un interrupteur d'isolement a été installé par un électricien qualifié.
- Évitez de renverser du carburant sur le générateur pendant le ravitaillement.
- Toujours alimenter le générateur après l'arrêt.
- Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement en carburant ou à proximité de sources d'incendie.
- Lors de l'utilisation du générateur, vous devez utiliser des gants de protection pour protéger vos mains des températures élevées.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Puissance maximale du générateur	4000 W
Fréquence de travail	50 Hz
Nombre de prises	2 x 230 V, 16 A
Tension de sortie CC	12 V / 8,3 A
Tension de sortie CA	230 V
Puissance du moteur	5,5 ch
Capacité cylindrique	223 cc
Cycle de fonctionnement	4 fois
Départ	Électrique
Combustible	Essence sans plomb
Capacité du réservoir de carburant	12 L
Capacité du réservoir d'huile	0,6 L
Autonomie à 50% de charge	7,5 heures
Autonomie à 100% de charge	4,8 heures
Distorsion harmonique totale (THD)	< 3%
Régulateur de tension	automatiquement
accessoire	Poignée + roulettes de transport, Télécommande
Poids net	40 kg

4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE

1. Bouchon de réservoir
2. Poignée
3. Panneau de contrôle
4. Démarreur
5. Interrupteur moteur
6. Vis de couvercle latéral (entretien)
7. Bouton pour démarrage électrique



1. Indicateurs LED
2. Panneau numérique
3. Fusible (disjoncteur CA)
4. Prises de courant alternatif
5. Prises 12V DC
6. Interrupteur ECO

Les images sont informatives, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

Système d'avertissement de faible niveau d'huile moteur (LED jaune)

Ce système arrête automatiquement le moteur s'il n'y a pas assez d'huile dans le carter. Avant de redémarrer le moteur, ajoutez de l'huile jusqu'à la limite supérieure.

Si voyant d'avertissement de faible niveau d'huile moteur (voyant jaune), clignote pendant quelques secondes, cela signifie qu'il n'y a pas assez d'huile dans le carter. Ajoutez de l'huile jusqu'à la limite supérieure et redémarrez le moteur.

Indicateur de surcharge (LED rouge)

Lorsque le voyant de surcharge est allumé, le générateur détecte que sa sortie a été surchargée, ce qui provoque une surchauffe du convertisseur ou une augmentation de la tension alternative, et le générateur s'arrête. Lorsque la LED AC (verte) est éteinte, mais que le voyant de surcharge (rouge) est allumé, le moteur ne s'arrête pas.

Si le voyant de surcharge est allumé et qu'aucune charge n'est connectée au générateur, procédez comme suit :

1. Débranchez les consommateurs du générateur et arrêtez le moteur.
2. Assurez-vous que la puissance totale de l'équipement électrique connecté ne dépasse pas la puissance du générateur
3. Vérifiez et nettoyez les bouches d'aération (le cas échéant).
4. Redémarrez le moteur après vérification.

Remarque : Lors de l'utilisation d'équipements électriques nécessitant un courant de démarrage élevé (tels qu'un compresseur ou une pompe submersible...), la LED de surcharge peut clignoter pendant quelques secondes.

Indicateur de tension alternative (led verte)

Le voyant vert s'allume lorsque le moteur tourne et délivre une puissance normale.

Interrupteur ECO

Lorsque l'interrupteur ECO est enfoncé, le générateur est en mode d'économie d'énergie et le régime du moteur s'ajuste automatiquement. Lors de la déconnexion des consommateurs ou de l'utilisation d'une puissance réduite le régime du moteur sera automatiquement ajusté au ralenti, réduisant ainsi la consommation de carburant du moteur.

Lorsque l'interrupteur ECO n'est pas enfoncé, le moteur reste en marche.

Pour réduire les fluctuations de tension, l'interrupteur ECO ne doit pas être enfoncé lorsque de gros consommateurs sont connectés au générateur.

Lorsque vous utilisez la sortie 12 V CC, l'interrupteur ECO ne doit pas être enfoncé.

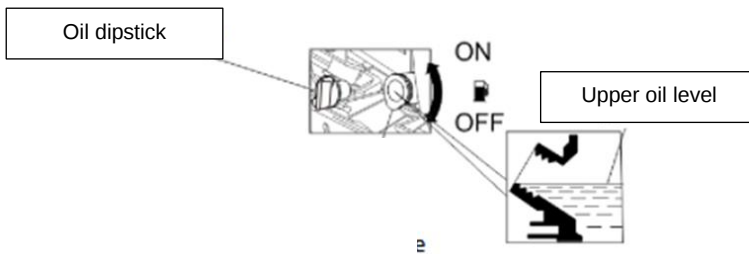
Lorsque la charge des appareils électriques connectés au générateur varie beaucoup, l'interrupteur ECO ne doit pas être enfoncé.

Borne de terre

La borne de terre du générateur est connectée au châssis du générateur, aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de terre de chaque prise.

Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un inspecteur électricien qualifié ou un organisme local compétent pour connaître les codes ou ordonnances locaux qui s'appliquent à l'utilisation du générateur.

5. CONTRÔLES PRÉ-OPÉRATOIRES



APPROVISIONNEMENT EN PETROLE

L'huile moteur est un facteur majeur qui affecte les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles non détergentes et l'huile moteur à deux temps endommageront le moteur et ne sont pas recommandées.

Vérifiez le niveau d'huile AVANT CHAQUE UTILISATION.

ATTENTION ! Le générateur n'est pas livré avec de l'huile dans le moteur.

Remplissez le carter moteur avec de l'huile moteur RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure, jusqu'au goulot de remplissage (0,6 L).

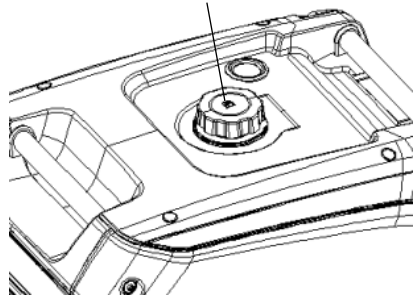
Pendant la saison froide de l'année, il est recommandé d'utiliser l'huile RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API : CI-4/SL.

1. Démontez le couvercle latéral, retirez et nettoyez la jauge.
2. Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge dans l'orifice de remplissage sans la visser.
3. Si le niveau est bas, remplissez jusqu'en haut de l'orifice de remplissage avec l'huile recommandée.
4. Repositionnez à nouveau la jauge.
5. Remettez le couvercle latéral en place

ALIMENTATION EN CARBURANT.

Fuel tank
cap

- L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions.
- Faites le plein dans un endroit bien aéré, moteur éteint. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone où le carburant est ravitaillé ou dans laquelle l'essence est stockée.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier le bouchon du réservoir. Il doit être correctement fermé.
- Veillez à ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si vous renversez du carburant, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.



- Éviter tout contact répété ou prolongé avec la peau ou l'inhalation de vapeurs d'essence.
 - Le démarrage du moteur avec des coups ou des bruits répétés peut endommager le moteur.
- Il n'est pas recommandé de faire tourner le moteur avec des cognements ou du bruit, car cela peut endommager les pièces ou même la machine, cela n'est pas couvert par la garantie (cela est considéré comme une utilisation incorrecte).

Utilisez du carburant de qualité provenant des stations Peco autorisées.

Remplissez avec du carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité, à l'aide d'un entonnoir en métal, dans des zones ouvertes et loin de sources d'incendie ou d'étincelles pouvant provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT!

Ne pas nourrir au sol ou à proximité des plantes, car vous risquez d'endommager l'environnement.

Manipulation sécuritaire du carburant

PRUDENT!



Ce carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et ne rapprochez pas de flammes ou d'étincelles du carburant.

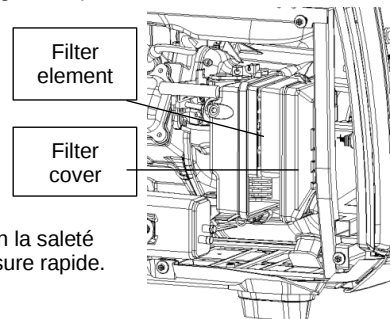
!IMPORTANT

1. Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
2. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de carburant avant de démarrer le moteur.
3. L'utilisation d'un carburant inapproprié entraînera de graves dommages aux pièces internes du moteur en peu de temps.

VÉRIFICATION DU FILTRE À AIR

Vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre et qu'il fonctionne.

- Retirer le couvercle latéral du générateur
- Ouvrez le couvercle du filtre à air et retirez l'élément filtrant. Si nécessaire, nettoyez-le ou remplacez-le. Nettoyez l'élément filtrant avec des solvants neutres, séchez-le puis trempez-le dans un film d'huile. Éliminez l'excès d'huile en le pressant.
- Le moteur ne doit pas fonctionner sans élément filtrant à air, sinon la saleté pénétrera dans le moteur par le carburateur et provoquera une usure rapide.



6. MODE D'EMPLOI

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Il est strictement interdit d'utiliser le générateur dans des espaces intérieurs et fermés.

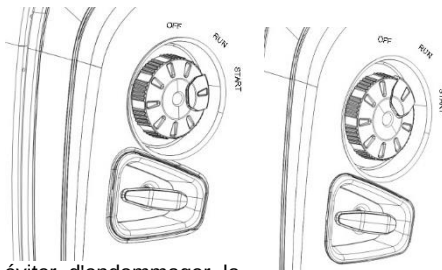
Démarrage manuel

1. Débranchez les consommateurs du générateur
2. Tournez l'interrupteur du moteur sur la position « CHOKE » (DÉMARRAGE).

Remarque : lorsque le moteur est chaud ou que la température ambiante est plus élevée, l'amortisseur ne doit pas être utilisé, tournez l'interrupteur du moteur sur la position « RUN ».

3. Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez de manière constante. Ne laissez pas la poignée du démarreur revenir brusquement vers le moteur. Revenez doucement pour éviter d'endommager la poignée ou le boîtier.

4. Une fois le moteur démarré, placez le contacteur du moteur sur la position (RUN).



Démarrage électrique

Avant de démarrer le générateur, connectez le câble positif à la borne (+) de la batterie et recouvrez le connecteur avec le manchon de protection isolant.

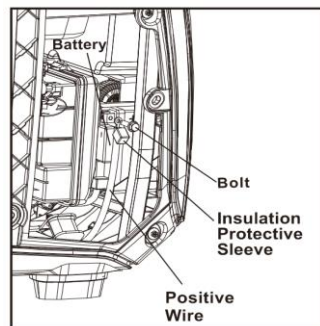
1. Débranchez les consommateurs du générateur. Réglez le fusible « AC BREAKER » sur « OFF »
2. Tournez l'interrupteur du moteur sur la position « CHOKE » (DÉMARRAGE).

Remarque : n'utilisez pas l'amortisseur lorsque la température du moteur est élevée.

3. Appuyez sur le bouton de démarrage électrique du contacteur du moteur.
4. Une fois le moteur démarré, placez le contacteur du moteur sur la position (RUN).

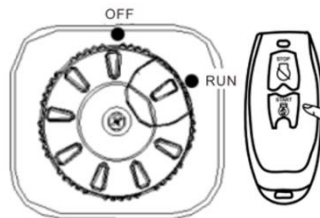
5. Réglez le fusible « AC BREAKER » sur « ON »

En cas de démarrage électrique, ne pas actionner le bouton de démarrage pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, l'actionnement se fait avec des pauses d'au moins 10 secondes.



Démarrage à distance

1. Tournez le contacteur du moteur sur la position « RUN ».
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « ON » de la télécommande pendant environ 1 à 2 secondes et le générateur démarrera.
3. Après avoir démarré le générateur, réglez le fusible « AC BREAKER » sur « ON ».



Prudent!

- Le premier démarrage du générateur se fait manuellement en actionnant le démarreur. Le générateur doit fonctionner en continu pendant plus de 2 heures pour charger la batterie, sinon la durée de vie de la batterie diminuera.

- Si le générateur ne peut pas être démarré à partir de la télécommande après 3 tentatives, vous devez appuyer sur le bouton « OFF » de la télécommande et démarrer le générateur manuellement, sinon le moteur électrique et la batterie seront endommagés.
- Si le générateur n'est pas utilisé régulièrement, veillez à l'allumer et à l'utiliser pendant au moins 2 heures tous les 30 jours. Cela permettra de maintenir la batterie chargée.
- Si un consommateur connecté au générateur commence à fonctionner de manière anormale, devient lent ou s'arrête soudainement, éteignez-le immédiatement. Débranchez-le du générateur et déterminez si la charge est défectueuse ou si la capacité de charge du générateur a été dépassée.
- Si le générateur doit être raccordé au réseau électrique domestique, seuls des électriciens pourront effectuer le raccordement. Toute connexion incorrecte peut entraîner un risque d'incendie ou endommager le générateur.
- Le protecteur de surcharge se déclenche automatiquement lorsque le circuit est surchargé.
- Pendant l'utilisation, le générateur doit être connecté à la terre pour éviter tout type de danger.

ARRET DU MOTEUR

1. Réglez le fusible « AC BREAKER » sur « OFF »
2. Tournez l'interrupteur du moteur sur la position « OFF ».
3. Débranchez les appareils électriques du générateur.
4. Pour sélectionner à partir de la télécommande, appuyez sur le bouton OFF.

7. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

L'entretien approprié est la responsabilité du propriétaire. Consultez le plan d'entretien pour les entretiens spécifiques. Notez que cette liste est établie dans les conditions générales d'utilisation du moteur à essence. S'il est utilisé en continu sous une charge importante ou à haute température avec une humidité inappropriée ou un environnement poussiéreux, l'entretien doit être effectué plus souvent.

Remplacement des pièces de rechange

Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Le remplacement par des pièces de rechange de qualité inférieure peut nuire aux performances du système de contrôle des émissions.

Modifications non autorisées

Les modifications ou changements non autorisés apportés au système de contrôle des émissions peuvent entraîner des émissions supérieures aux spécifications légales. Les modifications ou changements non autorisés comprennent :

- 1) Retrait ou remplacement de toute pièce de rechange dans le système d'admission ou d'échappement.
- 2) Modification ou suppression des connexions du système de contrôle du régime qui provoque le fonctionnement du moteur à essence au-delà des paramètres définis.

Les émissions peuvent être affectées négativement si :

- 1) De la fumée noire est émise ou la consommation de carburant est élevée ;
- 2) Pendant le fonctionnement du moteur, il y a des ratés dans le carburateur ou dans le silencieux ;
- 3) L'allumage se produit plus tôt ou plus tard que la normale.

Une inspection et un réglage périodiques permettent de maintenir le bon fonctionnement de votre moteur à essence et de prolonger sa durée de vie. Les intervalles et les éléments d'entretien sont indiqués dans le tableau suivant :

Intervalle Opération	À chaque utilisation	Après 5h ou après la première utilisation	Après 25 heures ou 6 mois	Après 100h ou 6 mois	Après 200h ou après 2 ans
Vérification de l'huile moteur	UN				
Remplacement de l'huile moteur		UN	UN		
Vérification du filtre à air	UN				
Nettoyage du filtre à air			UN		
Remplacement du filtre à air				UN	

Nettoyage/réglage des bougies d'allumage			UN		
Remplacement de la bougie d'allumage					UN
Contrôle et réglage du jeu des soupapes					Bœuf)
Nettoyage et contrôle du réservoir de carburant	À 2 ans (remplacer si nécessaire) O(x)				

TABLEAU D'ENTRETIEN

- (1) Effectuez l'entretien plus souvent lorsque vous utilisez la machine dans des zones poussiéreuses.
- (2) O(x); -Ces parties du processus de maintenance doivent être effectuées dans un service RURIS agréé.
- (3) Enregistrez les heures de fonctionnement de la machine pour déterminer l'entretien approprié.
- AVERTISSEMENT !** Si vous n'effectuez pas correctement l'entretien ou si vous ne résolvez pas un problème avant l'utilisation, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement pouvant entraîner des blessures ou la mort. Suivez toujours les recommandations et le calendrier d'entretien et d'inspection contenus dans ce manuel.
- AVERTISSEMENT !** Une exposition prolongée et répétée aux lubrifiants peut provoquer des réactions cutanées. La peau doit être nettoyée et rincée immédiatement après l'exposition avec du savon et de l'eau propre.

PRUDENT!

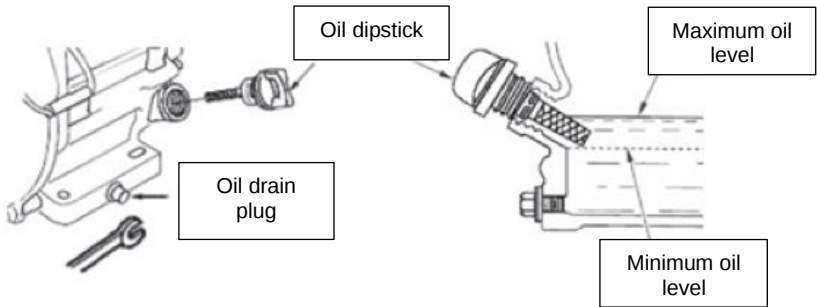
- L'essence est hautement inflammable et explosive.

CHANGEMENT D'HUILE MOTEUR

Pour garantir que l'huile s'écoule rapidement et complètement du moteur, remplacez-la lorsque le moteur est chaud.

- 1) Retirez le couvercle latéral.
- 1) Dévissez la jauge d'huile.
- 2) Dévissez la vis de vidange d'huile, vidangez l'huile dans un récipient, puis revissez la vis.
- 3) Complétez avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau.
- 4) Réinstallez la jauge d'huile.

Il est recommandé d'éliminer l'huile moteur usagée de manière compatible avec les réglementations en matière de protection de l'environnement. Nous vous suggérons de l'éliminer dans un récipient hermétique dans votre station-service ou centre de recyclage local. Ne la jetez pas à la poubelle, ne la déversez pas sur le sol ou dans le réseau d'eaux usées.



ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

N'utilisez pas la bougie au-delà des limites thermiques autorisées. Pour assurer le bon fonctionnement de la machine, la bougie doit avoir une distance appropriée entre les électrodes et ne doit pas contenir de sédiments.

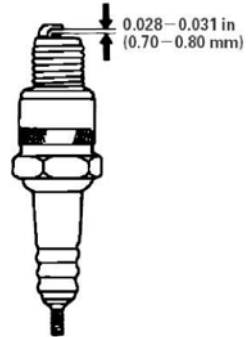
- 1) Retirer ou remplacer la bougie à l'aide de la clé spéciale.
- 2) Contrôlez visuellement la bougie. Remplacez toute bougie présentant des signes d'usure ou dont le diélectrique est fissuré/défectueux. En cas de réutilisation, un nettoyage à l'aide d'une brosse métallique est nécessaire.

ATTENTION ! Ne touchez pas la bougie juste après l'arrêt de la machine car elle est extrêmement chaude.

- 3) Mesurer l'écartement à l'aide d'un mètre ruban. Ajuster l'électrode, si nécessaire, à 0,7-0,8 mm.
- 4) Vérifiez que la rondelle de montage de la bougie est en bon état.
- 5) Vissez la bougie à la main jusqu'à la butée, puis serrez-la avec la clé spéciale. Maintenez le joint fermement en place.

ATTENTION ! Lors de l'installation d'une bougie neuve, celle-ci sera serrée d'un demi-tour en fixant le joint en conséquence. Lors de l'installation d'une bougie usagée, celle-ci sera serrée de 1/8-1/4 une fois le joint correctement fixé.

- La bougie doit être bien serrée, sinon elle risque de devenir extrêmement chaude et d'endommager la machine.
- Utilisez la bougie d'allumage recommandée. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.



8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : **Le GÉNÉRATEUR** basé sur la technologie inverter assure une alimentation continue en électricité, étant entraîné par un moteur 4 temps.

Produit : Générateur-Onduleur

Numéro de série du produit : AAHW00300001XXXXIS4000 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : RURIS Modèle : R-Power IS4000RC

Pouvoir : 5,5 ch

Puissance maximale du générateur : 4000 W

Moteur : thermique, 4 temps, essence sans plomb **Fréquence de travail :** 50 Hz

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sécurité et de sûreté**, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique** (HG487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **la directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - sur les équipements basse tension, le règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures limitant les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.**

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 8528-13:2016/EN ISO 8528-13:2016 – Groupes électrogènes à courant alternatif entraînés par des moteurs à combustion interne à mouvement alternatif. Partie 13 : Sécurité

EN IEC 60309-1:2022/EN IEC 60309-1:2022- Fiches, prises de courant fixes ou mobiles et connecteurs à usage industriel. Partie 1 : Exigences générales

EN IEC 60309-2:2022/EN IEC 60309-2:2022- Fiches, prises fixes ou mobiles et connecteurs à usage industriel. Partie 2 : Exigences de compatibilité dimensionnelle pour les dispositifs à broches et à douilles

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Interrupteurs automatiques pour équipements (DPE)

SR EN 61984:2010/IEC 61984:2008- Connecteurs. Règles de sécurité et essais

EN 62133-2:2017/IEC 62133-2:2017- Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Exigences de sécurité pour les accumulateurs portables étanches et les batteries constituées de ces accumulateurs, destinés à être utilisés dans des applications portables. Partie 2 : Systèmes au lithium

EN 61010-1:2011/EN 61010-1:2010- Règles de sécurité pour les appareils électriques de mesure, de contrôle et de laboratoire. Partie 1 : Exigences générales

SR EN 55012:2008/A1:2010/EN 55012:2007/A1:2009 - Véhicules, bateaux et moteurs à combustion interne. Caractéristiques des perturbations radioélectriques. Limites et méthodes de mesure pour la protection des récepteurs extérieurs

SR EN IEC 61000-6-1:2019/EN IEC 61000-6-1:2019- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-1 : Normes génériques. Norme d'immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Directive 2014/35/UE, HG 409/2016** - concernant les équipements basse tension
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : CHPT Co., Ltd.
- Type: H225iD
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé : e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01
- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.
- Concept Moteur Général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Precision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 22.10.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'enregistrement : **1064/22.10.2024**

Personne autorisée et signature

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de Ruris Impex SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : **Le GÉNÉRATEUR** basé sur la technologie inverter assure une alimentation continue en électricité, étant entraîné par un moteur 4 temps.

Produit : Générateur-Onduleur

Numéro de série du produit : AAHW00300001XXXXIS4000 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : RURIS Modèle : R-Power IS4000RC

Pouvoir : 5,5 ch

Puissance maximale du générateur : 4000 W

Moteur : thermique, 4 temps, essence sans plomb **Fréquence de travail :** 50 Hz

Niveau de puissance acoustique mesuré : 91 **Niveau de puissance acoustique maximal garanti :** 93 dB

Le niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Rheinland par le biais du certificat n° OJ 60144386 0001/04.12.2019, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 22.10.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'enregistrement : **1065/22.10.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de Ruris Impex SRL



ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ RURIS R-Power IS4000RC



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	3
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	4
5. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	5
6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	6
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	8
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	10

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης. Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας		Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξειδίο του άνθρακα
	Προσεκτικός! Υψηλή θερμοκρασία		Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
	Προσεκτικός! Κράτα αποστάσεις.		Προσεκτικός! Εύφλεκτο υλικό.
	έδαφος		Διαβάστε το εγχειρίδιο

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτό το εγχειρίδιο θεωρείται μόνιμο μέρος της μονάδας και πρέπει να παραμείνει στο μηχάνημα σε περίπτωση μεταπώλησης.

Οι μεγάλες εργασίες επισκευής θα εκτελούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτές οι ετικέτες σας προειδοποιούν για πιθανούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Διαβάστε τα προσεκτικά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι γεννήτριες έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ασφαλή και αξιόπιστη υπηρεσία εάν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη γεννήτρια. Μπορείτε να βοηθήσετε στην αποφυγή ατυχημάτων εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια της γεννήτριας και ακολουθώντας διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας.

Ευθύνη του χειριστή

• Είναι απαραίτητο να γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τη γεννήτρια όσο το δυνατόν γρηγορότερα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

- Είναι απαραίτητο να κατανοήσετε τη χρήση όλων των χειριστηρίων γεννήτριας, των δοχείων εξόδου και των συνδέσεων.
- Βεβαιωθείτε ότι το άτομο που χρησιμοποιεί τη γεννήτρια λαμβάνει τις κατάλληλες οδηγίες. Μην αφήνετε τα παιδιά να λειτουργούν τη γεννήτρια χωρίς γονική επίβλεψη.

Κίνδυνοι λόγω εισπνοής μονοξειδίου του άνθρακα

- Τα καυσαέρια περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο. Η εισπνοή του μπορεί να προκαλέσει απώλεια των αισθήσεων, ακόμη και θάνατο.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε περιορισμένο ή μερικώς κλειστό χώρο, ο αέρας που εισπνέετε μπορεί να περιέχει επικίνδυνη ποσότητα καυσαερίων. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση καυσαερίων, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός.

Κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας

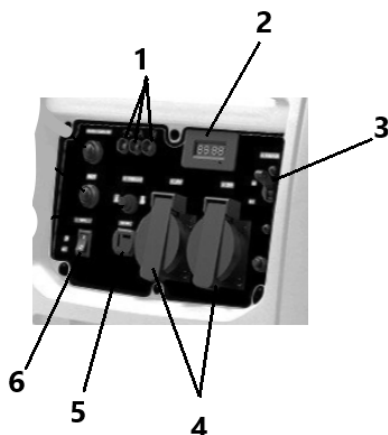
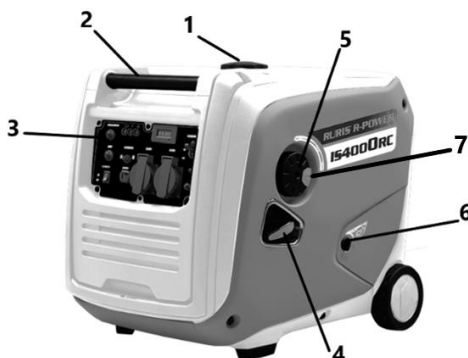
- Η γεννήτρια παράγει αρκετή ηλεκτρική ενέργεια ώστε να προκαλέσει σοβαρό σοκ ή ηλεκτροπληξία εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.
- Η χρήση γεννήτριας ή ηλεκτρικής συσκευής σε υγρές συνθήκες, όπως βροχή, χιόνι ή κοντά σε πισίνα, σύστημα καταιονισμού, εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Διατηρήστε τη γεννήτρια στεγνή.
- Εάν η γεννήτρια αποθηκεύεται σε εξωτερικό χώρο χωρίς προστασία από τις καιρικές συνθήκες, ελέγχετε όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα στον πίνακα ελέγχου πριν από κάθε χρήση. Η υγρασία ή ο πάγος μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή βραχυκύκλωμα ηλεκτρικών εξαρτημάτων, το οποίο θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε το ηλεκτρικό σύστημα που ανήκει σε κτίριο μόνο εάν έχει εγκατασταθεί διακόπτης απομόνωσης από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Αποφύγετε να χυθεί καύσιμο στη γεννήτρια κατά τον ανεφοδιασμό.
- Να τροφοδοτείτε πάντα τη γεννήτρια με ρεύμα μετά την απενεργοποίηση.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό ή τον ανεφοδιασμό κοντά σε πηγές πυρκαγιάς.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια, πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για την προστασία των χεριών σας από τις υψηλές θερμοκρασίες.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μέγιστη ισχύς γεννήτριας	4000 W
Συχνότητα εργασίας	50 Hz
Αριθμός υποδοχών	2 x 230V, 16A
DC τάση εξόδου	12V / 8,3A
Τάση εξόδου AC	230 V
Ισχύς κινητήρα	5,5 ίπποι
Κυλινδρική χωρητικότητα	223 κ.εκ
Κύκλος λειτουργίας	4 φορές
Εκκίνηση	Ηλεκτρικός
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	12 Λ
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού	0,6 L
Αυτονομία στο 50% φορτίο	7,5 ώρες
Αυτονομία στο 100% φορτίο	4,8 ώρες
Ολική Αρμονική Παραμόρφωση (THD)	< 3%
Ρυθμιστής τάσης	αυτομάτως
αξεσουάρ	Χειρολαβή+ζάντες μεταφοράς, Τηλεχειριστήριο
Καθαρό βάρος	40 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Καπάκι δεξαμενής
2. Λαβή
3. Πίνακας ελέγχου
4. Μίζα
5. Διακόπτης κινητήρα
6. Βίδα πλευρικού καλύμματος (συντήρηση)
7. Κουμπί για ηλεκτρική εκκίνηση



1. Ενδείξεις LED
2. Ψηφιακό πάνελ
3. Ασφάλεια (Ac Breaker)
4. πρίζες AC
5. Υποδοχές 12V DC
6. Διακόπτης ECO

Οι εικόνες είναι ενημερωτικές, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχανήμα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Σύστημα προειδοποίησης για χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα (κίτρινο LED)

Αυτό το σύστημα θα σβήσει αυτόματα τον κινητήρα εάν δεν υπάρχει αρκετό λάδι στον στροφαλοθάλαμο. Πριν επανεκκινήσετε τον κινητήρα, προσθέστε λάδι στο ανώτερο όριο.

Αν προειδοποιητική λυχνία για χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα (κίτρινη λυχνία), αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα, σημαίνει ότι δεν υπάρχει αρκετό λάδι στον στροφαλοθάλαμο. Προσθέστε λάδι στο ανώτερο όριο και επανεκκινήστε τον κινητήρα.

Ένδειξη υπερφόρτωσης (κόκκινο LED)

Όταν η ένδειξη υπερφόρτωσης είναι αναμμένη, η γεννήτρια ανιχνεύει ότι η έξοδος της έχει υπερφορτωθεί, προκαλώντας υπερθέρμανση του μετατροπέα ή αύξηση της τάσης AC και η γεννήτρια θα κλείσει. Όταν το LED AC (πράσινο) είναι σβηστό, αλλά η ένδειξη υπερφόρτωσης (κόκκινη) είναι αναμμένη, ο κινητήρας δεν θα σταματήσει.

Εάν το LED υπερφόρτωσης είναι αναμμένο και δεν είναι συνδεδεμένο φορτίο στη γεννήτρια, ολοκληρώστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αποσυνδέστε τους καταναλωτές από τη γεννήτρια και σταματήστε τον κινητήρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς του συνδεδεμένου ηλεκτρικού εξοπλισμού δεν υπερβαίνει την ισχύ της γεννήτριας
3. Ελέγξτε και καθαρίστε τους αεραγωγούς (εάν υπάρχουν).
4. Επανεκκινήστε τον κινητήρα μετά από έλεγχο.

Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εξοπλισμό που απαιτεί υψηλό ρεύμα εκκίνησης (όπως συμπιεστή ή υποβρύχια αντλία...), η λυχνία LED υπερφόρτωσης ενδέχεται να αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα.

Ένδειξη τάσης AC (πράσινο led)

Η πράσινη λυχνία θα ανάψει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί και αποδίδει κανονική ισχύ.

Διακόπτης ECO

Όταν πατηθεί ο διακόπτης ECO, η γεννήτρια βρίσκεται σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας και οι στροφές του κινητήρα θα ρυθμιστούν αυτόματα. Όταν αποσυνδέετε καταναλωτές ή χρησιμοποιείτε μειωμένη ισχύ οι στροφές του κινητήρα θα ρυθμίζονται αυτόματα στο ρελαντί, μειώνοντας έτσι την κατανάλωση καυσίμου του κινητήρα.

Όταν δεν πατηθεί ο διακόπτης ECO, ο κινητήρας θα παραμείνει σε λειτουργία.

Για να μειώσετε τις διακυμάνσεις της τάσης, ο διακόπτης ECO δεν πρέπει να πιέζεται όταν είναι συνδεδεμένοι μεγάλοι καταναλωτές στη γεννήτρια.

Όταν χρησιμοποιείτε την έξοδο 12 V DC, δεν πρέπει να πατάτε το διακόπτη ECO.

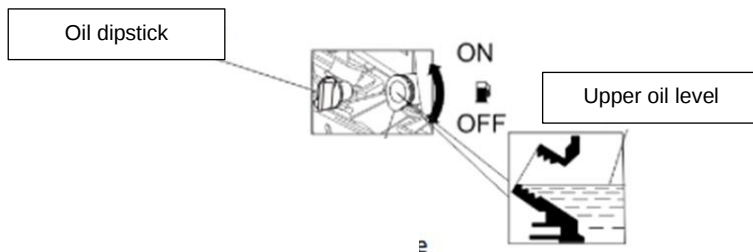
Όταν το φορτίο των ηλεκτρικών συσκευών που είναι συνδεδεμένες στη γεννήτρια ποικίλλει πολύ, ο διακόπτης ECO δεν πρέπει να πατηθεί.

Επίγεια τερματικό

Ο ακροδέκτης γείωσης της γεννήτριας συνδέεται με το πλαίσιο της γεννήτριας, τα μη αγώγιμα μεταλλικά μέρη της γεννήτριας και τους ακροδέκτες γείωσης κάθε εξόδου.

Πριν χρησιμοποιήσετε το τερματικό γείωσης, συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο επιθεωρητή ή τοπικό πρακτορείο που έχει δικαιοδοσία για τοπικούς κώδικες ή διατάξεις που ισχύουν για τη χρήση της γεννήτριας.

5. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

Το λάδι κινητήρα είναι ένας σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Τα μη απορρυπαντικά λιπαντικά και το δίχρονο λάδι κινητήρα θα βλάψουν τον κινητήρα και δεν συνιστώνται.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Η γεννήτρια δεν έρχεται με λάδι στον κινητήρα.

Γεμίστε τον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα με λάδι κινητήρα RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4/SL ή υψηλότερο, μέχρι το λαιμό πλήρωσης (0,6L).

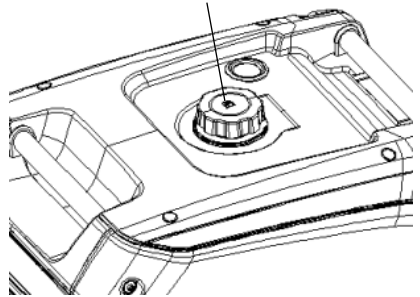
Την κρύα εποχή του χρόνου, συνιστάται η χρήση του λαδιού RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Αποσυναρμολογήστε το πλαϊνό κάλυμμα, αφαιρέστε και καθαρίστε το δείκτη στάθμης στάθμης.
2. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο στάθμης στην οπή πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.
3. Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, γεμίστε μέχρι την κορυφή της οπής πλήρωσης με το προτεινόμενο λάδι.
4. Τοποθετήστε ξανά τη ράβδο στάθμης στάθμης.
5. Επανατοποθετήστε το πλαϊνό κάλυμμα

ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΩΝ.

Fuel tank
cap

- Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες.
- Ανεφοδιάστε σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καπνίζετε και μην αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή όπου τροφοδοτείται ο κινητήρας ή όπου αποθηκεύεται βενζίνη.
- Μην γεμίζετε τη δεξαμενή καυσίμου (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο λαιμό πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, ελέγξτε την τάπα του ρεζερβουάρ. Πρέπει να κλείσει σωστά.
- Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί καυσίμου ενδέχεται να αναφλεγούν. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.



- Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών βενζίνης.
- Η εκκίνηση του κινητήρα με επαναλαμβανόμενα χτυπήματα ή θόρυβο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

Δεν συνιστάται η λειτουργία του κινητήρα με χτύπημα ή θόρυβο, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα ή ακόμα και στο μηχανήμα, αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση (θεωρείται λανθασμένη χρήση). Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco. Γεμίστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην ταΐζετε στο έδαφος ή κοντά σε φυτά, καθώς κινδυνεύετε να βλάψετε το περιβάλλον.

Ασφαλής χειρισμός καυσίμων

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!



Αυτό το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε και μην φέρνετε φλόγα ή σπινθήρες κοντά στο καύσιμο.

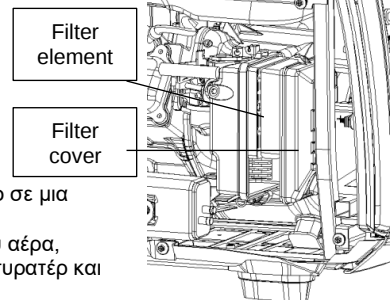
ΙΣΠΟΥΔΑΙΟΣ

1. Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό.
2. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο καυσίμου πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
3. Η χρήση ακατάλληλου καυσίμου θα προκαλέσει σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα σε σύντομο χρονικό διάστημα.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Ελέγξτε το φίλτρο αέρα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και λειτουργεί.

- Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα της γεννήτριας
- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου αέρα. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το. Καθαρίστε το στοιχείο φίλτρου με ουδέτερους διαλύτες, στεγνώστε το και στη συνέχεια μουλιάστε το σε μια μεμβράνη λαδιού. Αφαιρέστε το περιττό λάδι πιέζοντας.
- Ο κινητήρας δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς στοιχείο φίλτρου αέρα, διαφορετικά η βρωμιά θα εισέλθει στον κινητήρα μέσω του καρμπυρατέρ και θα προκαλέσει γρήγορη φθορά.



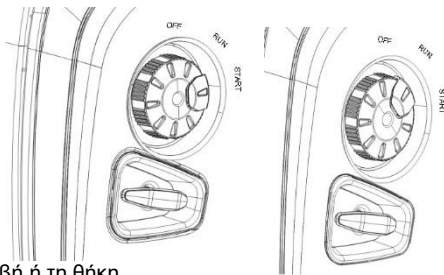
6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της γεννήτριας σε εσωτερικούς και κλειστούς χώρους.

Χειροκίνητη εκκίνηση

1. Αποσυνδέστε τους καταναλωτές από τη γεννήτρια
 2. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση "CHOKE" (START).
- Σημείωση: Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη, το αμορτισέρ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση "RUN".
3. Τραβήξτε τη λαβή της μίζας ομαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε σταθερά. Μην αφήνετε τη λαβή της μίζας να κινείται πίσω προς τον κινητήρα. Επιστρέψτε απαλά για να αποφύγετε ζημιά στη λαβή ή τη θήκη.
 4. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση (RUN).



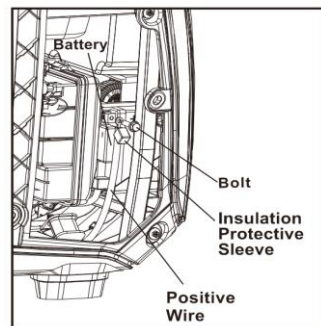
Ηλεκτρική εκκίνηση

Π ρ ι ν ξεκινήσετε τη γεννήτρια, συνδέστε το θετικό καλώδιο στον πόλο (+) της μπαταρίας και καλύψτε τη φίσα με το μονωτικό προστατευτικό περίβλημα.

1. Αποσυνδέστε τους καταναλωτές από τη γεννήτρια. Ρυθμίστε την ασφάλεια "AC BREAKER" στο "OFF"
 2. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση "CHOKE" (START).
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε το αμορτισέρ όταν η θερμοκρασία του κινητήρα είναι υψηλή.
3. Πατήστε το κουμπί ηλεκτρικής εκκίνησης στο διακόπτη του κινητήρα.
 4. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση (RUN).

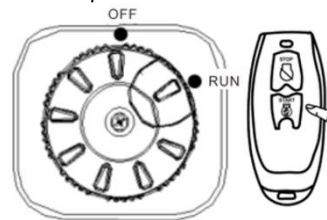
5. Ρυθμίστε την ασφάλεια "AC BREAKER" στο "ON"

Σε περίπτωση ηλεκτρικής εκκίνησης, μην πατάτε το κουμπί εκκίνησης για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, η ενεργοποίηση γίνεται με διαλείμματα τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.



Απομακρυσμένη εκκίνηση

1. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση "RUN".
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "ON" στο τηλεχειριστήριο για περίπου 1-2 δευτερόλεπτα και η γεννήτρια θα ξεκινήσει.
3. Μετά την εκκίνηση της γεννήτριας, ρυθμίστε την ασφάλεια "AC BREAKER" στο "ON".



Προσεκτικός!

- Η πρώτη εκκίνηση της γεννήτριας γίνεται χειροκίνητα με τη λειτουργία της μίζας. Η γεννήτρια πρέπει να επιτρέπεται να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερες από 2 ώρες για να φορτιστεί η μπαταρία, διαφορετικά η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί.
- Εάν η γεννήτρια δεν μπορεί να ξεκινήσει από το τηλεχειριστήριο μετά από 3 προσπάθειες, πρέπει να πατήσετε το κουμπί "OFF" του τηλεχειριστηρίου και να εκκινήσετε τη γεννήτρια χειροκίνητα, διαφορετικά ο ηλεκτροκινητήρας και η μπαταρία θα καταστραφούν.
- Εάν η γεννήτρια δεν χρησιμοποιείται τακτικά, φροντίστε να ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια και να τη χρησιμοποιείτε για τουλάχιστον 2 ώρες κάθε 30 ημέρες. Αυτό θα κρατήσει τη μπαταρία φορτισμένη.
- Εάν ένας καταναλωτής που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια, αρχίσει να λειτουργεί ασυνήθιστα, αργεί ή σταματήσει ξαφνικά, απενεργοποιήστε τον αμέσως. Αποσυνδέστε το από τη γεννήτρια και προσδιορίστε εάν το φορτίο είναι ελαττωματικό ή εάν έχει γίνει υπέρβταση της χωρητικότητας φορτίου της γεννήτριας.

- Εάν η γεννήτρια πρέπει να συνδεθεί στην οικιακή παροχή ρεύματος, μόνο ηλεκτρολόγοι θα κάνουν τη σύνδεση. Οποιαδήποτε ακατάλληλη σύνδεση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή ζημιά στη γεννήτρια.
- Το προστατευτικό υπερφόρτωσης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το κύκλωμα υπερφορτωθεί.
- Κατά τη χρήση, η γεννήτρια πρέπει να είναι συνδεδεμένη στη γείωση για την αποφυγή κάθε είδους κινδύνου.

ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Ρυθμίστε την ασφάλεια "AC BREAKER" στο "OFF".
2. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση "OFF".
3. Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συσκευές από τη γεννήτρια.
4. Για να επιλέξετε από το τηλεχειριστήριο, πατήστε το κουμπί OFF.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η σωστή συντήρηση είναι ευθύνη του ιδιοκτήτη. Δείτε το σχέδιο συντήρησης για συγκεκριμένη συντήρηση. Σημειώστε ότι αυτή η λίστα γίνεται υπό τις γενικές συνθήκες υπό τις οποίες χρησιμοποιείται ο βενζινοκινητήρας. Εάν χρησιμοποιείται συνεχώς υπό βαρύ φορτίο ή υπό υψηλή θερμοκρασία με ακατάλληλη υγρασία ή σκονισμένο περιβάλλον, η συντήρηση θα πρέπει να γίνεται συχνότερα.

Αντικατάσταση ανταλλακτικών

Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Η αντικατάσταση με ανταλλακτικά κατώτερης ποιότητας μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του συστήματος ελέγχου εκπομπών.

Μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές

Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αλλαγές στο σύστημα ελέγχου εκπομπών ενδέχεται να προκαλέσουν υπέρβαση των εκπομπών των νομικών προδιαγραφών. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αλλαγές περιλαμβάνουν:

- 1) Αφαίρεση ή αντικατάσταση οποιουδήποτε ανταλλακτικού στο σύστημα εισαγωγής ή εξαγωγής.
- 2) Αλλαγή ή αφαίρεση συνδέσεων για το σύστημα ελέγχου στροφών που προκαλεί τη λειτουργία του βενζινοκινητήρα πέρα από τις ρυθμίσεις παραμέτρων.

Οι εκπομπές μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά εάν:

- 1) Εκπέμπεται μαύρος καπνός ή η κατανάλωση καυσίμου είναι υψηλή.
- 2) Κατά τη λειτουργία του κινητήρα, υπάρχουν ελλείψεις στο καρμπυρατέρ ή στον σιγαστήρα.
- 3) Η ανάφλεξη εμφανίζεται νωρίτερα ή αργότερα από το κανονικό.

Η περιοδική επιθεώρηση και ρύθμιση μπορεί να διατηρήσει την καλή απόδοση του βενζινοκινητήρα σας και να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του. Τα διαστήματα συντήρησης και τα είδη φαίνονται στον παρακάτω πίνακα:

ΤΡΑΠΕΖΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

(1) Εκτελείτε συντήρηση πιο συχνά όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιοχές με σκόνη.

Διάστημα Λειτουργία	Με κάθε χρήση	Μετά από 5 ώρες ή μετά την πρώτη χρήση	Μετά από 25 ώρες ή 6 μήνες	Μετά από 100 ώρες ή 6 μήνες	Μετά από 200 ώρες ή μετά από 2 χρόνια
Έλεγχος λαδιού κινητήρα	ΕΝΑ				
Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα		ΕΝΑ	ΕΝΑ		
Έλεγχος φίλτρου αέρα	ΕΝΑ				
Καθαρισμός φίλτρου αέρα			ΕΝΑ		
Αντικατάσταση φίλτρου αέρα				ΕΝΑ	
Καθαρισμός/ρύθμιση μπουζί			ΕΝΑ		
Αντικατάσταση μπουζί					ΕΝΑ
Έλεγχος και ρύθμιση παιξίματος βαλβίδων					Βόδι)
Καθαρισμός και έλεγχος της δεξαμε καυσίμου	Στα 2 χρόνια (αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο) Ο(χ)				

(2) Ο(χ); -Αυτά τα μέρη της διαδικασίας συντήρησης πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.

(3) Καταγράψτε τις ώρες λειτουργίας του μηχανήματος για να καθορίσετε τη σωστή συντήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν δεν εκτελέσετε σωστά τη συντήρηση ή εάν δεν λύσετε ένα πρόβλημα πριν από τη λειτουργία, μπορεί να προκαλέσετε δυσλειτουργία που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Ακολουθείτε πάντα τις συστάσεις και το πρόγραμμα συντήρησης και επιθεώρησης σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η παρατεταμένη και επαναλαμβανόμενη έκθεση σε λιπαντικά μπορεί να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις. Το δέρμα καθαρίζεται και ξεπλένεται αμέσως μετά την έκθεση με σαπούνι και καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!

• Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και εκρηκτική.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να διασφαλίσετε ότι το λάδι αποστραγγίζεται γρήγορα και εντελώς από τον κινητήρα, αντικαταστήστε το όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

1) Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα.

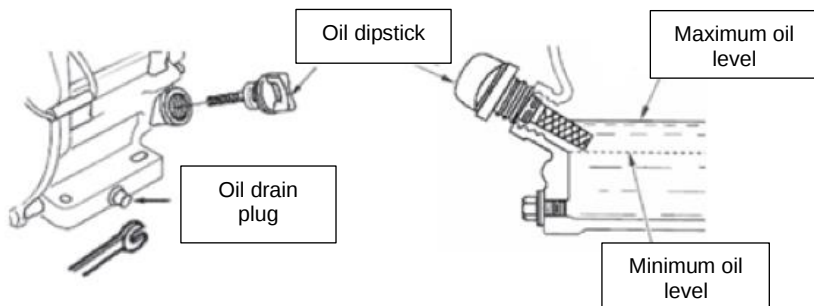
1) Ξεβιδώστε τη ράβδο στάθμης λαδιού.

2) Ξεβιδώστε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού, στραγγίστε το λάδι σε ένα δοχείο και μετά βιδώστε τη βίδα πίσω.

3) Συμπληρώστε με το προτεινόμενο λάδι και ελέγξτε τη στάθμη.

4) Τοποθετήστε ξανά τη ράβδο στάθμης λαδιού.

Συνιστάται η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού κινητήρα με τρόπο συμβατό με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Προτείνουμε την απόρριψη σε σφραγισμένο δοχείο στο τοπικό σας πρατήριο ή στο κέντρο ανακύκλωσης. Μην το πετάτε στα σκουπίδια, μην το αδειάζετε στο έδαφος ή στο δίκτυο αποχέτευσης.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΟΥΖΙ

Μη χρησιμοποιείτε το μπουζί πέρα από τα επιτρεπόμενα θερμικά όρια. Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος, το μπουζί πρέπει να έχει σωστή απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων και να μην περιέχει ιζήματα.

1) Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί.

2) Ελέγξτε οπτικά το μπουζί. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε μπουζί που παρουσιάζει φθορά ή έχει ραγισμένο/ελαττωματικό διηλεκτρικό. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, είναι απαραίτητος ο καθαρισμός με συρμάτινη βούρτσα.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Μην αγγίζετε το μπουζί λίγο μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος, καθώς είναι εξαιρετικά ζεστό.

3) Μετρήστε το κενό χρησιμοποιώντας μια μεζούρα. Ρυθμίστε το ηλεκτρόδιο, εάν χρειάζεται, σε. 0,7-0,8 χλστ.

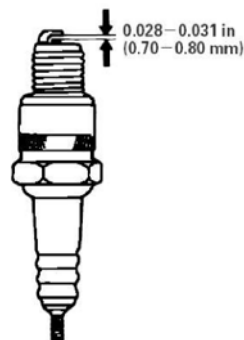
4) Ελέγξτε ότι η ροδέλα στερέωσης του μπουζί είναι σε σωστή κατάσταση.

5) Βιδώστε το μπουζί με το χέρι όσο πάει και μετά σφίξτε με το ειδικό κλειδί.

Κρατήστε τη φλάντζα σταθερά στη θέση της.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Όταν τοποθετείτε ένα νέο μπουζί, θα σφίγγεται μισή στροφή στερεώνοντας ανάλογα τη φλάντζα. Όταν τοποθετείτε ένα χρησιμοποιημένο μπουζί, θα σφίγγεται 1/8-1/4 αφού στερεωθεί σωστά η φλάντζα.

• Το μπουζί πρέπει να είναι σφιχτό. Διαφορετικά, θα γίνει εξαιρετικά ζεστό και θα προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.



• Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο μπουζί. Διαφορετικά, το μηχανήμα μπορεί να υποστεί ζημιά.

8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή του μηχανήματος: **ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ** που βασίζεται στην τεχνολογία inverter εξασφαλίζει συνεχή παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, κινούμενη από έναν τετράχρονο κινητήρα.

Προϊόν: ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHW00300001XXXXIS4000 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: RURIS **Μοντέλο** : R-Power IS4000RC

Ισχύς : 5,5 ίπποι

Μέγιστη ισχύς γεννήτριας : 4000 W

Κινητήρας : Θερμικός, 4χρονος, αμόλυβδη βενζίνη **Συχνότητα λειτουργίας** : 50Hz

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/EK - αυτοκίνητα, απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας**, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/EE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα** (HG487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019), **Οδηγία 2014/35/EE, HG 409/2016** - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης, **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/9)** για τη θέσπιση μέτρων περιορίζοντας τις εκπομπές αερίων και τη ρύπανση σωματίδια από κινητήρες και HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.*

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Σύνολα παραγωγής εναλλασσόμενου ρεύματος που κινούνται από κινητήρες εσωτερικής καύσης με εναλλασσόμενη κίνηση. Μέρος 13: Ασφάλεια

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Βύσματα, σταθερές ή κινητές πρίζες και βύσματα για βιομηχανική χρήση. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Βύσματα, σταθερές ή κινητές πρίζες και βύσματα για βιομηχανική χρήση. Μέρος 2: Απαιτήσεις συμβατότητας διαστάσεων για συσκευές ακίδας και υποδοχής

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Αυτόματοι διακόπτες για εξοπλισμό (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Συνδέσεις. Κανονισμοί ασφαλείας και δοκιμές

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Αλκαλικοί συσσωρευτές και άλλοι συσσωρευτές με μη όξινο ηλεκτρολύτη - Απαιτήσεις ασφαλείας για σφραγισμένους φορητούς συσσωρευτές και για μπαταρίες κατασκευασμένες από αυτούς, που προορίζονται για χρήση σε φορητές εφαρμογές. Μέρος 2: Συστήματα λιθίου

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικό εξοπλισμό μέτρησης, ελέγχου και εργαστηρίου. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Οχήματα, σκάφη και κινητήρες εσωτερικής καύσης. Χαρακτηριστικά ραδιοηλεκτρικών διαταραχών. Όρια και μέθοδοι μέτρησης για την προστασία των εξωτερικών δεικτών

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 6-1: Γενικά πρότυπα. Πρότυπο ασυλίας για οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα

- **Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/EK** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)

- **Οδηγία 2014/35/ΕΕ, ΗΓ 409/2016** - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το ΗΓ 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: CHPT Co Ltd

- Τύπος: H225iD

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 22.10.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1064/22.10.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή

Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή του μηχανήματος: **ΓΕΝΗΤΡΙΑ** που βασίζεται στην τεχνολογία inverter εξασφαλίζει συνεχή παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, κινούμενη από έναν τετράχρονο κινητήρα.

Προϊόν: ΓΕΝΗΤΡΙΑ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHW00300001XXXXIS4000 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: RURIS Μοντέλο : R-Power IS4000RC

Ισχύς : 5,5 ίπποι

Μέγιστη ισχύς γεννήτριας : 4000 W

Κινητήρας : Θερμικός, 4χρονος, αμόλυβδη βενζίνη **Συχνότητα λειτουργίας** : 50Hz

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 91 **Μέγιστη εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος**: 93dB

Το επίπεδο ακουστικής ισχύος πιστοποιείται από την TÜV Rheinland μέσω του Πιστοποιητικού αρ. ΕΕ 60144386 0001/04.12.2019 , σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ και SR EN ISO 3744:2011

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), ΗΓ 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 22.10.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1065/22.10.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL



Генератор на енергия

RURIS

R-Power IS4000RC



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	3
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	4
5. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ	5
6. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	6
7. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	8
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	10

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще имате гарантирана дълготрайна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Опасност от токов удар		Опасност от отравяне с въглероден окис
	Внимавайте! Висока температура		Опасност от токов удар
	Внимавайте! Спазвайте дистанция.		Внимавайте! Запалим материал.
	земята		Прочетете ръководството

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Това ръководство се счита за постоянна част от уреда и трябва да остане с машината в случай на препродажба.

Основните ремонтни дейности ще се извършват само от специално обучен персонал.

ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тези етикети ви предупреждават за потенциални опасности, които могат да причинят сериозно нараняване. Прочетете ги внимателно.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Генераторите са проектирани да осигурят безопасно и надеждно обслужване, ако се използват според указанията. Прочетете и разберете това ръководство, преди да използвате генератора. Можете да помогнете за предотвратяване на злополуки, като се запознаете с управлението на генератора и следвате безопасни работни процедури.

Отговорност на оператора

- Необходимо е да знаете как да спрете генератора възможно най-бързо в случай на авария.

- Необходимо е да се разбере използването на всички органи за управление на генератора, изходящи контейнери и връзки.
- Уверете се, че лицето, използващо генератора, получава подходящи инструкции. Не позволявайте на деца да работят с генератора без родителски надзор.

Опасности, дължащи се на вдишване на въглероден окис

- Изгорелите газове съдържат вреден въглероден окис, газ без цвят и мирис. Вдишването му може да причини загуба на съзнание и дори смърт.
- Ако използвате генератора в ограничено или дори частично затворено помещение, въздухът, който вдишвате, може да съдържа опасно количество изгорели газове. За да избегнете натрупването на изгорели газове, осигурете подходяща вентилация.

Опасности от токов удар

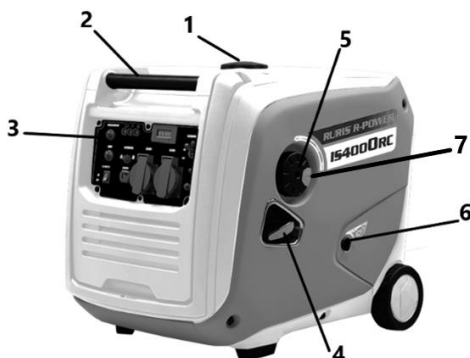
- Генераторът произвежда достатъчно електричество, за да причини сериозен удар или токов удар, ако се използва неправилно.
- Използването на генератор или електрически уред при мокри условия, като дъжд, сняг или близо до плувен басейн, спринклерна система, ако ръцете ви са мокри, може да причини токов удар. Пазете генератора сух.
- Ако генераторът се съхранява на открито без защита от атмосферни влияния, проверявайте всички електрически компоненти на контролния панел преди всяка употреба. Влагата или ледът могат да причинят неизправност на електрическите компоненти или късо съединение, което може да доведе до токов удар.
- Свържете се към електрическата система, принадлежаща на сграда, само ако е монтиран изолационен прекъсвач от квалифициран електротехник.
- Избягвайте разливане на гориво върху генератора по време на зареждане.
- Винаги захранвайте генератора след изключване.
- Пушенето по време на зареждане с гориво или зареждане с гориво в близост до източници на огън е забранено.
- Когато използвате генератора, трябва да използвате защитни ръкавици, за да предпазите ръцете си от високи температури.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

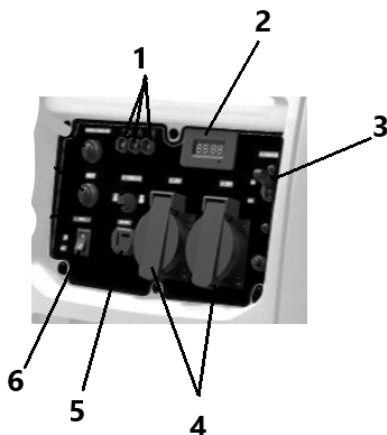
Максимална мощност на генератора	4000 W
Работна честота	50 Hz
Брой гнезда	2 x 230V, 16A
DC изходно напрежение	12V / 8.3A
АС изходно напрежение	230 V
Мощност на двигателя	5,5 к.с
Цилиндричен капацитет	223 cc
Оперативен цикъл	4 пъти
Стартиране	Електрически
Запалим	Безоловен бензин
Капацитет на резервоара за гориво	12 л
Капацитет на масления резервоар	0,6 л
Автономност при 50% натоварване	7,5 часа
Автономност при 100% натоварване	4,8 часа
Общо хармонично изкривяване (THD)	< 3%
Регулатор на напрежението	автоматично
аксесоар	Дръжка+транспортни колела, Дистанционно управление

Нетно тегло	40 кг
-------------	-------

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА



1. Капачка на резервоара
2. Дръжка
3. Контролен панел
4. Стартер
5. Превключвател на двигателя
6. Винт на страничния капак (поддръжка)
7. Бутон за електрически старт



1. LED индикатори
2. Цифров панел
3. Предпазител (прекъсвач за променлив ток)
4. AC контакти
5. 12V DC контакти
6. ECO превключвател

Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

Предупредителна система за ниско ниво на маслото в двигателя (жълт светодиод)

Тази система автоматично ще изключи двигателя, ако няма достатъчно масло в картера. Преди да рестартирате двигателя, добавете масло до горната граница.

Ако предупредителна светлина за ниско ниво на маслото в двигателя (жълта светлина), мига за няколко секунди, това означава, че няма достатъчно масло в картера. Добавете масло до горната граница и рестартирайте двигателя.

Индикатор за претоварване (червен светодиод)

Когато индикаторът за претоварване свети, генераторът открива, че неговият изход е претоварен, което води до прегряване на конвертора или повишаване на променливотоковото напрежение и генераторът

ще се изключи. Когато AC LED (зелен) е изключен, но индикаторът за претоварване (червен) е включен, моторът няма да спре.

Ако светодиодът за претоварване свети и към генератора няма свързан товар, изпълнете следните стъпки:

1. Изключете консуматорите от генератора и спрете двигателя.
2. Уверете се, че общата мощност на свързаното електрическо оборудване не надвишава мощността на генератора
3. Проверете и почистете вентилационните отвори (ако има такива).
4. Рестартирайте двигателя след проверка.

Забележка: Когато използвате електрическо оборудване, което изисква висок стартов ток (като компресор или потопяема помпа...), светодиодът за претоварване може да мига за няколко секунди.

Индикатор за AC напрежение (зелен светодиод)

Зелената светлина ще свети, докато двигателят работи и доставя нормална мощност.

ЕСО превключвател

Когато превключвателят ECO е натиснат, генераторът е в енергоспестяващо състояние и скоростта на двигателя ще се регулира автоматично. При изключване на консуматори или използване на намалена мощност скоростта на двигателя ще се регулира автоматично при работа на празен ход, като по този начин ще се намали разходът на гориво на двигателя.

Когато превключвателят ECO не е натиснат, двигателят ще продължи да работи.

За да се намалят колебанията в напрежението, превключвателят ECO не трябва да се натиска, когато към генератора са свързани големи консуматори.

Когато използвате 12 V DC изход, превключвателят ECO не трябва да се натиска.

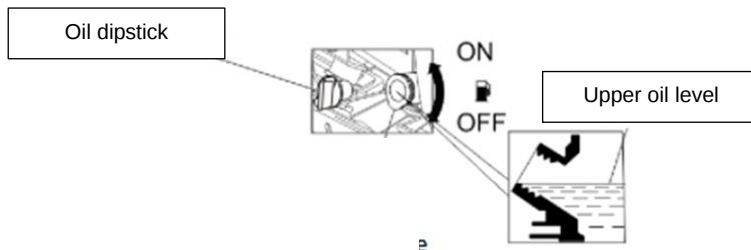
Когато натоварването на електрическите уреди, които са свързани към генератора варира много, превключвателят ECO не трябва да се натиска.

Заземителен терминал

Заземителната клемма на генератора е свързана към рамката на генератора, непроводимите метални части на генератора и заземителните клеми на всеки изход.

Преди да използвате заземяващата клемма, консултирайте се с квалифициран електрически инспектор или местна агенция, която има юрисдикция за местните кодекси или наредби, които се прилагат за използването на генератора.

5. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ДОСТАВКА НА МАСЛО

Моторното масло е основен фактор, влияещ върху работата и живота на двигателя. Маслата без почистващи препарати и маслото за двутактови двигатели ще повредят двигателя и не се препоръчват. Проверявайте нивото на маслото ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА.

ВНИМАТЕЛНО! Генератора не идва с масло в двигателя.

Напълнете картера на двигателя с двигателно масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4/SL или по-висока, до гърловината за пълнене (0,6L).

През студения сезон на годината се препоръчва използването на масло RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Разглобете страничния капак, извадете и почистете измервателната пръчка.
2. Проверете нивото на маслото, като пхнете измервателната пръчка в отора за пълнене, без да я завивате.
3. Ако нивото е ниско, напълнете до върха на отора за пълнене с препоръчаното масло.

4. Поставете отново пръчката за измерване.

5. Сменете страничния капак

ПОДАВАНЕ НА ГОРИВО.

- Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени условия.
- Зареждайте с гориво в добре проветриво помещение при изключен двигател. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в зоната, където се захранва двигателят или където се съхранява бензин.
- Не пълнете резервоара за гориво (не трябва да има гориво в гърловината за пълнене). След зареждане с гориво проверете капачката на резервоара. Трябва да се затвори добре.
- Внимавайте да не разлеее гориво, когато зареждате. Разлято гориво или изпарения от гориво могат да се запалят. Ако разлеее гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте многократен или продължителен контакт с кожата или вдишване на бензинови пари.
- Стартирането на двигателя с повтарящи се удари или шум може да причини повреда на двигателя. Не се препоръчва двигателят да работи с тропане или шум, тъй като това може да причини повреда на части или дори на машината, това не се покрива от гаранцията (счита се за неправилна употреба).

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо.

Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити места и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не се хранете на земята или близо до растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

Безопасно боравене с гориво

ВНИМАТЕЛНО!



Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не доближавате пламък или искри до гориво.

!ВАЖНО

1. Спрете двигателя преди зареждане с гориво.

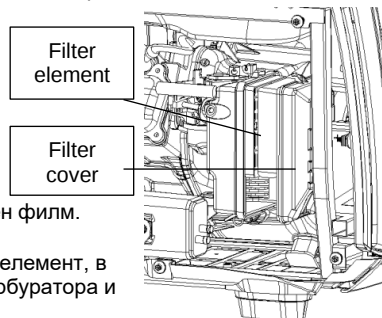
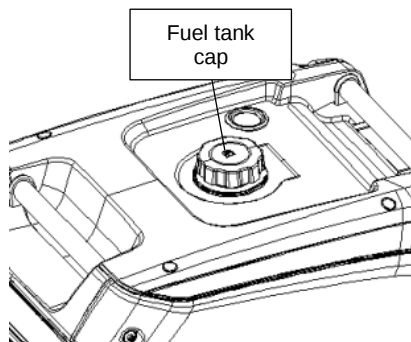
2. Преместете се на поне 3 метра от точката за гориво, преди да стартирате двигателя.

3. Използването на неподходящо гориво ще причини сериозни щети на вътрешните части на двигателя за кратко време.

ПРОВЕРКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Проверете въздушния филтър, за да се уверите, че е чист и работи.

- Отстранете страничния капак на генератора
- Отворете капака на въздушния филтър и извадете филтърния елемент. Ако е необходимо, почистете или сменете. Почистете филтърния елемент с неутрални разтворители, подсушете го и след това го накиснете в маслен филм. Отстранете излишното масло чрез изстискване.
- Не се допуска двигателят да работи без въздушен филтърен елемент, в противен случай мръсотията ще навлезе в двигателя през карбуратора и ще причини бързо износване.



СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Строго е забранено използването на генератора в закрити и закрити помещения.

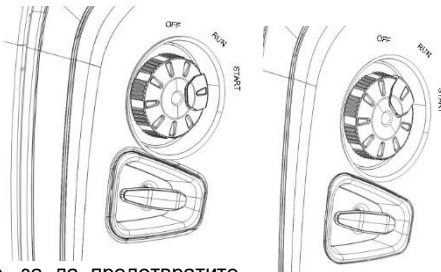
Ръчен старт

- Изключете консуматорите от генератора
- Завъртете ключа на двигателя в положение "CHOKE" (СТАРТ).

Забележка: Когато двигателят е горещ или температурата на околната среда е по-висока, амортизаторът не трябва да се използва, завъртете ключа на двигателя в положение "РАБОТА".

- Дръпнете плавно ръкохватката на стартера, докато усетите съпротивление, след което дръпнете стабилно. Не позволявайте на дръжката на стартера да се дръпне назад към двигателя. Върнете внимателно, за да предотвратите повреда на дръжката или кутията.

- След като двигателят стартира, завъртете превключвателя на двигателя в положение (РАБОТА).



Електрически старт

Преди да стартирате генератора, свържете положителния кабел към (+) клемата на акумулатора и покрийте конектора с изолираща защитна обвивка.

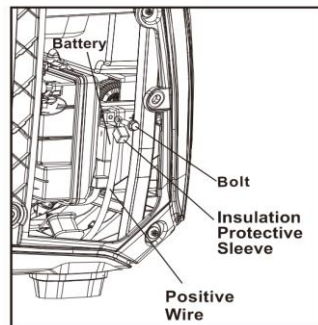
- Изключете консуматорите от генератора. Задайте предпазителя "AC BREAKER" на "OFF"
- Завъртете превключвателя на двигателя в положение "CHOKE" (СТАРТ).

Забележка: Не използвайте амортизатора, когато температурата на двигателя е висока.

- Натиснете бутона за електрически старт на превключвателя на двигателя.
- След като двигателят стартира, завъртете превключвателя на двигателя в положение (РАБОТА).

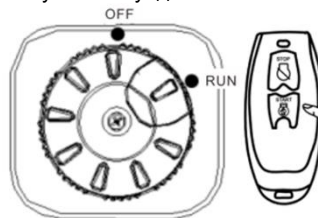
- Поставете предпазителя "AC BREAKER" на "ON"

В случай на електрически старт, не натискайте бутона за стартиране за повече от 5 секунди. Ако двигателят не стартира, задействането се извършва с прекъсвания от минимум 10 секунди.



Дистанционно стартиране

- Завъртете ключа на двигателя в положение "РАБОТА".
- Натиснете и задръжте бутона "ON" на дистанционното управление за около 1-2 секунди и генераторът ще започне.
- След като стартирате генератора, поставете предпазителя "AC BREAKER" на "ON".



Внимавайте!

- Първото стартиране на генератора става ръчно чрез задействане на стартера. Генераторът трябва да бъде оставен да работи непрекъснато повече от 2 часа, за да зареди батерията, в противен случай животът на батерията ще намалее.
- Ако генераторът не може да бъде стартиран от дистанционното управление след 3 опита, трябва да натиснете бутона "OFF" на дистанционното управление и да стартирате генератора ръчно, в противен случай електродвигателят и батерията ще се повредят.

- Ако генераторът не се използва редовно, не забравяйте да включите генератора и да го използвате поне 2 часа на всеки 30 дни. Това ще поддържа батерията заредена.
- Ако консуматор, който е свързан към генератора, започне да работи необичайно, забави се или спре внезапно, изключете го незабавно. Изключете го от генератора и определете дали товарът е дефектен или товароносимостта на генератора е превишена.
- Ако генераторът трябва да бъде свързан към електрозахранването на домакинството, само електротехници ще направят свързването. Всяко неправилно свързване може да доведе до опасност от пожар или повреда на генератора.
- Защитата от претоварване ще се задейства автоматично, когато веригата е претоварена.
- По време на употреба генераторът трябва да бъде свързан към земята, за да се предотврати всякакъв вид опасност.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Поставете предпазителя "AC BREAKER" на "OFF"
2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение "OFF".
3. Изключете електрическите уреди от генератора.
4. За да изберете от дистанционното управление, натиснете бутона OFF.

7. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Правилната поддръжка е отговорност на собственика. Вижте план за поддръжка за конкретна поддръжка. Имайте предвид, че този списък е направен според общите условия, при които се използва бензиновият двигател. Ако се използва непрекъснато при голямо натоварване или при висока температура с неподходяща влажност или прашна среда, поддръжката трябва да се извършва по-често.

Подмяна на резервни части

Препоръчително е да използвате само оригинални резервни части. Замяната с резервни части с по-ниско качество може да повлияе неблагоприятно на работата на системата за контрол на емисиите.

Неоторизирани промени

Неоторизираните модификации или промени в системата за контрол на емисиите могат да доведат до превишаване на емисиите от законовите спецификации. Неразрешените модификации или промени включват:

- 1) Премахване или подмяна на всяка резервна част във всмукателната или изпускателната система.
- 2) Промяна или премахване на връзки за системата за контрол на оборотите, която кара бензиновия двигател да работи извън настройките на параметрите.

Емисиите могат да бъдат неблагоприятно засегнати, ако:

- 1) Изпуска се черен дим или разходът на гориво е висок;
- 2) По време на работа на двигателя има пропуски в карбуратора или в ауспуха;
- 3) Запалването става по-рано или по-късно от нормалното.

Периодичната проверка и настройка може да поддържа добрата работа на вашия бензинов двигател и да удължи живота му. Интервалите за поддръжка и елементите са показани в следната таблица:

Интервал Операция	При всяка употреба	След 5 часа или след първата употреба	След 25 часа или 6 месеца	След 100 часа или 6 месеца	След 200 часа или след 2 години
Проверка на двигателното масло	A				
Смяна на двигателно масло		A	A		
Проверка на въздушния филтър	A				
Почистване на въздушен филтър			A		
Смяна на въздушен филтър				A	
Почистване/регулиране на свещи			A		

Смяна на свещи					A
Проверка и регулиране на хлаби на клапаните					O(x)
Почистване и проверка на резервоара за гориво	На 2 години (заменете, ако е необходимо) O(x)				

ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

(1) Извършвайте поддръжка по-често, когато използвате машината в прашни зони.

(2) O(x); -Тези части от процеса на поддръжка трябва да се извършват в оторизиран сервиз на RURIS.

(3) Запишете работните часове на машината, за да определите правилната поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не извършите поддръжката правилно или ако не разрешите проблем преди работа, можете да причините неизправност, която може да доведе до нараняване или смърт.

Винаги следвайте препоръките за поддръжка и инспекция и графика в това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продължителното и повтарящо се излагане на лубриканти може да причини кожни реакции. Кожата се почиства и изплаква веднага след излагане със сапун и чиста вода.

ВНИМАТЕЛНО!

• Бензинът е силно запалим и експлозивен.

СМЯНА НА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

За да сте сигурни, че маслото ще изтече бързо и напълно от двигателя, сменете го, когато двигателят е горещ.

1) Отстранете страничния капак.

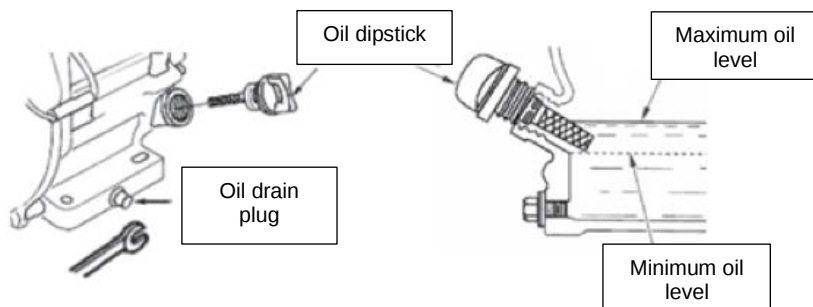
1) Развийте щеката за измерване на маслото.

2) Развийте винта за източване на маслото, източете маслото в контейнер, след което завийте винта обратно.

3) Долейте препоръчаното масло и проверете нивото.

4) Поставете отново щеката за измерване на маслото.

Препоръчва се изхвърлянето на използваното моторно масло да се извършва по начин, съвместим с разпоредбите за опазване на околната среда. Предлагаме изхвърляне в запечатан контейнер в местната сервизна станция или център за рециклиране. Не го изхвърляйте в боклука, не го изсипвайте на земята или в канализацията.



ПОДДРЪЖКА НА СВЕЩИТЕ

Не използвайте запалителната свещ извън допустимите термични граници. За да се гарантира правилната работа на машината, свещта трябва да има подходящо разстояние между електродите и не трябва да съдържа утайка.

- 1) Отстранете или сменете свещта с помощта на специалния ключ.
- 2) Визуално проверете запалителната свещ. Сменете всички свещи, които показват износване или имат напукан/дефектен диелектрик. В случай на повторна употреба е необходимо почистване с телена четка.

ВНИМАТЕЛНО! Не докосвайте запалителната свещ малко след като машината е спряна, тъй като е изключително гореща.

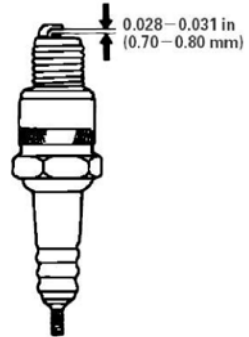
- 3) Измерете празнината с ролетка. Регулирайте електрода, ако е необходимо, за 0,7-0,8 мм.

- 4) Проверете дали монтажната шайба на запалителната свещ е в добро състояние.

- 5) Завийте свещта на ръка докрай, след което я затегнете със специалния ключ. Дръжте уплътнението здраво на място.

ВНИМАТЕЛНО! Когато инсталирате нова свещ, тя ще бъде затегната на половин оборот чрез съответното фиксиране на уплътнението. Когато монтирате използвана свещ, тя ще бъде затегната 1/8-1/4, след като уплътнението е правилно закрепено.

- Свещта трябва да е стегната. В противен случай ще стане изключително горещо и ще причини повреда на машината.
- Използвайте препоръчителната свещ. В противен случай машината може да се повреди.



8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – директор на производствения дизайн

Описание на машината: **Генератор на енергия** базиран на инверторна технология осигурява непрекъснато захранване с електричество, като се задвижва от 4-тактов двигател.

Продукт: Генератор на енергия

Сериен номер на продукта: AAHW00300001XXXXIS4000 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: RURIS Модел : R-Power IS4000RC

мощност : 5,5 к.с

Максимална мощност на генератора : 4000 W

Двигател : термичен, 4-тактов, безоловен бензин **Работна честота :** 50Hz

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, **Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост** (HG487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016** - относно оборудването с ниско напрежение, **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 - Генериращи агрегати за променлив ток, задвижвани от двигатели с вътрешно горене с променливо движение. Част 13: Сигурност

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022 - Щепсели, фиксирани или мобилни гнезда и съединители за промишлена употреба. Част 1: Общи изисквания

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022 - Щепсели, фиксирани или мобилни гнезда и конектори за промишлена употреба. Част 2: Изисквания за съвместимост на размерите за устройства с щифтове и гнезда

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Автоматични превключватели за оборудване (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Съединители. Правила за безопасност и тестове

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017 - Алкални акумулатори и други акумулатори с некиселинен електролит - Изисквания за безопасност за запечатани преносими акумулатори и за батерии, направени от тях, предназначени за използване в преносими приложения. Част 2: Литиеви системи

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Правила за безопасност на електрическо измервателно, контролно и лабораторно оборудване. Част 1: Общи изисквания

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Превозни средства, лодки и двигатели с вътрешно горене. Характеристики на радиоелектричните смущения. Граници и методи за измерване за защита на външни приемници

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-1: Общи стандарти. Стандарт за устойчивост за жилищни, търговски и леки индустриални среди

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016** - относно оборудването за ниско напрежение
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CHPT Co Ltd
- Тип: H225iD
- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител: e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01
- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.
- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 22.10.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1064/22.10.2024г**

Упълномощено лице и подпис

Инж. Стро Мариус Каталин
Генерален мениджър на Ruris Impex SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – директор на производствения дизайн

Описание на машината: **Генератор на енергия** базиран на инверторна технология осигурява непрекъснато захранване с електричество, като се задвижва от 4-тактов двигател.

Продукт: Генератор на енергия

Сериен номер на продукта: AAHW00300001XXXXIS4000 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: RURIS Модел : R-Power IS4000RC

мощност : 5,5 к.с

Максимална мощност на генератора : 4000 W

Двигател : термичен, 4-тактов, безоловен бензин **Работна честота :** 50Hz

Измерено ниво на звукова мощност: 91 **Максимално гарантирано ниво на звукова мощност:** 93dB

Нивото на акустична мощност е сертифицирано от TUV Rheinland чрез сертификат №. OB 60144386 0001/04.12.2019 г. , в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/EO, изменена с Директива 2005/88/EO и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите, ние проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 22.10.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1065/22.10.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален мениджър на Ruris Implex SRL

Generator prądu RURIS R-Power IS4000RC



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	3
4. PRZEGLĄD MASZyny	4
5. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE	5
6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	6
7. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	8
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	10

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długotrwałego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

Adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Niebezpieczeństwo porażenia prądem		Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla
	Ostrożnie! Wysoka temperatura		Niebezpieczeństwo porażenia prądem
	Uważaj! Zachowaj dystans.		Ostrożnie! Materiał łatwopalny.
	grunt		Przeczytaj instrukcję

2.2. OSTRZEŻENIA

Niniejsza instrukcja jest uważana za stałą część urządzenia i musi zostać z nim dołączona w przypadku jego odsprzedaży.

Większe prace naprawcze będzie wykonywał wyłącznie specjalnie przeszkolony personel.

ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Etykiety te ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spowodować poważne obrażenia. Przeczytaj je uważnie.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Generatory są zaprojektowane tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną obsługę, jeśli są używane zgodnie z instrukcją. Przeczytaj i zrozum tę instrukcję przed użyciem generatora. Możesz pomóc zapobiec wypadkom, zapoznając się z elementami sterującymi generatora i przestrzegając bezpiecznych procedur obsługi.

Odpowiedzialność operatora

- W razie awarii należy wiedzieć, jak jak najszybciej zatrzymać generator.
- Należy zapoznać się ze sposobem użycia wszystkich elementów sterujących generatora, pojemników wyjściowych i połączeń.

- Upewnij się, że osoba korzystająca z generatora otrzymała odpowiednie instrukcje. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać generatora bez nadzoru rodziców.

Zagrożenia wynikające z wdychania tlenu węgla

- Spaliny zawierają szkodliwy tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie go może spowodować utratę przytomności, a nawet śmierć.
- Jeśli używasz generatora w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu, wdychane przez Ciebie powietrze może zawierać niebezpieczną ilość gazów spalinowych. Aby uniknąć gromadzenia się oparów spalin, zapewnij odpowiednią wentylację.

Zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym

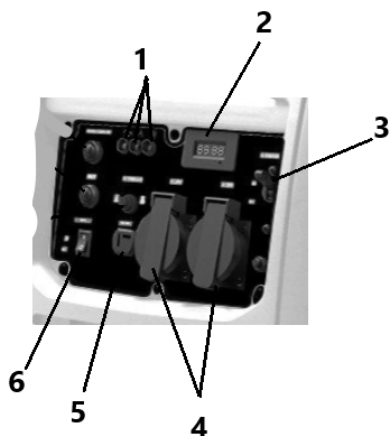
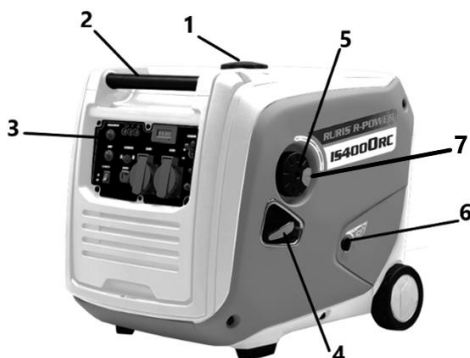
- Generator wytwarza taką ilość energii elektrycznej, że w przypadku niewłaściwego użycia może spowodować poważne porażenie prądem lub śmierć.
- Używanie generatora lub urządzenia elektrycznego w wilgotnych warunkach, takich jak deszcz, śnieg lub w pobliżu basenu, systemu zraszającego, jeśli masz mokre ręce, może spowodować porażenie prądem. Utrzymuj generator w suchości.
- Jeśli generator jest przechowywany na zewnątrz bez zabezpieczenia przed warunkami atmosferycznymi, przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować awarię lub zwarcie elementów elektrycznych, co może skutkować porażeniem prądem.
- Podłączaj się do instalacji elektrycznej budynku tylko wtedy, gdy wykwalifikowany elektryk zainstalował wyłącznik izolacyjny.
- Unikaj rozlewania paliwa na generator podczas tankowania.
- Zawsze włączaj zasilanie generatora po jego wyłączeniu.
- Palenie tytoniu podczas tankowania oraz w pobliżu źródeł ognia jest zabronione.
- Podczas korzystania z generatora należy używać rękawic ochronnych, aby chronić dłonie przed wysokimi temperaturami.

3. DANE TECHNICZNE

Maksymalna moc generatora	4000 W
Częstotliwość pracy	50 Hz
Liczba gniazd	2x230V, 16A
Napięcie wyjściowe DC	12V / 8,3A
Napięcie wyjściowe prądu przemiennego	230 V
Moc silnika	5,5 KM
Pojemność cylindryczna	223 cm ³
Cykl operacyjny	4 razy
Startowy	Elektryczny
Palny	Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika paliwa	12 litrów
Pojemność zbiornika oleju	0,6 litra
Autonomia przy obciążeniu 50%	7,5 godziny
Autonomia przy 100% obciążeniu	4,8 godziny
Całkowite zniekształcenie harmoniczne (THD)	< 3%
Regulator napięcia	automatycznie
akcesorium	Uchwyt + kółka transportowe, Pilot zdalnego sterowania
Masa netto	40kg

4. PRZEGLĄD MASZyny

1. Korek zbiornika
2. Uchwyt
3. Panel sterowania
4. Rozrusznik
5. Wyłącznik silnika
6. Śruba osłony bocznej (konserwacja)
7. Przycisk do rozruchu elektrycznego



1. Wskaźniki LED
2. Panel cyfrowy
3. Bezpiecznik (wyłącznik prądu przemiennego)
4. Gniazda sieciowe
5. Gniazda 12V DC
6. Przełącznik ECO

Zdjęcia mają charakter informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

System ostrzegawczy niskiego poziomu oleju silnikowego (żółta dioda LED)

Ten system automatycznie wyłączy silnik, jeśli w skrzyni korbowej nie ma wystarczającej ilości oleju. Przed ponownym uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej do górnego limitu.

Jeśli kontrolka ostrzegawcza niskiego poziomu oleju silnikowego (żółte światło), miga przez kilka sekund, oznacza to, że w skrzyni korbowej nie ma wystarczającej ilości oleju. Dolej oleju do górnego limitu i uruchom ponownie silnik.

Wskaźnik przeciążenia (czerwona dioda LED)

Gdy wskaźnik przeciążenia jest zapalony, generator wykrywa, że jego wyjście zostało przeciążone, co powoduje przegrzanie konwertera lub wzrost napięcia AC, a generator wyłącza się. Gdy dioda AC (zielona) jest wyłączona, ale wskaźnik przeciążenia (czerwony) jest włączony, silnik nie zatrzyma się.

Jeśli dioda LED przeciążenia świeci się, a do generatora nie podłączono żadnego obciążenia, wykonaj następujące czynności:

1. Odłącz odbiorniki od generatora i zatrzymaj silnik.
2. Upewnij się, że łączna moc podłączonego sprzętu elektrycznego nie przekracza mocy generatora.

3. Sprawdź i wyczyść otwory wentylacyjne (jeśli dotyczy).

4. Po sprawdzeniu uruchom ponownie silnik.

Uwaga: W przypadku korzystania ze sprzętu elektrycznego wymagającego dużego prądu rozruchowego (np. sprężarki lub pompy zanurzeniowej), dioda LED sygnalizująca przeciążenie może migać przez kilka sekund.

Wskaźnik napięcia prądu przemiennego (zielona dioda)

Zielona lampka będzie się świecić, gdy silnik będzie pracował i dostarczał normalną moc.

Przełącznik ECO

Po naciśnięciu przełącznika ECO generator jest w stanie oszczędzania energii, a prędkość silnika dostosowuje się automatycznie. Podczas odłączania odbiorników lub korzystania z obniżonej mocy prędkość obrotowa silnika będzie automatycznie dostosowywana podczas pracy na biegu jałowym, co zmniejszy zużycie paliwa przez silnik. Jeżeli przycisk ECO nie jest wciśnięty, silnik pozostanie uruchomiony.

Aby ograniczyć wahanía napięcia, nie należy naciskać wyłącznika ECO, gdy do generatora podłączone są duże odbiorniki.

Przy korzystaniu z wyjścia 12 V DC nie należy naciskać przycisku ECO.

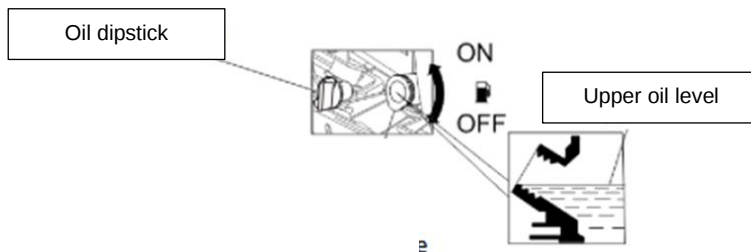
Jeżeli obciążenie urządzeń elektrycznych podłączonych do generatora znacznie się waha, nie należy naciskać przycisku ECO.

Zacisk uziemiający

Zacisk uziemiający generatora jest podłączony do ramy generatora, nieprzewodzących części metalowych generatora oraz zacisków uziemiających każdego gniazda.

Przed użyciem zacisku uziemiającego należy skonsultować się z wykwalifikowanym inspektorem elektrycznym lub lokalnym organem właściwym w zakresie lokalnych przepisów i rozporządzeń mających zastosowanie do użytkowania generatora.

5. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE



DOSTAWA ROPY

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Oleje bezdetergentowe i oleje do silników dwusuwowych mogą uszkodzić silnik i nie są zalecane.

Sprawdź poziom oleju PRZED KAŻDYM UŻYCIEM.

UWAGA! Generator nie jest wyposażony w olej w silniku.

Napełnij skrzynię korbową silnika olejem silnikowym RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej, do poziomu szyjki wlewu (0,6 l).

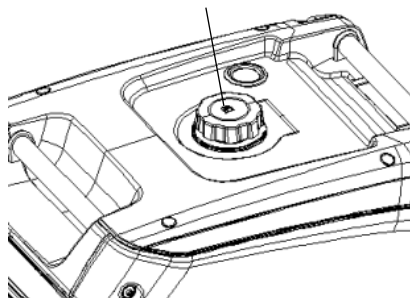
W okresie zimowym zaleca się stosowanie oleju RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Zdejmij osłonę boczną, wyjmij i wyczyść bagnet.
2. Sprawdź poziom oleju wkładając bagnet do otworu wlewowego, nie wkręcając go.
3. Jeśli poziom jest niski, dolej zalecanego oleju do górnej krawędzi otworu wlewowego.
4. Ponownie załóż bagnet.
5. Załóż ponownie osłonę boczną

DOSTAWA PALIWA.

Fuel tank
cap

- Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa w pewnych warunkach.
- Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj do obecności ognia lub iskier w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.
- Nie napełniaj zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie może być paliwa). Po zatankowaniu sprawdź korek zbiornika. Musi być prawidłowo zamknięty.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić. Jeśli rozlejesz paliwo, upewnij się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika.
- Unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu ze skórą oraz wdychania oparów benzyny.
- Uruchamianie silnika z powtarzającymi się stukami lub hałasem może spowodować uszkodzenie silnika.



Nie zaleca się uruchamiania silnika, gdy słychać stukanie lub hałas, ponieważ może to spowodować uszkodzenie podzespołów lub nawet maszyny. Tego typu działanie nie jest objęte gwarancją (jest uważane za nieprawidłowe użytkowanie).

Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.

Napełniaj zbiornik najlepszej jakości BENZYNĄ BEZOŁOWIOWĄ przy użyciu metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia lub iskier, które mogłyby spowodować pożar.

OSTRZEŻENIE!

Nie karm na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z paliwem

OSTROŻNY!



Paliwo to jest niezwykle łatwopalne. Nie pal i nie zbliżaj ognia lub iskier do paliwa.

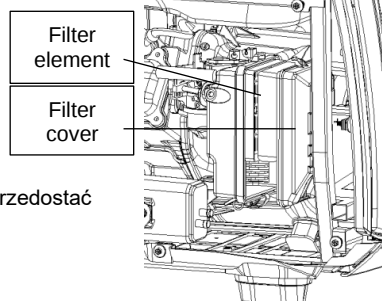
!WAŻNY

1. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.
2. Przed uruchomieniem silnika odejdź na odległość co najmniej 3 metrów od punktu tankowania.
3. Użycie niewłaściwego paliwa może w krótkim czasie spowodować poważne uszkodzenie wewnętrznych części silnika.

SPRAWDZANIE FILTRA POWIETRZA

Sprawdź filtr powietrza, aby upewnić się, że jest czysty i sprawny.

- Zdejmij boczną osłonę generatora
- Otwórz pokrywę filtra powietrza i wyjmij element filtra powietrza. W razie potrzeby wyczyść go lub wymień. Wyczyść element filtra neutralnymi rozpuszczalnikami, osusz go, a następnie namocz w warstwie oleju. Usuń nadmiar oleju, ściskając.
- Silnik nie powinien pracować bez filtra powietrza, gdyż może on przedostać się do silnika przez gaźnik i spowodować jego szybkie zużycie.



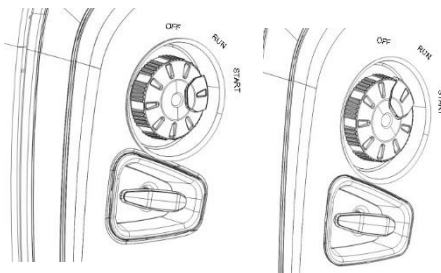
6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

URUCHAMIANIE SILNIKA

- Zabrania się używania generatora w pomieszczeniach zamkniętych.

Ręczny start

1. Odłącz odbiorniki od generatora
2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji „CHOKE” (START).
Uwaga: Jeżeli silnik jest gorący lub temperatura otoczenia jest wysoka, nie należy używać amortyzatora. Należy ustawić wyłącznik silnika w pozycji „RUN”.
3. Płynnie pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij równomiernie. Nie pozwól, aby uchwyt rozrusznika szarpnął w kierunku silnika. Delikatnie cofnij, aby zapobiec uszkodzeniu uchwytu lub obudowy.
4. Po uruchomieniu silnika należy ustawić wyłącznik silnika w pozycji (PRACA).

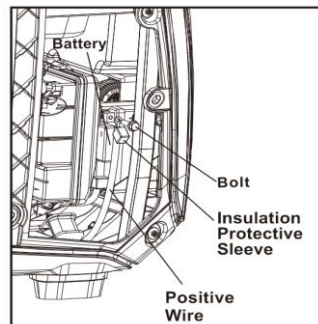


Rozrusznik elektryczny

Przed uruchomieniem generatora należy podłączyć przewód dodatni do zacisku (+) akumulatora i zabezpieczyć złącze izolacyjną tuleją ochronną.

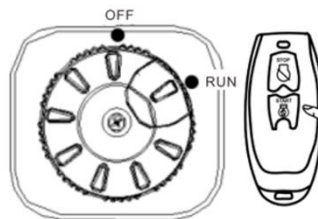
1. Odłącz konsumentów od generatora. Ustaw bezpiecznik „AC BREAKER” na „OFF”
2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji „CHOKE” (START).
Uwaga: Nie należy używać amortyzatora, gdy temperatura silnika jest wysoka.
3. Naciśnij przycisk rozrusznika elektrycznego na przełączniku silnika.
4. Po uruchomieniu silnika należy ustawić wyłącznik silnika w pozycji (PRACA).
5. Ustaw bezpiecznik „AC BREAKER” w pozycji „ON”

W przypadku rozrusznika elektrycznego nie naciskaj przycisku startu dłużej niż 5 sekund. Jeśli silnik nie uruchomi się, uruchamianie odbywa się z przerwami trwającymi co najmniej 10 sekund.



Zdalny start

1. Ustaw przełącznik silnika w pozycji „RUN”.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON” na pilocie przez około 1-2 sekundy, a generator uruchomi się.
3. Po uruchomieniu generatora ustaw bezpiecznik „AC BREAKER” w pozycji „ON”.



Ostrożny!

- Pierwsze uruchomienie generatora odbywa się ręcznie poprzez obsługę rozrusznika. Generator musi pracować nieprzerwanie przez ponad 2 godziny, aby naładować akumulator, w przeciwnym razie żywotność akumulatora ulegnie skróceniu.
- Jeżeli po 3 próbach nie uda się uruchomić generatora za pomocą pilota, należy nacisnąć przycisk „OFF” na pilocie i uruchomić generator ręcznie. W przeciwnym razie silnik elektryczny i akumulator ulegną uszkodzeniu.
- Jeśli generator nie jest używany regularnie, należy go wyłączyć i używać przez co najmniej 2 godziny co 30 dni. Dzięki temu akumulator będzie naładowany.
- Jeśli odbiornik podłączony do generatora zaczyna pracować nieprawidłowo, staje się wolniejszy lub nagle się zatrzymuje, natychmiast go wyłącz. Odłącz go od generatora i sprawdź, czy obciążenie jest wadliwe lub czy przekroczono dopuszczalną ładowność generatora.

- Jeśli generator musi zostać podłączony do domowego źródła zasilania, podłączenie wykonają wyłącznie technicy elektrycy. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować zagrożenie pożarem lub uszkodzenie generatora.
- Zabezpieczenie przeciążeniowe zadziała automatycznie, gdy obwód zostanie przeciążony.
- Podczas użytkowania generator musi być uziemiony, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.

ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Ustaw bezpiecznik „AC BREAKER” w pozycji „OFF”
2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji „WYŁ”.
3. Odłącz urządzenia elektryczne od generatora.
4. Aby dokonać wyboru za pomocą pilota, naciśnij przycisk OFF.

7. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Prawidłowa konserwacja jest odpowiedzialnością właściciela. Zobacz plan konserwacji, aby uzyskać szczegółowe informacje o konserwacji. Należy pamiętać, że ta lista jest sporządzona w oparciu o ogólne warunki, w których używany jest silnik benzynowy. Jeśli jest on używany w sposób ciągły pod dużym obciążeniem lub w wysokiej temperaturze przy niewłaściwej wilgotności lub zakurzonym środowisku, konserwację należy wykonywać częściej.

Wymiana części zamiennych

Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zastąpienie ich częściami zamiennymi gorszej jakości może niekorzystnie wpłynąć na działanie układu kontroli emisji.

Nieautoryzowane zmiany

Nieautoryzowane modyfikacje lub zmiany w systemie kontroli emisji mogą spowodować przekroczenie norm emisji. Nieautoryzowane modyfikacje lub zmiany obejmują:

- 1) Usunięcie lub wymiana jakiegokolwiek części zamiennej układu dolotowego lub wydechowego.
- 2) Zmiana lub usunięcie połączeń układu sterowania obrotami, powodujących pracę silnika benzynowego poza ustawionymi parametrami.

Emisje mogą zostać niekorzystnie dotknięte, jeżeli:

- 1) Powstaje czarny dym lub zużycie paliwa jest wysokie;
 - 2) Podczas pracy silnika dochodzi do nieszczelności w gaźniku lub tłumiku;
 - 3) Zapłon następuje wcześniej lub później niż zwykle.
- Okresowe kontrole i regulacje mogą sprawić, że silnik benzynowy będzie działał dobrze i wydłuży jego żywotność. Interwały konserwacji i elementy są pokazane w poniższej tabeli:

Interwał Działanie	Przy każdym użyciu	Po 5h lub po pierwszym użyciu	Po 25 godzinach lub 6 miesiącach	Po 100 godzinach lub 6 miesiąca ch	Po 200 godzinach lub po 2 latach
Sprawdzenie oleju silnikowego	A				
Wymiana oleju silnikowego		A	A		
Sprawdzenie filtra powietrza	A				
Czyszczenie filtra powietrza			A		
Wymiana filtra powietrza				A	
Czyszczenie/regulacja świec zapłonowych			A		
Wymiana świec zapłonowych					A
Sprawdzanie i regulacja luzu zaworowego					Wó!

Czyszczenie i sprawdzanie zbiornik paliwa	Po 2 latach (w razie potrzeby wymienić) O(x)
---	--

TABELA KONSERWACJI

(1) Konserwację należy wykonywać częściej w przypadku użytkowania maszyny w miejscach o dużym zapyleniu.

(2) O(x); - Te części procesu konserwacji muszą być wykonywane w autoryzowanym serwisie RURIS.

(3) Rejestruj godziny pracy maszyny, aby określić, czy konserwacja jest właściwa.

OSTRZEŻENIE! Jeśli nie wykonasz konserwacji prawidłowo lub nie rozwiążesz problemu przed rozpoczęciem pracy, możesz spowodować awarię, która może skutkować obrażeniami ciała lub śmiercią.

Należy zawsze przestrzegać zaleceń i harmonogramu konserwacji i przeglądów zawartych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Długotrwałe i powtarzające się narażenie na działanie środków smarnych może powodować reakcje skórne. Skórę należy natychmiast po narażeniu oczyścić i spłukać mydłem i czystą wodą.

OSTROŻNY!

▪ Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Aby mieć pewność, że olej spłynie szybko i całkowicie z silnika, należy wymienić go, gdy silnik jest ciepły.

1) Zdejmij osłonę boczną.

1) Odkręć bagnet poziomu oleju.

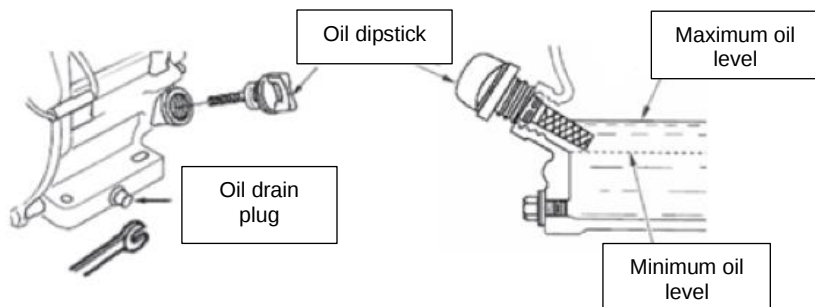
2) Odkręć śrubę spustową oleju, spuść olej do pojemnika, a następnie dokręć śrubę z powrotem.

3) Uzupełnij zalecany olej i sprawdź poziom.

4) Zamontuj ponownie bagnet poziomu oleju.

Zaleca się utylizację zużytego oleju silnikowego w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.

Sugerujemy utylizację w szczelnym pojemniku w lokalnej stacji obsługi lub centrum recyklingu. Nie wyrzucaj go do śmieci, nie wylewaj na ziemię ani do sieci ściekowej.



KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWYCH

Nie używaj świecy zapłonowej poza dopuszczalnymi limitami termicznymi. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, świeca zapłonowa musi mieć odpowiednią odległość między elektrodami i nie może zawierać osadu.

1) Wyjmij lub wymień świecę zapłonową za pomocą specjalnego klucza.

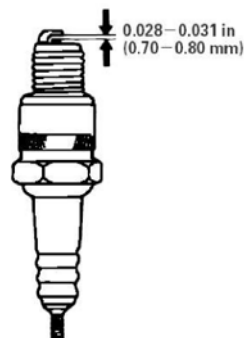
2) Wizualnie sprawdź świecę zapłonową. Wymień każdą świecę zapłonową, która wykazuje zużycie lub ma pęknięty/uszkodzony dielektryk. W przypadku ponownego użycia konieczne jest czyszczenie szczotką drucianą.

UWAGA! Nie dotykaj świecy zapłonowej krótko po zatrzymaniu maszyny, ponieważ jest ona bardzo gorąca.

3) Zmierz szczelinę za pomocą miarki taśmowej. W razie potrzeby wyreguluj elektrodę do 0,7-0,8 mm.

4) Sprawdź, czy podkładka mocująca świecę zapłonową jest w dobrym stanie.

5) Wkręć świecę zapłonową ręcznie tak daleko, jak to możliwe, a następnie dokręć specjalnym kluczem. Utrzymuj uszczelkę mocno na miejscu.



UWAGA! Podczas instalowania nowej świecy zapłonowej należy ją dokręcić o pół obrotu, odpowiednio mocując uszczelkę. Podczas instalowania używanej świecy zapłonowej należy ją dokręcić o 1/8-1/4 po prawidłowym zamocowaniu uszczelki.

- Świeca zapłonowa musi być mocno dokręcona. W przeciwnym razie stanie się bardzo gorąca i spowoduje uszkodzenie maszyny.
- Używaj zalecanej świecy zapłonowej. W przeciwnym razie maszyna może zostać uszkodzona.

8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji
Opis maszyny: **Generator prądu** oparty na technologii inwerterowej zapewnia ciągłą dostawę energii elektrycznej, napędzany jest silnikiem 4-suwowym.

Produkt: Generator prądu

Numer seryjny produktu: AAHW00300001XXXXIS4000 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Moc : 5,5 KM

Maksymalna moc generatora : 4000 W

Silnik : cieplny, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa **Częstotliwość pracy :** 50Hz

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (HG487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **dyrektywy 2014/35/UE, HG 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, rozporządzenia UE 2016/1628 (zmienionego rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiającego środki ograniczające emisję gazową i zanieczyszczające cząstki z silników oraz HG 467/2018 dotyczącego środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, poświadczylismy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.***

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Zespoły prądotwórcze prądu przemiennego napędzane silnikami spalinowymi o ruchu przemiennym. Część 13: Bezpieczeństwo

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Wtyczki, gniazda stałe lub ruchome i złącza do użytku przemysłowego. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Wtyczki, gniazda stałe lub ruchome i złącza do zastosowań przemysłowych. Część 2: Wymagania dotyczące zgodności wymiarowej dla urządzeń z bolcami i gniazdami

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019 - Włączniki automatyczne do urządzeń (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Złącza. Przepisy bezpieczeństwa i testy

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017 - Akumulatory alkaliczne i inne akumulatory z elektrolitem niekwasowym - Wymagania bezpieczeństwa dla szczelnych akumulatorów przenośnych i baterii z nich wykonanych, przeznaczonych do użytku w zastosowaniach przenośnych. Część 2: Systemy litowe

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Zasady bezpieczeństwa dla elektrycznych urządzeń pomiarowych, sterujących i laboratoryjnych. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Pojazdy, łódzie i silniki spalinowe. Charakterystyka zaburzeń radioelektrycznych. Limity i metody pomiaru ochrony odbiorników zewnętrznych

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-1: Normy ogólne. Norma odporności dla środowisk mieszkalnych, komercyjnych i lekko przemysłowych

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym

- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Dyrektywa 2014/35/UE, HG 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: CHPT Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

- Typ: H225iD

- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 22.10.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1064/22.10.2024**

Osoba upoważniona i podpis

Inż. Stroe Marius Catalin
Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **Generator prądu** oparty na technologii inwerterowej zapewnia ciągłą dostawę energii elektrycznej, napędzany jest silnikiem 4-suwowym.

Produkt: Generator prądu

Numer seryjny produktu: AAHW00300001XXXXIS4000 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Moc : 5,5 KM

Maksymalna moc generatora : 4000 W

Silnik : cieplny, 4-surowy, benzyna bezołowiowa **Częstotliwość pracy :** 50Hz

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 91 **Maksymalny gwarantowany poziom mocy akustycznej:** 93dB
Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez TUV Rheinland poprzez Certyfikat nr Dz.U. 60144386 0001/04.12.2019 , zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 22.10.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1065/22.10.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

Ing. Stroe Marius Catalin
Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL



Генератор-Инвертер *РУРИС* *Р-Повер ИС4000РЦ*



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	3
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	4
5. ПРОВЕРЕ ПРЕ РАДА	5
6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	6
7. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	8
8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	10

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуготрајна употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.ро

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Опасност од струјног удара		Опасност од тровања угљен-моноксидом
	Пажљиво! Висока температура		Опасност од струјног удара
	Пажљиво! Држите дистанцу.		Пажљиво! Запаљиви материјал.
	тло		Прочитајте приручник

2.2. УПОЗОРЕЊА

Ово упутство се сматра сталним делом јединице и мора остати уз машину у случају препродаје.

Веће поправке ће изводити само посебно обучено особље.

БЕЗБЕДНОСНЕ ОЗНАКЕ

Ове ознаке вас упозоравају на потенцијалне опасности које могу изазвати озбиљне повреде. Пажљиво их прочитајте.

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Генератори су дизајнирани да обезбеде сигурну и поуздану услугу ако се користе према упутствима. Прочитајте и разумејте ово упутство пре употребе генератора. Можете помоћи у спречавању несрећа тако што ћете се упознати са контролама генератора и пратити безбедне радне процедуре.

Одговорност оператера

- Неопходно је знати како зауставити генератор што је брже могуће у случају нужде.
- Неопходно је разумети употребу свих контрола генератора, излазних контејнера и прикључака.
- Уверите се да особа која користи генератор добије одговарајућа упутства. Не дозволите деци да раде на генератору без надзора родитеља.

Опасности услед удисања угљен монооксида

- Издувни гасови садрже штетни угљен монооксид, гас без боје и мириса. Удисање може изазвати несвест, па чак и смрт.
- Ако користите генератор у скученом или чак делимично затвореном простору, ваздух који удишете може садржати опасну количину издувних гасова. Да бисте избегли накупљање издувних гасова, обезбедите одговарајућу вентилацију.

Опасности од струјног удара

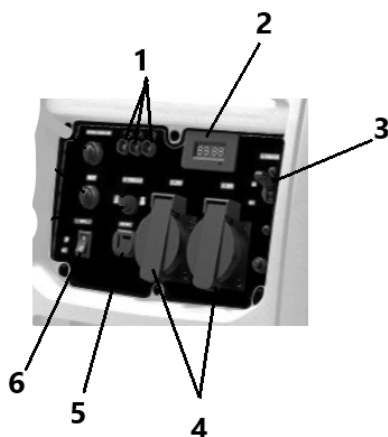
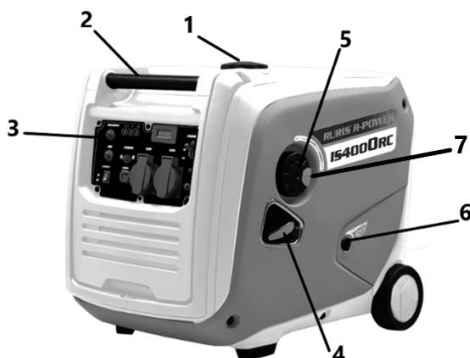
- Генератор производи довољно електричне енергије да изазове озбиљан удар или струјни удар ако се неправилно користи.
- Коришћење генератора или електричног уређаја у влажним условима, као што су киша, снег или близу базена, систем прскалица, ако су вам руке мокре, може изазвати струјни удар. Држите генератор сувим.
- Ако се генератор складишти на отвореном без временске заштите, проверите све електричне компоненте на контролној табли пре сваке употребе. Влага или лед могу узроковати квар електричних компоненти или кратак спој, што може довести до струјног удара.
- Повежите се на електрични систем који припада згради само ако је изолациони прекидач инсталирао квалификовани електричар.
- Избегавајте проливање горива по генератору током допуњавања горива.
- Увек напајајте генератор струјом након гашења.
- Забрањено је пушити док сипате гориво или сипате гориво у близини извора ватре.
- Када користите генератор, морате користити заштитне рукавице за заштиту руку од високих температура.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Максимална снага генератора	4000 В
Радна фреквенција	50 Хз
Број утичница	2 к 230В, 16А
ДЦ излазни напон	12В / 8.3А
АЦ излазни напон	230 В
Снага мотора	5,5 хп
Цилиндрични капацитет	223 цц
Оперативни циклус	4 пута
Почиње	Електрични
Запаљив	Безоловни бензин
Капацитет резервоара за гориво	12 Л
Капацитет резервоара за уље	0,6 Л
Аутономија при 50% оптерећења	7,5 сати
Аутономија при 100% оптерећењу	4,8 сати
Укупна хармонијска дисторзија (ТХД)	< 3%
Регулатор напона	аутоматски
прибор	Ручка + транспортни точкови, Даљински управљач
Нето тежина	40 кг

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

1. Поклопац резервоара
2. Дршка
3. Контролна табла
4. Стартер
5. Прекидач мотора
6. Вијак бочног поклопца (одржавање)
7. Дугме за електрични старт



1. ЛЕД индикатори
2. Дигитални панел
3. Осигурач (измјенични прекидач)
4. АЦ утичнице
5. 12В ДЦ утичнице
6. ЕЦО прекидач

Слике су информативног карактера, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на машини представљеној у овом приручнику.

Систем упозорења за низак ниво моторног уља (жута ЛЕД диода)

Овај систем ће аутоматски угасити мотор ако нема довољно уља у кућишту радилице. Пре поновног покретања мотора долијте уље до горње границе.

Ако лампица упозорења за низак ниво моторног уља (жута лампица), трепери неколико секунди, то значи да нема довољно уља у картеру. Додајте уље до горње границе и поново покрените мотор.

Индикатор преоптерећења (црвени ЛЕД)

Када индикатор преоптерећења светли, генератор детектује да је његов излаз преоптерећен, што доводи до прегревања претварача или пораста наизменичног напона, а генератор ће се искључити. Када је АЦ ЛЕД (зелена) искључена, али је индикатор преоптерећења (црвени) укључен, мотор се неће зауставити.

Ако је ЛЕД за преоптерећење укључен и на генератор није прикључено оптерећење, извршите следеће кораке:

1. Искључите потрошаче са генератора и зауставите мотор.
2. Уверите се да укупна снага прикључене електричне опреме не прелази снагу генератора
3. Проверите и очистите отворе за ваздух (ако постоје).
4. Поново покрените мотор након провере.

Напомена: Када користите електричну опрему која захтева велику стартну струју (као што је компресор или потопљена пумпа...), ЛЕД за преоптерећење може да трепери неколико секунди.

Индикатор наизменичног напона (зелена лед диода)

Зелено светло ће светлети док мотор ради и испоручује нормалну снагу.

ЕЦО прекидач

Када се притисне ЕЦО прекидач, генератор је у стању штедне енергије и брзина мотора ће се аутоматски прилагодити. Приликом искључивања потрошача или коришћења смањене снаге брзина мотора ће се аутоматски подешавати у празном ходу, чиме се смањује потрошња горива мотора.

Када ЕЦО прекидач није притиснут, мотор ће остати да ради.

Да би се смањиле флукуације напона, ЕЦО прекидач не треба притискати када су на генератор прикључени велики потрошачи.

Када користите излаз од 12 В ДЦ, ЕЦО прекидач не треба притискати.

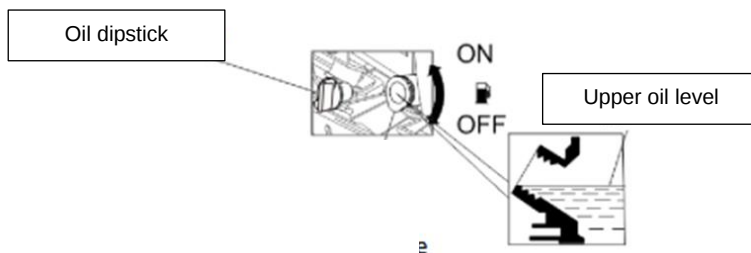
Када оптерећење електричних уређаја који су прикључени на генератор веома варира, ЕЦО прекидач не треба притискати.

Гроунд терминал

Прикључак за уземљење генератора је повезан са оквиром генератора, непроводним металним деловима генератора и терминалима за уземљење сваког излаза.

Пре употребе терминала за уземљење, консултујте се са квалификованим електричним инспектором или локалном агенцијом која има надлежност за локалне прописе или уредбе које се примењују на коришћење генератора.

5. ПРОВЕРЕ ПРЕ РАДА



СНАБДЕВАЊЕ НАФОМ

Моторно уље је главни фактор који утиче на перформансе мотора и животни век мотора. Уља која не користе детерџенте и уље за двотактне моторе ће оштетити мотор и не препоручују се.

Проверите ниво уља ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ.

ПАЖЉИВО! Генератор не долази са уљем у мотору.

Напуните кућиште мотора моторним уљем РУРИС 4Т-МАКС или уљем по АПИ класификацији: ЦИ-4/СЛ или више, до грла за пуњење (0,6Л).

У хладној сезони године препоручује се употреба уља РУРИС 4Т-ВИНТЕР ГТ САЕ 10В-40 АПИ: ЦИ-4/СЛ.

1. Раставите бочни поклопац, уклоните и очистите мерну шипку.

2. Проверите ниво уља тако што ћете убацити шипку за мерење нивоа у отвор за пуњење без увртања.

3. Ако је ниво низак, напуните до врха отвора за пуњење препорученим уљем.

4. Поново поставите мерну шипку.

5. Вратите бочни поклопац

ГОРИВО.

Fuel tank
cap

▪ Бензин је веома запаљив и експлозиван под одређеним условима.

▪ Сипајте гориво у добро проветреном простору са угашеним мотором. Немојте пушити нити дозволити пламен или варнице у области где се мотор пуни или где се складишти бензин.

▪ Не пуните резервоар за гориво (не сме бити горива у грлу за пуњење). Након допуњавања горива, проверите поклопац резервоара. Мора бити правилно затворена.

▪ Пазите да не пролијете гориво приликом допуњавања горива. Просуто гориво или испарења горива могу се запалити. Ако проспете гориво, проверите да ли је простор сув пре покретања мотора.

▪ Избегавајте поновни или продужени контакт са кожом или удисање испарења бензина.

▪ Покретање мотора уз поновљене удареце или буку може узроковати оштећење мотора.

Није препоручљиво радити мотор уз куцање или буку, јер то може проузроковати оштећење делова или чак машине, то није покривено гаранцијом (сматра се неправилним коришћењем).

Користите квалитетно гориво са овлашћених Пецо станица.

Сипајте безоловни БЕНЗИН најбољег квалитета, користећи метални левак, на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте се хранити на земљи или у близини биљака, јер ризикујете да оштетите животну средину.

Безбедно руковање горивом

ПАЖЉИВО!



Ово гориво је изузетно запаљиво. Не пушите и не стављајте пламен или варнице близу горива.

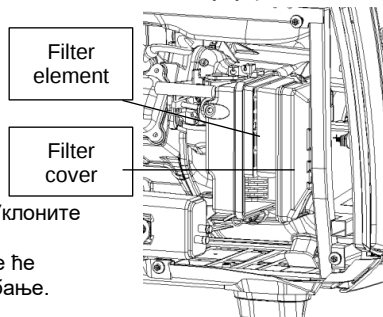
!ВАЖНО

1. Зауставите мотор пре допуњавања горива.
2. Удаљите се најмање 3 метра од места за гориво пре покретања мотора.
3. Коришћење неодговарајућег горива ће за кратко време изазвати озбиљна оштећења унутрашњих делова мотора.

ПРОВЕРА ВАЗДУШНОГ ФИЛТЕРА

Проверите ваздушни филтер да бисте били сигурни да је чист и да ли ради.

- Скините бочни поклопац генератора
- Отворите поклопац филтера за ваздух и уклоните елемент филтера за ваздух. Ако је потребно, очистите га или замените. Очистите филтерски елемент неутралним растварачима, осушите га и затим потопите у филм од уља. Уклоните вишак уља цеђењем.
- Мотор не сме да ради без елемента филтера за ваздух, иначе ће прљавштина ући у мотор кроз карбуратор и изазвати брзо хабање.



6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА

- Строго је забрањено коришћење генератора у затвореним и затвореним просторима.

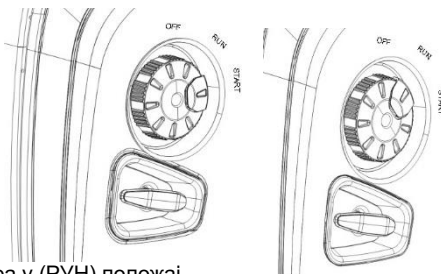
Ручно покретање

1. Искључите потрошаче са генератора
2. Окрените прекидач мотора у положај "ЦХОКЕ" (СТАРТ).

Напомена: Када је мотор врућ или је температура околине виша, шок не треба користити, окрените прекидач мотора у положај "РУН".

3. Глатко повуците ручицу стартера све док не осетите отпор, а затим полако повуците. Не дозволите да се ручица стартера трза назад према мотору. Вратите лагано да спречите оштећење ручке или кућишта.

4. Након што се мотор покрене, окрените прекидач мотора у (РУН) положај.

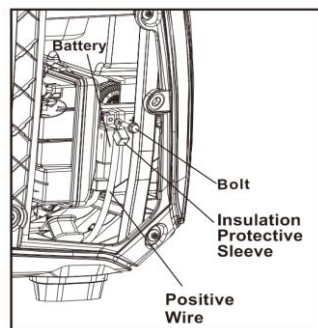


Електрични старт

П р е покретања генератора, повежите позитивни кабл са (+) терминалом акумулатора и покријте конектор изолационом заштитном навлаком.

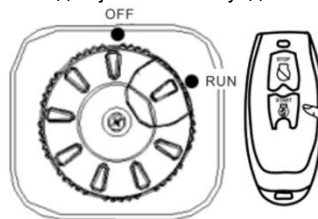
1. Искључите потрошаче са генератора. Поставите осигурач "АЦ БРЕАКЕР" на "ОФФ"
 2. Окрените прекидач мотора у положај "ЦХОКЕ" (СТАРТ).
- Напомена: Немојте користити шок када је температура мотора висока.
3. Притисните дугме за електрични старт на прекидачу мотора.
 4. Након што се мотор покрене, окрените прекидач мотора у (РУН) положај.
 5. Поставите осигурач "АЦ БРЕАКЕР" на "ОН"

У случају електричног покретања, не притискајте дугме за покретање дуже од 5 секунди. Ако се мотор не покрене, активирање се врши са паузама од најмање 10 секунди.



Даљинско покретање

1. Окрените прекидач мотора у положај "РУН".
2. Притисните и држите дугме "ОН" на даљинском управљачу око 1-2 секунде и генератор ће се покренути.
3. Након покретања генератора, поставите осигурач "АЦ БРЕАКЕР" на "ОН".



Пажљиво!

- Прво покретање генератора се врши ручно покретањем стартера. Генератору се мора оставити да ради непрекидно више од 2 сата да би се батерија напунила, иначе ће се животни век батерије смањити.
- Ако се генератор не може покренути са даљинског управљача након 3 покушаја, морате притиснути дугме "ОФФ" на даљинском управљачу и ручно покренути генератор, иначе ће се оштетити електромотор и батерија.
- Ако се генератор не користи редовно, обавезно га укључите и користите најмање 2 сата сваких 30 дана. Ово ће одржати батерију напуњену.
- Ако потрошач који је прикључен на генератор, почне да ради ненормално, постане спор или изненада стане, одмах га искључите. Одвојите га од генератора и утврдите да ли је оптерећење неисправно или је прекорачен капацитет оптерећења генератора.
- Ако генератор треба да се прикључи на напајање у домаћинству, само ће електротехничари извршити повезивање. Свако неправилно повезивање може довести до опасности од пожара или оштећења генератора.

- Заштита од преоптерећења ће се аутоматски активирати када је коло преоптерећено.
- Током употребе, генератор мора бити повезан са земљом како би се спречила било каква опасност.

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

1. Поставите осигурач "АЦ БРЕАКЕР" на "ОФФ"
2. Окрените прекидач мотора у положај "ОФФ".
3. Искључите електричне уређаје са генератора.
4. Да бисте изабрали са даљинског управљача, притисните дугме ОФФ.

7. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Правилно одржавање је одговорност власника. Погледајте план одржавања за специфично одржавање. Имајте на уму да је ова листа направљена под општим условима под којима се користи бензински мотор. Ако се континуирано користи под великим оптерећењем или под високом температуром са неприкладном влажношћу или прашњавим окружењем, одржавање треба обављати чешће.

Замена резервних делова

Препоручљиво је користити само оригиналне резервне делове. Замена резервним деловима лошијег квалитета може негативно утицати на перформансе система за контролу емисије.

Неовлашћене промене

Неовлашћене модификације или промене система контроле емисије могу довести до тога да емисије премаше законске спецификације. Неовлашћене модификације или промене укључују:

- 1) Уклањање или замена било ког резервног дела у усисном или издувном систему.
- 2) Промена или уклањање прикључака за систем контроле обртаја који узрокује да бензински мотор ради изван подешавања параметара.

На емисије могу негативно утицати ако:

- 1) Емитије се црни дим или је велика потрошња горива;
- 2) У току рада мотора долази до пропуста у карбуратору или у пригушивачу;
- 3) Паљење се јавља раније или касније него што је нормално.

Периодичне провере и подешавања могу одржати добар рад вашег бензинског мотора и продужити му животни век. Интервали одржавања и ставке приказани су у следећој табели:

ТАБЕЛА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

(1) Одржавајте чешће када користите машину у прашњавим местима.

Интервал Операција	Уз сваку употребу	После 5х или после прве употребе	После 25 сати или 6 месеци	После 100х или 6 месеци	После 200х или после 2 године
Провера моторног уља	A				
Замена моторног уља		A	A		
Провера ваздушног филтера	A				
Чишћење ваздушног филтера			A		
Замена филтера за ваздух				A	
Чишћење/подешавање свећице			A		
Замена свећице					A
Провера и подешавање отвора вентила					O(к)
Чишћење и проверка резервоара гориво	Са 2 године (заменити ако је потребно) O(к)				

(2) O(к); -Ови делови процеса одржавања морају се обавити у овлашћеном РУРИС сервису.

(3) Забележите сате рада машине да бисте утврдили исправно одржавање.

УПОЗОРЕЊЕ! Ако не обавите правилно одржавање или ако не решите проблем пре рада, можете изазвати квар који може довести до повреда или смрти.

Увек пратите препоруке за одржавање и инспекцију и распоред у овом приручнику.

УПОЗОРЕЊЕ! Продужена и поновљена изложеност мазивима може изазвати кожне реакције. Кожа се чисти и испере одмах након излагања сапуном и чистом водом.

ПАЖЉИВО!

• Бензин је веома запаљив и експлозиван.

ПРОМЕНА МОТОРНОГ УЉА

Да бисте осигурали да се уље брзо и потпуно испразни из мотора, замените га када је мотор загрејан.

1) Скините бочни поклопац.

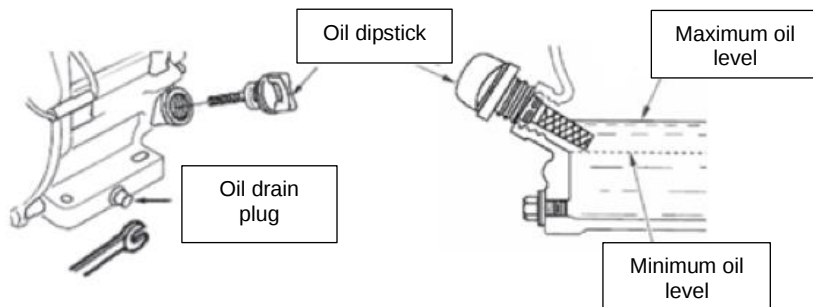
1) Одвртите шипку за мерење уља.

2) Одвртите завртањ за испуштање уља, испустите уље у посуду, а затим завртите завртањ назад.

3) Допуните препоручено уље и проверите ниво.

4) Вратите шипку за мерење уља.

Препоручује се одлагање искоришћеног моторног уља на начин који је компатибилан са прописима о заштити животне средине. Предлажемо одлагање у запечаћеном контејнеру у вашој локалној сервисној станици или центру за рециклажу. Не бацајте га у смеће, не сипајте на земљу или у канализациону мрежу.



ОДРЖАВАЊЕ СВЈЕЋИЦА

Не користите свећицу изнад дозвољених термичких граница. Да би се обезбедио правилан рад машине, свећица мора имати одговарајућу удаљеност између електрода и не сме да садржи талог.

1) Уклоните или замените свећицу помоћу специјалног кључа.

2) Визуелно проверите свећицу. Замените свећицу која показује истрошеност или има напукнут/дефектан диелектрик. У случају поновне употребе неопходно је чишћење жичаном четком.

ПАЖЉИВО! Не додирујте свјежицу убрзо након што је машина заустављена јер је изузетно врућа.

3) Измерите размак помоћу мерне траке. Подесите електроду, ако је потребно, да. 0,7-0,8 мм.

4) Проверите да ли је подлошка за монтажу свећице у исправном стању.

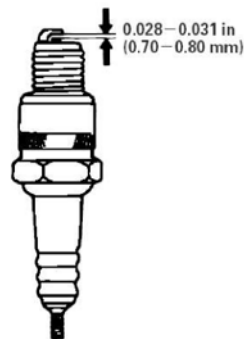
5) Увртите свећицу руком до краја, а затим је затегните посебним кључем.

Држите заптивку чврсто на месту.

ПАЖЉИВО! Приликом уградње нове свјежице, она ће се затегнути за пола окрета одговарајућим фиксирањем заптивке. Приликом уградње коришћене свећице, она ће бити затегнута 1/8-1/4 након што је заптивка правилно причвршћена.

• Свећица мора бити затегнута. У супротном ће постати изузетно вруће и оштетити машину.

• Користите препоручену свећицу. У супротном, машина се може оштетити.



8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радои – директор дизајна продукције

Опис машине: **Генератор-Инвертер** заснован на инвертерској технологији обезбеђује континуирано снабдевање електричном енергијом, погођен 4-тактним мотором.

Производ: Генератор-Инвертер

Серијски број производа: ААХВ00300001КСКСКСКСИС4000 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: РУРИС **Модел** : Р-Повер ИС4000РЦ

Снага : 5,5 хп

Максимална снага генератора : 4000 В

Мотор : термички, 4-тактни, безоловни бензин **Радна фреквенција** : 50Хз

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, **Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности** (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019), **Директива 2014/35/ЕУ, ХГ 409/2016 - о нисконапонској опреми, Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Регулативом ЕУ/9918) ограничавања гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора** и ХГ 467/2018 у вези са мерама спровођења поменуте Уредбе, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 8528-13:2016/ ЕН ИСО 8528-13:2016 – Генератори наизменичне струје покретани моторима са унутрашњим сагоревањем са наизменичним кретањем. Део 13: Безбедност

СР ЕН ИЕЦ 60309-1:2022/ ЕН ИЕЦ 60309-1:2022- Утикачи, фиксне или мобилне утичнице и конектори за индустријску употребу. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН ИЕЦ 60309-2:2022/ ЕН ИЕЦ 60309-2:2022- Утикачи, фиксне или мобилне утичнице и конектори за индустријску употребу. Део 2: Захтеви за димензиону компатибилност за пин и утичнице

СР ЕН ИЕЦ 60934:2019/ ЕН ИЕЦ 60934:2019- Аутоматски прекидачи за опрему (ДПЕ)

СР ЕН 61984:2010/ ИЕЦ 61984:2008- Конектори. Безбедносни прописи и испитивања

СР ЕН 62133-2:2017/ ИЕЦ 62133-2:2017- Алкални акумулатори и други акумулатори са не-киселим електролитом - Безбедносни захтеви за затворене преносиве акумулаторе и за батерије направљене од њих, намењене за употребу у преносивим апликацијама. Део 2: Литијумски системи

СР ЕН 61010-1:2011/ ЕН 61010-1:2010- Безбедносна правила за електричну мерну, контролну и лабораторијску опрему. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН 55012:2008/А1:2010/ ЕН 55012:2007/А1:2009 – Возила, чамци и мотори са унутрашњим сагоревањем. Карактеристике радиоелектричних сметњи. Границе и методе мерења за заштиту спољних пријемника

СР ЕН ИЕЦ 61000-6-1:2019/ ЕН ИЕЦ 61000-6-1:2019- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 6-1: Генерички стандарди. Стандард отпорности за стамбена, комерцијална и лака индустријска окружења

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

- Директива 2014/35/ЕУ, ХГ 409/2016 - о нисконапонској опреми
- Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- СР ЕН ИСО 9001 – Систем управљања квалитетом
- СР ЕН ИСО 14001 – Систем управљања заштитом животне средине
- СР ИСО 45001:2018 – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: ЦХПТ Цо Лтд
- Тип: Х225иД
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача: е13*2016/1628*2021/1068СРА2/П*0303*01
- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Концепт Генерал Енџине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 22.10.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1064/22.10.2024**

Овлашћено лице и потпис

Инг. Строе Мариус Цаталин
Генерални директор Рурис Импек СРЛ



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радои – директор дизајна продукције

Опис машине: **Генератор-Инвертер** заснован на инвертерској технологији обезбеђује континуирано снабдевање електричном енергијом, погођен 4-тактним мотором.

Производ: Генератор-Инвертер

Серијски број производа: ААХВ00300001КСКСКСИС4000 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: РУРИС Модел : Р-Повер ИС4000РЦ

Снага : 5,5 хп

Максимална снага генератора : 4000 В

Мотор : термички, 4-тактни, безоловни бензин **Радна фреквенција :** 50Хз

Измерени ниво звучне снаге: 91 **Максимални гарантовани ниво звучне снаге:** 93дБ

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране ТУВ Рхеинланд кроз сертификат бр. ОЈ 60144386 0001/04.12.2019 , у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЦ измењене Директивом 2005/88/ЕЦ и СР ЕН ИСО 3744:2011

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали услагашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима. Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- СР ЕН ИСО 3744:2011 – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 22.10.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег: **1065/22.10.2024**

Овлашћено лице и потпис: Инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор Рурис Импек СРЛ



AGREGAT ZA STRUJU RURIS R-Power IS4000RC



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED STROJA	4
5. PROVJERE PRIJE RADA	5
6. UPUTE ZA UPORABU	6
7. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	9

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Pridržavanjem uputa bit će vam zajamčena dugotrajna upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Opasnost od strujnog udara		Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom
	oprezno! Visoka temperatura		Opasnost od strujnog udara
	oprezno! Držite se na udaljenosti.		oprezno! Zapaljivi materijal.
	tlo		Pročitajte priručnik

2.2. UPOZORENJA

Ovaj priručnik smatra se stalnim dijelom jedinice i mora ostati sa strojem u slučaju preprodaje.

Veće popravke izvodit će samo posebno obučeno osoblje.

SIGURNOSNE OZNAKE

Ove vas oznake upozoravaju na potencijalne opasnosti koje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Pažljivo ih pročitajte.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Generatori su dizajnirani za pružanje sigurne i pouzdane usluge ako se koriste prema uputama. Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije uporabe generatora. Možete spriječiti nezgode tako što ćete se upoznati s kontrolama generatora i pridržavati se sigurnih radnih postupaka.

Odgovornost operatera

- Potrebno je znati kako zaustaviti generator što je brže moguće u slučaju opasnosti.
- Potrebno je razumjeti korištenje svih kontrola generatora, izlaznih spremnika i priključaka.
- Osigurajte da osoba koja koristi generator dobije odgovarajuće upute. Ne dopustite djeci da upravljaju generatorom bez nadzora roditelja.

Opasnosti uslijed udisanja ugljikovog monoksida

- Ispušni plinovi sadrže štetni ugljikov monoksid, plin bez boje i mirisa. Udisanje može uzrokovati nesvjesticu, pa čak i smrt.
- Ako koristite generator u ograničenom ili čak djelomično zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ispušnih plinova. Kako biste izbjegli nakupljanje ispušnih plinova, osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Opasnosti od električnog udara

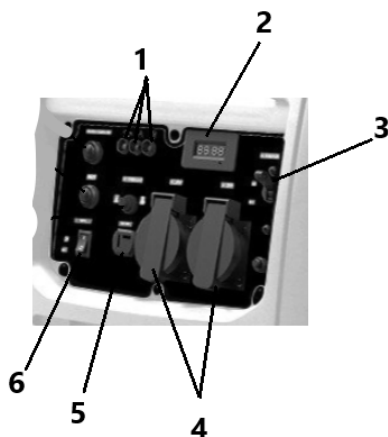
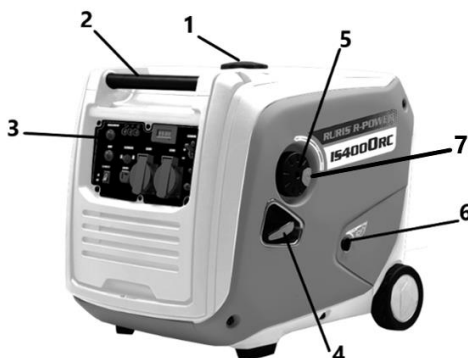
- Generator proizvodi dovoljno električne energije da izazove ozbiljan udar ili strujni udar ako se koristi nepropisno.
- Korištenje generatora ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, poput kiše, snijega ili u blizini bazena, sustava prskalica, ako su vam ruke mokre, može uzrokovati strujni udar. Održavajte generator suhim.
- Ako se generator skladišti na otvorenom bez zaštite od vremenskih uvjeta, provjerite sve električne komponente na upravljačkoj ploči prije svake uporabe. Vлага ili led mogu uzrokovati kvar ili kratki spoj električnih komponenti, što može dovesti do strujnog udara.
- Spojite se na električni sustav koji pripada zgradi samo ako je izolacijsku sklopku instalirao kvalificirani električar.
- Izbjegavajte prolijevanje goriva po generatoru tijekom punjenja.
- Uvijek napajajte generator nakon gašenja.
- Pušenje tijekom punjenja goriva ili punjenje goriva u blizini izvora vatre je zabranjeno.
- Prilikom korištenja generatora potrebno je koristiti zaštitne rukavice kako biste zaštitili ruke od visokih temperatura.

3. TEHNIČKI PODACI

Maksimalna snaga generatora	4000 W
Radna frekvencija	50 Hz
Broj utičnica	2 x 230V, 16A
DC izlazni napon	12V / 8,3A
AC izlazni napon	230 V
Snaga motora	5,5 KS
Cilindrični kapacitet	223 cc
Radni ciklus	4 puta
Počinje	Električni
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet spremnika goriva	12 L
Kapacitet spremnika za ulje	0,6 L
Autonomija pri 50% opterećenja	7,5 sati
Autonomija pri 100% opterećenju	4,8 sati
Ukupno harmonično izobličenje (THD)	< 3%
Regulator napona	automatski
pribor	Ručka+transportni kotači, Daljinski upravljač
Neto težina	40 kg

4. PREGLED STROJA

1. Čep spremnika
2. Ručka
3. Upravljačka ploča
4. Starter
5. Prekidač motora
6. Vijak bočnog poklopca (održavanje)
7. Tipka za električni start



1. LED indikatori
2. Digitalni panel
3. Osigurač (izmjenični prekidač)
4. AC utičnice
5. 12V DC utičnice
6. ECO prekidač

Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na stroju prikazanom u ovom priručniku.

Sustav upozorenja za nisku razinu motornog ulja (žuta LED)

Ovaj sustav će automatski ugasisi motor ako nema dovoljno ulja u karteru. Prije ponovnog pokretanja motora dodajte ulje do gornje granice.

Ako svjetlo upozorenja za nisku razinu motornog ulja (žuto svjetlo), treperi nekoliko sekundi, znači da nema dovoljno ulja u kućištu radilice. Dodajte ulje do gornje granice i ponovno pokrenite motor.

Indikator preopterećenja (crveni LED)

Kada indikator preopterećenja svijetli, generator otkriva da je njegov izlaz preopterećen, uzrokujući pregrijavanje pretvarača ili porast izmjeničnog napona, a generator će se isključiti. Kada je AC LED (zeleno) isključeno, ali je indikator preopterećenja (crveno) uključen, motor se neće zaustaviti.

Ako je LED preopterećenja upaljen, a opterećenje nije spojeno na generator, izvršite sljedeće korake:

1. Odvojite potrošače od generatora i ugasisite motor.
2. Pazite da ukupna snaga priključene električne opreme ne premaši snagu generatora
3. Provjerite i očistite ventilacijske otvore (ako postoje).
4. Ponovno pokrenite motor nakon provjere.

Napomena: Kada koristite električnu opremu koja zahtijeva veliku startnu struju (kao što je kompresor ili potopna pumpa...), LED za preopterećenje može treperiti nekoliko sekundi.

Indikator izmjeničnog napona (zeleno LED)

Zeleno svjetlo će svijetliti dok motor radi i daje normalnu snagu.

ECO prekidač

Kada se pritisne ECO prekidač, generator je u stanju uštede energije i brzina motora će se automatski prilagoditi. Prilikom isključenja potrošača ili korištenja smanjene snage brzina motora će se automatski podešavati u praznom hodu, čime se smanjuje potrošnja goriva motora.

Kada prekidač ECO nije pritisnut, motor će nastaviti raditi.

Kako bi se smanjile fluktuacije napona, ne smije se pritisnuti ECO prekidač kada su veliki potrošači priključeni na generator.

Kada koristite izlaz od 12 V DC, prekidač ECO ne smije se pritiskati.

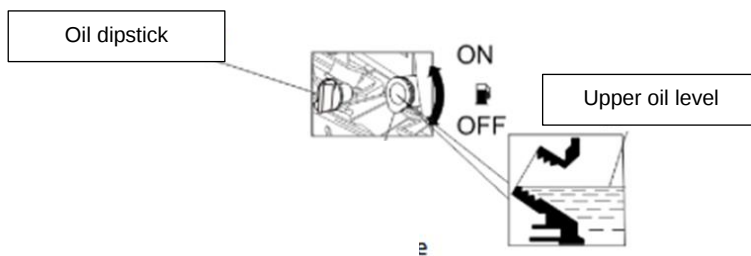
Kada opterećenje električnih uređaja koji su spojeni na generator jako varira, prekidač ECO ne treba pritiskati.

Terminal za uzemljenje

Stežaljka uzemljenja generatora povezana je s okvirom generatora, nevodljivim metalnim dijelovima generatora i stezaljkama uzemljenja svake utičnice.

Prije korištenja priključka za uzemljenje, posavjetujte se s kvalificiranim električnim inspektorom ili lokalnom agencijom koja ima nadležnost za lokalne zakone ili uredbe koji se odnose na korištenje generatora.

5. PROVJERE PRIJE RADA



OPSKRBA ULJEM

Motorno ulje je glavni čimbenik koji utječe na rad motora i životni vijek motora. Ulja bez deterdženata i ulje za dvotaktno motore oštetit će motor i ne preporučuju se.

Provjerite razinu ulja PRIJE SVAKE UPOTREBE.

OPREZNO! Generator ne dolazi s uljem u motoru.

Napunite kućište motora motornim uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više, do grla za punjenje (0,6L).

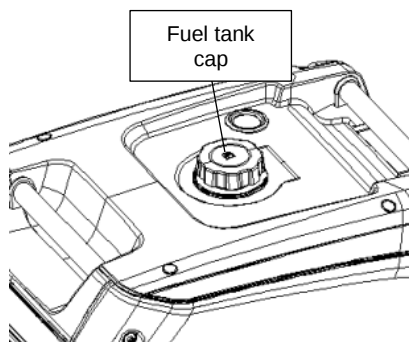
U hladno doba godine preporuča se koristiti ulje RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Rastavite bočni poklopac, uklonite i očistite mjernu šipku.
2. Provjerite razinu ulja umetanjem mjerne šipke u otvor za punjenje bez zavrtnja.
3. Ako je razina niska, napunite preporučenim uljem do vrha otvora za punjenje.
4. Ponovno namjestite mjernu šipku.
5. Vratite bočni poklopac

OPSKRBA GORIVOM.

- Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima.
- Napunite gorivo u dobro prozračenom prostoru s ugašenim motorom. Nemojte pušiti niti dopustiti plamen ili iskre u području gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin.
- Ne punite spremnik goriva (u grlu za punjenje ne smije biti goriva). Nakon punjenja provjerite čep spremnika. Mora biti dobro zatvoren.
- Pazite da ne prolijete gorivo prilikom punjenja. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako prolijete gorivo, provjerite je li područje suho prije pokretanja motora.
- Izbjegavajte ponavljani ili produljeni kontakt s kožom ili udisanje benzinskih para.
- Pokretanje motora uz opetovano lupanje ili buku može uzrokovati oštećenje motora.

Ne preporuča se rad motora uz lupanje ili buku, jer može doći do oštećenja dijelova ili čak stroja, to nije pokriveno jamstvom (smatra se nepravilnom uporabom).



Koristite kvalitetno gorivo ovlaštenih Peco benzinskih postaja.

Punite najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskre koje bi mogle izazvati požar.

UPOZORENJE!

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer riskirate oštećenje okoliša.

Sigurno rukovanje gorivom

OPREZNO!



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne približavajte plamen ili iskre gorivu.

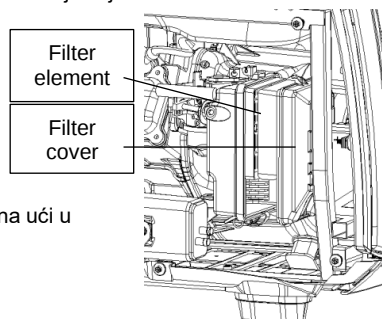
!VAŽNO

1. Zaustavite motor prije dolijevanja goriva.
2. Udaljite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo prije pokretanja motora.
3. Korištenje neodgovarajućeg goriva uzrokovat će ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora u kratkom vremenu.

PROVJERA FILTRA ZRAKA

Provjerite je li filter za zrak čist i radi li.

- Skinite bočni poklopac generatora
- Otvorite poklopac zračnog filtra i uklonite element zračnog filtra. Ako je potrebno, očistite ga ili zamijenite. Očistite filterski element neutralnim otapalima, osušite ga i zatim namočite u sloj ulja. Cijedenjem uklonite višak ulja.
- Motor ne smije raditi bez elementa filtra za zrak, inače će prljavština ući u motor kroz karburator i uzrokovati brzo trošenje.



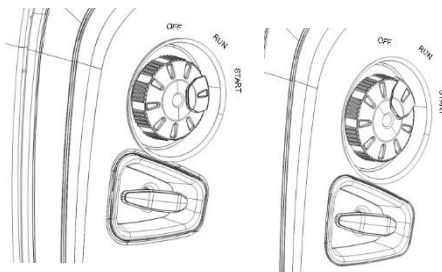
6. UPUTE ZA UPORABU

POKRETANJE MOTORA

- Strogo je zabranjeno koristiti generator u zatvorenim i zatvorenim prostorima.

Ručno pokretanje

1. Odvojite potrošače od generatora
2. Okrenite prekidač motora u položaj "CHOKE" (START). Napomena: Kada je motor vruć ili je temperatura okoline viša, amortizer se ne smije koristiti, okrenite prekidač motora u položaj "RAD".
3. Lagano povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor, zatim povucite ravnomjerno. Ne dopustite da se ručica startera trza natrag prema motoru. Lagano vratite kako biste spriječili oštećenje ručke ili kućišta.
4. Nakon pokretanja motora, okrenite prekidač motora u položaj (RUN).



Električni start

Prije pokretanja generatora, spojite pozitivni kabel na (+) pol akumulatora i pokrijte konektor izolacijskim zaštitnim omotom.

1. Odvojite potrošače od generatora. Postavite osigurač "AC BREAKER" na "OFF"

2. Okrenite prekidač motora u položaj "CHOKE" (START).

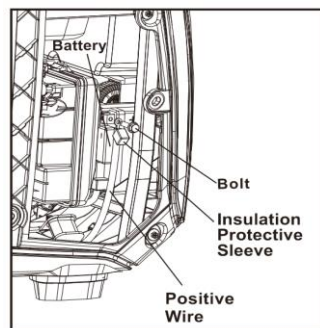
Napomena: Nemojte koristiti amortizer kada je temperatura motora visoka.

3. Pritisnite gumb za električno pokretanje na prekidaču motora.

4. Nakon pokretanja motora, okrenite prekidač motora u položaj (RUN).

5. Postavite osigurač "AC BREAKER" na "ON"

U slučaju električnog pokretanja, nemojte pritisnuti gumb za pokretanje dulje od 5 sekundi. Ako se motor ne pokrene, aktiviranje se vrši s pauzama od najmanje 10 sekundi.

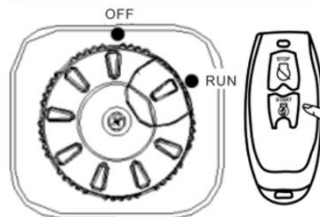


Daljinsko pokretanje

1. Okrenite prekidač motora u položaj "RAD".

2. Pritisnite i držite tipku "ON" na daljinskom upravljaču oko 1-2 sekunde i generator će se pokrenuti.

3. Nakon pokretanja generatora, postavite osigurač "AC BREAKER" na "ON".



oprezno!

- Prvo pokretanje generatora vrši se ručno pokretanjem startera. Generator se mora pustiti da neprekidno radi više od 2 sata kako bi se baterija napunila, inače će se život baterije smanjiti.
- Ako se generator ne može pokrenuti s daljinskog upravljača nakon 3 pokušaja, morate pritisnuti tipku "OFF" na daljinskom upravljaču i pokrenuti generator ručno, inače će se oštetiti električni motor i baterija.
- Ako se generator ne koristi redovito, svakako uključite generator i koristite ga najmanje 2 sata svakih 30 dana. Ovo će održati bateriju napunjenom.
- Ako potrošač koji je spojen na generator počne nenormalno raditi, postane spor ili iznenada prestane, odmah ga isključite. Odvojite ga od generatora i utvrdite je li opterećenje neispravno ili je kapacitet opterećenja generatora prekoračen.
- Ako je generator potrebno priključiti na električnu mrežu u kućanstvu, priključak će izvršiti samo elektrotehničar. Svako nepravilno spajanje može dovesti do opasnosti od požara ili oštećenja generatora.
- Zaštita od preopterećenja će se automatski aktivirati kada je krug preopterećen.
- Tijekom uporabe, generator mora biti spojen na uzemljenje kako bi se spriječila bilo kakva opasnost.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Postavite osigurač "AC BREAKER" na "OFF"

2. Okrenite prekidač motora u položaj "OFF".

3. Odspojite električne uređaje s generatora.

4. Za odabir s daljinskog upravljača pritisnite tipku OFF.

7. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Pravilno održavanje odgovornost je vlasnika. Pogledajte plan održavanja za specifično održavanje. Imajte na umu da je ovaj popis napravljen prema općim uvjetima pod kojima se koristi benzinski motor. Ako se kontinuirano koristi pod velikim opterećenjem ili na visokoj temperaturi s neprikladnom vlažnošću ili prašnjavim okruženjem, održavanje bi trebalo provoditi češće.

Zamjena rezervnih dijelova

Preporuča se koristiti samo originalne rezervne dijelove. Zamjena zamjenskim dijelovima slabije kvalitete može negativno utjecati na rad sustava za kontrolu emisije.

Neovlaštene promjene

Neovlaštene preinake ili promjene sustava za kontrolu emisije mogu uzrokovati da emisije premaše zakonske specifikacije. Neovlaštene preinake ili izmjene uključuju:

1) Uklanjanje ili zamjena bilo kojeg rezervnog dijela u usisnom ili ispušnom sustavu.

2) Promjena ili uklanjanje priključaka za sustav kontrole broja okretaja koji uzrokuje rad benzinskog motora izvan postavki parametara.

Na emisije može negativno utjecati ako:

- 1) Ispušta se crni dim ili je velika potrošnja goriva;
- 2) Tijekom rada motora, postoje propusti u karburatoru ili u prigušivaču;
- 3) Paljenje se događa ranije ili kasnije od uobičajenog.

Periodični pregledi i prilagodbe mogu održati dobar rad vašeg benzinskog motora i produžiti mu vijek trajanja. Intervali održavanja i stavke prikazani su u sljedećoj tablici:

TABLICA ODRŽAVANJA

(1) Održavajte češće kada koristite stroj u prašnjavim područjima.

Interval Operacija	Sa svakom upotrebom	Nakon 5h ili nakon prve uporabe	Nakon 25 sati ili 6 mjeseci	Nakon 100h ili 6 mjeseci	Nakon 200h ili nakon 2 godine
Provjera motornog ulja	A				
Zamjena motornog ulja		A	A		
Provjera zračnog filtra	A				
Čišćenje filtra zraka			A		
Zamjena filtra zraka				A	
Čišćenje/podešavanje svjećica			A		
Zamjena svjećica					A
Provjera i podešavanje zračnosti ventila					Vol)
Čišćenje i provjera spremnika goriva	Nakon 2 godine (zamijenite ako je potrebno) O(x)				

(2) O(x); -Ove dijelove procesa održavanja potrebno je obaviti u ovlaštenom RURIS servisu.

(3) Zabilježite radne sate stroja kako biste odredili pravilno održavanje.

UPOZORENJE! Ako ne izvršite održavanje ispravno ili ako ne riješite problem prije rada, možete uzrokovati kvar koji može rezultirati ozljedama ili smrću.

Uvijek slijedite preporuke i raspored održavanja i pregleda u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Produljena i opetovana izloženost lubrikantima može uzrokovati kožne reakcije. Koža se čisti i ispire odmah nakon izlaganja sapunom i čistom vodom.

OPREZNO!

- Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan.

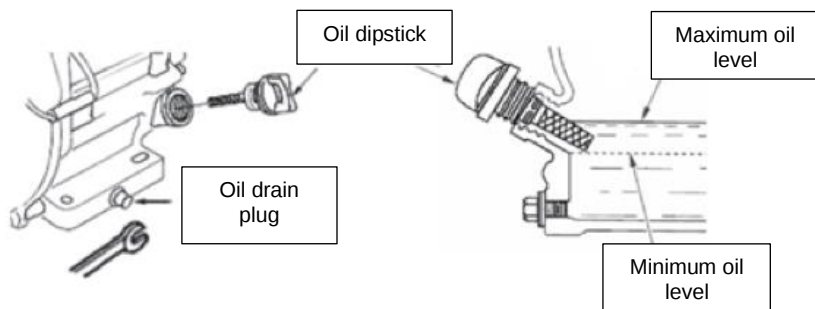
ZAMJENA MOTORNOG ULJA

Kako biste osigurali brzo i potpuno ispuštanje ulja iz motora, zamijenite ga kada je motor topao.

- 1) Uklonite bočni poklopac.
- 1) Odvijte šipku za mjerenje ulja.
- 2) Odvijte vijak za ispuštanje ulja, ispustite ulje u posudu, zatim ponovno zavrnite vijak.
- 3) Dolijte preporučeno ulje i provjerite razinu.
- 4) Ponovno postavite šipku za mjerenje ulja.

Preporuča se zbrinjavanje rabljenog motornog ulja na način koji je u skladu s propisima o zaštiti okoliša.

Predlažemo odlaganje u zapečaćeni spremnik u vašoj lokalnoj servisnoj postaji ili centru za recikliranje. Ne bacajte ga u smeće, ne bacajte ga na zemlju ili u kanalizacijsku mrežu.



ODRŽAVANJE SVJEĆICA

Nemojte koristiti svjeću izvan dopuštenih toplinskih granica. Kako bi se osigurao ispravan rad stroja, svjeća mora imati odgovarajući razmak između elektroda i ne smije sadržavati talog.

- 1) Uklonite ili zamijenite svjeću pomoću posebnog ključa.
- 2) Vizualno provjerite svjeću. Zamijenite sve svjeće koje pokazuju istrošenost ili imaju napuknut/neispravan dielektrik. U slučaju ponovne uporabe potrebno je čišćenje žičanom četkom.

OPREZNO! Ne dirajte svjeću kratko nakon što je stroj zaustavljen jer je jako vruća.

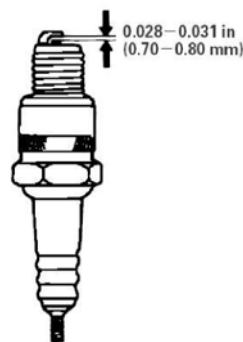
- 3) Izmjerite razmak mjernom trakom. Podesite elektrodu, ako je potrebno, na 0,7-0,8 mm.

- 4) Provjerite je li podloška za postavljanje svjeće u ispravnom stanju.

- 5) Rukom uvrnite svjeću do kraja, a zatim je zategnite posebnim ključem. Držite brtvu čvrsto na mjestu.

OPREZNO! Prilikom postavljanja nove svjeće, ona će se zategnuti za pola okreta odgovarajućim pričvršćivanjem brtve. Prilikom postavljanja rabljene svjeće, ona će se zategnuti 1/8-1/4 nakon što je brtva pravilno pričvršćena.

- Svjeća mora biti dobro zategnuta. U protivnom će se jako zagrijati i oštetiti uređaj.
- Koristite preporučenu svjeću. U suprotnom, stroj se može oštetiti.



8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis stroja: **AGREGAT ZA STRUJU** baziran na inverterskoj tehnologiji osigurava kontinuiranu opskrbu električnom energijom, pogonjen 4-taktnim motorom.

Proizvod: AGREGAT ZA STRUJU

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXXIS4000 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: RURIS Model : R-Power IS4000RC

snaga : 5,5 KS

Maksimalna snaga generatora : 4000 W

Motor : termički, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija :** 50Hz

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti** (HG487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera ograničavanja emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora** i HG 467/2018 u vezi s mjerama provedbe navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generatori na izmjeničnu struju pogonjeni motorima s unutarnjim izgaranjem s izmjeničnim kretanjem. Dio 13: Sigurnost

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Utička, fiksne ili mobilne utičnice i konektori za industrijsku uporabu. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Utička, fiksne ili mobilne utičnice i konektori za industrijsku uporabu. Dio 2: Zahtjevi kompatibilnosti dimenzija za uređaje s iglama i utičnicama

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Automatski prekidači za opremu (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Konektori. Sigurnosni propisi i ispitivanja

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Alkalni akumulatori i drugi akumulatori s neekiselim elektrolitom - Sigurnosni zahtjevi za zatvorene prijenosne akumulatora i za baterije izrađene od njih, namijenjene za uporabu u prijenosnim aplikacijama. Dio 2: Litijski sustavi

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Sigurnosna pravila za električnu mjernu, upravljačku i laboratorijsku opremu. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozila, plovila i motori s unutarnjim izgaranjem. Obilježja radioelektričnih smetnji. Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 6-1: Generički standardi. Standard imuniteta za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016** - u vezi s niskonaponskom opremom
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: CHPT Co Ltd

- Tip: H225iD

- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Koncept općeg motora

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 22.10.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Urbroj: **1064/22.10.2024**

Ovlaštena osoba i potpis

Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL



IZJAVA O SUKLADNOSTI **EC**

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis stroja: **AGREGAT ZA STRUJU** baziran na inverterskoj tehnologiji osigurava kontinuiranu opskrbu električnom energijom, pogonjen 4-taktnim motorom.

Proizvod: **AGREGAT ZA STRUJU**

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXXIS4000 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: RURIS Model : R-Power IS4000RC

snaga : 5,5 KS

Maksimalna snaga generatora : 4000 W

Motor : termički, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija :** 50Hz

Izmjerena razina zvučne snage: 91 **Maksimalna zajamčena razina zvučne snage:** 93 dB

Razinu akustične snage certificirao je TUV Rheinland certifikatom br. OJ 60144386 0001/04.12.2019 , u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ dopunjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da u skladu je s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 22.10.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Urbroj: **1065/22.10.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor Ruris Impex SRL



AGREGAT ZA STRUJU RURIS R-Power IS4000RC



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED MAŠINE	3
5. PROVJERE PRIJE RADA	5
6. UPUTSTVO ZA UPOTREBU	6
7. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	9

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje i pre i nakon prodaje, jer kupcima RURIS-a je na raspolaganju čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih mesta. Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Opasnost od strujnog udara		Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom
	Oprezno! Visoka temperatura		Opasnost od strujnog udara
	Oprezno! Držite distancu.		Oprezno! Zapaljivi materijal.
	tlo		Pročitajte priručnik

2.2. UPOZORENJA

Ovaj priručnik se smatra stalnim dijelom jedinice i mora ostati uz stroj u slučaju preprodaje.

Veće popravke će izvoditi samo posebno obučeno osoblje.

BEZBEDNOSNE OZNAKE

Ove oznake upozoravaju na potencijalne opasnosti koje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Pažljivo ih pročitajte.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Generatori su dizajnirani da pruže siguran i pouzdan servis ako se koriste prema uputama. Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije korištenja generatora. Možete pomoći u sprječavanju nesreća tako što ćete se upoznati s kontrolama generatora i pridržavati se sigurnih radnih procedura.

Odgovornost operatera

- Neophodno je znati kako zaustaviti generator što je prije moguće u slučaju nužde.
- Potrebno je razumjeti upotrebu svih kontrola generatora, izlaznih kontejnera i priključaka.
- Uvjerite se da osoba koja koristi generator dobije ispravne upute. Ne dozvolite djeci da rade na generatoru bez nadzora roditelja.

Opasnosti od udisanja ugljen monoksida

- Izduvni gasovi sadrže štetni ugljen monoksid, gas bez boje i mirisa. Udisanje može uzrokovati gubitak svijesti, pa čak i smrt.

▪ Ako koristite generator u ograničenom ili čak djelomično zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu izduvnih plinova. Kako biste izbjegli nakupljanje izduvnih gasova, osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Opasnost od strujnog udara

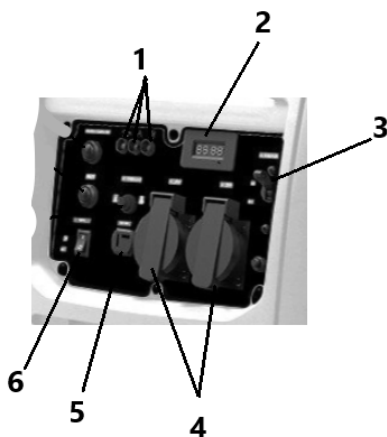
- Generator proizvodi dovoljno električne energije da izazove ozbiljan udar ili strujni udar ako se nepravilno koristi.
- Korištenje generatora ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, kao što su kiša, snijeg ili blizu bazena, sistem prskalice, ako su vam ruke mokre, može uzrokovati strujni udar. Održavajte generator suvim.
- Ako je generator pohranjen na otvorenom bez vremenske zaštite, provjerite sve električne komponente na kontrolnoj ploči prije svake upotrebe. Vlaga ili led mogu uzrokovati kvar električnih komponenti ili kratki spoj, što može dovesti do strujnog udara.
- Spojite na električni sistem koji pripada zgradi samo ako je izolacijski prekidač instalirao kvalifikovani električar.
- Izbjegavajte prolivanje goriva po generatoru tokom dopunjavanja goriva.
- Uvijek napajajte generator nakon gašenja.
- Zabranjeno je pušiti dok sipate gorivo ili sipate gorivo u blizini izvora vatre.
- Kada koristite generator, morate koristiti zaštitne rukavice za zaštitu ruku od visokih temperatura.

3. TEHNIČKI PODACI

Maksimalna snaga generatora	4000 W
Radna frekvencija	50 Hz
Broj utičnica	2 x 230V, 16A
DC izlazni napon	12V / 8.3A
AC izlazni napon	230 V
Snaga motora	5,5 hp
Cilindrični kapacitet	223 cc
Radni ciklus	4 puta
Počinje	Električni
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet rezervoara za gorivo	12 L
Kapacitet rezervoara za ulje	0,6 L
Autonomija pri 50% opterećenja	7,5 sati
Autonomija pri 100% opterećenju	4,8 sati
Totalna harmonijska distorzija (THD)	< 3%
Regulator napona	automatski
pribor	Ručka+transportni točkovi, Daljinski upravljač
Neto težina	40 kg

4. PREGLED MAŠINE

1. Tank cap
2. Drška
3. Kontrolni panel
4. Starter
5. Prekidač motora
6. Vijak bočnog poklopca (održavanje)
7. Dugme za električni start



1. LED indikatori
2. Digitalni panel
3. Osigurač (izmjenični prekidač)
4. AC utičnice
5. 12V DC utičnice
6. ECO prekidač

Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

Sistem upozorenja za nizak nivo motornog ulja (žuta LED dioda)

Ovaj sistem će automatski ugasiiti motor ako nema dovoljno ulja u kućištu radilice. Prije ponovnog pokretanja motora dolijte ulje do gornje granice.

Ako lampica upozorenja za nizak nivo motornog ulja (žuta lampica), treperi nekoliko sekundi, znači da nema dovoljno ulja u kućištu radilice. Dodajte ulje do gornje granice i ponovo pokrenite motor.

Indikator preopterećenja (crveni LED)

Kada se upali indikator preopterećenja, generator detektuje da je njegov izlaz preopterećen, što uzrokuje pregrijavanje pretvarača ili porast naizmjeničnog napona, a generator će se isključiti. Kada je AC LED (zelena) isključena, ali je indikator preopterećenja (crveni) uključen, motor se neće zaustaviti.

Ako je LED za preopterećenje uključen, a na generator nije priključeno opterećenje, izvršite sljedeće korake:

1. Odvojite potrošače od generatora i zaustavite motor.
2. Uvjerite se da ukupna snaga priključene električne opreme ne prelazi snagu generatora
3. Provjerite i očistite otvore za ventilaciju (ako postoje).
4. Ponovo pokrenite motor nakon provjere.

Napomena: Kada koristite električnu opremu koja zahtijeva veliku startnu struju (kao što je kompresor ili potopljena pumpa...), LED za preopterećenje može treptati nekoliko sekundi.

Indikator AC napona (zelena led dioda)

Zelena svjetlo će svijetliti dok motor radi i isporučuje normalnu snagu.

ECO prekidač

Kada se pritisne ECO prekidač, generator je u stanju štednje energije i brzina motora će se automatski prilagoditi. Prilikom isključivanja potrošača ili korištenja smanjene snage brzina motora će se automatski podešavati u praznom hodu, čime se smanjuje potrošnja goriva motora.

Kada ECO prekidač nije pritisnut, motor će ostati da radi.

Da bi se smanjile fluktuacije napona, ECO prekidač ne treba pritiskati kada su na generator priključeni veliki potrošači.

Kada koristite izlaz od 12 V DC, ECO prekidač ne treba pritisnuti.

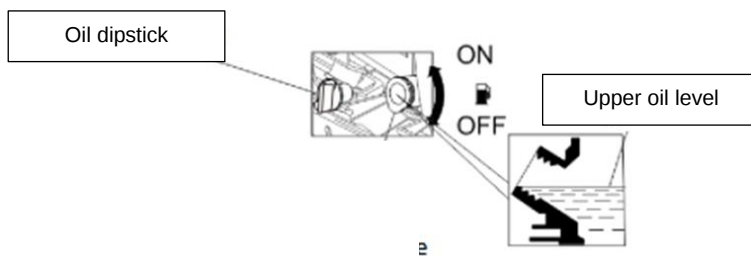
Kada opterećenje električnih uređaja koji su priključeni na generator jako varira, ECO prekidač ne treba pritiskati.

Uzemljeni terminal

Priključak za uzemljenje generatora povezan je sa okvirom generatora, nevodljivim metalnim dijelovima generatora i terminalima za uzemljenje svake utičnice.

Prije korištenja terminala za uzemljenje, posavjetujte se s kvalifikovanim električnim inspektorom ili lokalnom agencijom koja ima nadležnost za lokalne propise ili uredbe koje se primjenjuju na korištenje generatora.

5. PROVJERE PRIJE RADA



SNABDEVANJE NAFOM

Motorno ulje je glavni faktor koji utječe na performanse motora i vijek trajanja motora. Ulja bez deterdženta i ulje za dvotaktne motore oštetit će motor i ne preporučuju se.

Provjerite nivo ulja PRIJE SVAKE UPOTREBE.

PAŽLJIVO! Generator ne dolazi sa uljem u motoru.

Napunite karter motora motornim uljem RURIS 4T-MAX ili uljem po API klasifikaciji: CI-4/SL ili više, do grla za punjenje (0,6L).

U hladnoj sezoni godine preporučuje se upotreba ulja RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Rastavite bočni poklopac, uklonite i očistite mjernu šipku.
2. Provjerite nivo ulja umetanjem mjerne šipke u otvor za punjenje bez uvrtanja.
3. Ako je nivo nizak, napunite do vrha otvora za punjenje preporučenim uljem.
4. Ponovo postavite mjernu šipku.
5. Vratite bočni poklopac

SNABDEVANJE GORIVOM.

• Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan pod određenim uslovima.

• Sipajte gorivo u dobro provetrenom prostoru sa ugašenim motorom. Nemojte pušiti niti dozvoliti plamen ili varnice u području gdje se motor puni ili gdje se skladišti benzin.

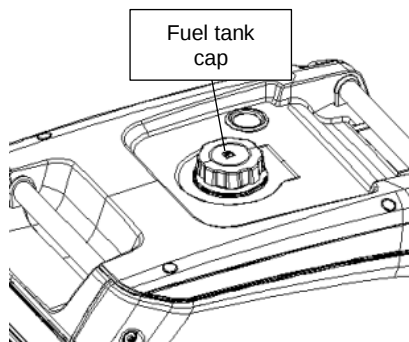
• Nemojte puniti rezervoar za gorivo (ne smije biti goriva u grlu za punjenje). Nakon dopunjavanja goriva, provjerite poklopac rezervoara. Mora biti pravilno zatvorena.

• Pazite da ne prolijeete gorivo prilikom točenja goriva. Prosuto gorivo ili isparenja goriva mogu se zapaliti. Ako prolijeete gorivo, provjerite je li područje suho prije pokretanja motora.

• Izbjegavajte ponovni ili produženi kontakt sa kožom ili udisanje benzinskih para.

• Pokretanje motora uz ponovljene udarce ili buku može uzrokovati oštećenje motora.

Nije preporučljivo raditi motor uz kucanje ili buku, jer to može uzrokovati oštećenje dijelova pa čak i stroja, to nije pokriveno garancijom (smatra se nepravilnim korištenjem).



Koristite kvalitetno gorivo sa ovlaštenih Peco stanica.

Sipajte najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim površinama i dalje od izvora vatre ili varnica koje mogu izazvati požar.

UPOZORENJE!

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer rizikujete da oštetite okolinu.

Sigurno rukovanje gorivom

PAŽLJIVO!



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne stavljajte plamen ili varnice blizu goriva.

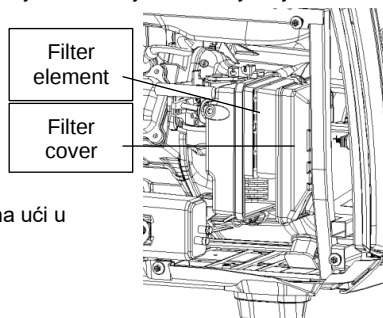
!VAŽNO

1. Zaustavite motor prije dopunjavanja goriva.
2. Odmaknite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo prije pokretanja motora.
3. Upotreba neodgovarajućeg goriva će za kratko vrijeme uzrokovati ozbiljna oštećenja unutrašnjih dijelova motora.

PROVJERA FILTERA ZRAKA

Provjerite zračni filter da biste sigurni da je čist i da radi.

- Skinite bočni poklopac generatora
- Otvorite poklopac filtera za vazduh i uklonite element filtera za vazduh. Ako je potrebno, očistite ili zamijenite. Očistite filterski element neutralnim rastvaračima, osušite ga i zatim ga potopite u sloj ulja. Višak ulja uklonite ceđenjem.
- Motor ne smije raditi bez elementa filtera zraka, inače će prijavština ući u motor kroz karburator i uzrokovati brzo habanje.



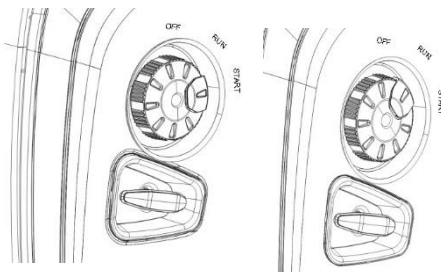
6. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

POKRETANJE MOTORA

- Strogo je zabranjeno korištenje generatora u zatvorenim i zatvorenim prostorima.

Ručno pokretanje

1. Odvojite potrošače od generatora
2. Okrenite prekidač motora u položaj "CHOKE" (START). Napomena: Kada je motor vruć ili je temperatura okoline viša, šok ne treba koristiti, okrenite prekidač motora u položaj "RUN".
3. Lagano povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor, a zatim vucite ravnomjerno. Ne dozvolite da se ručka startera krene natrag prema motoru. Lagano vratite kako biste spriječili oštećenje ručke ili kucišta.
4. Nakon što se motor pokrene, okrenite prekidač motora u (RUN) položaj.



Električni start

Prije pokretanja generatora, spojite pozitivni kabel na (+) terminal akumulatora i pokrijte konektor izolacijskom zaštitnom navlakom.

1. Odvojite potrošače od generatora. Postavite osigurač "AC BREAKER" na "OFF"

2. Okrenite prekidač motora u položaj "CHOKE" (START).

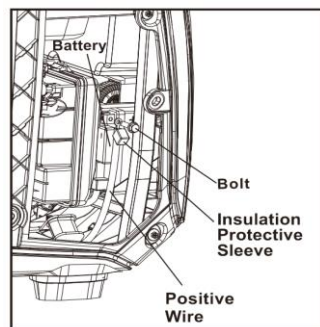
Napomena: Nemojte koristiti šok kada je temperatura motora visoka.

3. Pritisnite dugme za električni start na prekidaču motora.

4. Nakon što se motor pokrene, okrenite prekidač motora u (RUN) položaj.

5. Postavite osigurač "AC BREAKER" na "ON"

U slučaju električnog pokretanja, ne pritiskajte dugme za pokretanje duže od 5 sekundi. Ako se motor ne pokrene, aktiviranje se vrši sa pauzama od najmanje 10 sekundi.

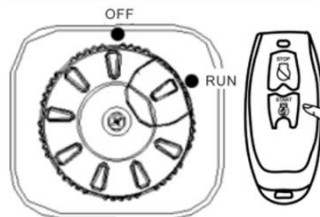


Daljinsko pokretanje

1. Okrenite prekidač motora u položaj "RUN".

2. Pritisnite i držite dugme "ON" na daljinskom upravljaču oko 1-2 sekunde i generator će se pokrenuti.

3. Nakon pokretanja generatora, postavite osigurač "AC BREAKER" na "ON".



Oprezno!

- Prvo startovanje generatora se vrši ručno pokretanjem startera. Generatoru se mora pustiti da radi neprekidno više od 2 sata kako bi se baterija napunila, inače će se trajanje baterije smanjiti.
- Ako se generator ne može pokrenuti sa daljinskog upravljača nakon 3 pokušaja, morate pritisnuti dugme "OFF" na daljinskom upravljaču i pokrenuti generator ručno, inače će se oštetiti elektromotor i baterija.
- Ako se generator ne koristi redovno, obavezno ga uključite i koristite najmanje 2 sata svakih 30 dana. Ovo će održati bateriju napunjenu.
- Ako potrošač koji je priključen na generator, počne raditi nenormalno, postane spor ili iznenada stane, odmah ga isključite. Odvojite ga od generatora i utvrdite da li je opterećenje neispravno ili je premašena nosivost generatora.
- Ako generator treba da se priključi na napajanje u domaćinstvu, samo će elektrotehničari izvršiti povezivanje. Svako nepravilno povezivanje može dovesti do opasnosti od požara ili oštećenja generatora.
- Zaštita od preopterećenja će se automatski aktivirati kada je kolo preopterećeno.
- Tokom upotrebe, generator mora biti spojen na uzemljenje kako bi se spriječila bilo kakva opasnost.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Postavite osigurač "AC BREAKER" na "OFF"

2. Okrenite prekidač motora u položaj "OFF".

3. Isključite električne uređaje sa generatora.

4. Za odabir sa daljinskog upravljača, pritisnite tipku OFF.

7. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Pravilno održavanje je odgovornost vlasnika. Pogledajte plan održavanja za specifično održavanje. Imajte na umu da je ova lista napravljena pod opštim uslovima pod kojima se koristi benzinski motor. Ako se kontinuirano koristi pod velikim opterećenjem ili pod visokom temperaturom s neprikladnom vlažnošću ili prašnjavim okruženjem, održavanje bi trebalo obavljati češće.

Zamjena rezervnih dijelova

Preporučljivo je koristiti samo originalne rezervne dijelove. Zamjena zamjenskim dijelovima lošijeg kvaliteta može negativno utjecati na performanse sistema za kontrolu emisije.

Neovlaštene promjene

Neovlaštene modifikacije ili promjene sistema kontrole emisije mogu uzrokovati da emisije premaše zakonske specifikacije. Neovlaštene modifikacije ili promjene uključuju:

1) Uklanjanje ili zamjena bilo kojeg rezervnog dijela u usisnom ili izduvnom sistemu.

2) Promjena ili uklanjanje priključaka za sistem kontrole okretaja koji uzrokuje da benzinski motor radi izvan postavki parametara.

Na emisije mogu negativno uticati ako:

- 1) Emituje se crni dim ili je velika potrošnja goriva;
- 2) U toku rada motora dolazi do propusta u karburatoru ili u prigušivaču;
- 3) Do paljenja dolazi ranije ili kasnije nego što je normalno.

Periodični pregled i podešavanje mogu održati dobar rad vašeg benzinskog motora i produžiti njegov vijek trajanja. Intervali održavanja i stavke prikazani su u sljedećoj tabeli:

TABLICA ZA ODRŽAVANJE

(1) Održavajte češće kada koristite mašinu u prašnjavim područjima.

Interval Operacija	Sa svakom upotrebom	Nakon 5h ili nakon prve upotrebe	Nakon 25 sati ili 6 mjeseci	Nakon 100h ili 6 mjeseci	Nakon 200h ili nakon 2 godine
Provjera motornog ulja	A				
Zamjena motornog ulja		A	A		
Provjera filtera zraka	A				
Čišćenje filtera za vazduh			A		
Zamena filtera za vazduh				A	
Čišćenje/podešavanje svjećice			A		
Zamjena svjećice					A
Provjera i podešavanje zračnosti ventila					O(x)
Čišćenje i provjera rezervoara za gorivo	Sa 2 godine (zamijenite ako je potrebno) O(x)				

(2) O(x); -Ovi delovi procesa održavanja moraju se obaviti u ovlašćenom RURIS servisu.

(3) Zabilježite radne sate mašine kako biste utvrdili ispravno održavanje.

UPOZORENJE! Ako ne obavite ispravno održavanje ili ako ne riješite problem prije rada, možete uzrokovati kvar koji može dovesti do ozljeda ili smrti.

Uvijek slijedite preporuke za održavanje i inspekciju i raspored u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Produžena i ponovljena izloženost lubrikantima može uzrokovati kožne reakcije. Koža se čisti i ispere odmah nakon izlaganja sapunom i čistom vodom.

PAŽLJIVO!

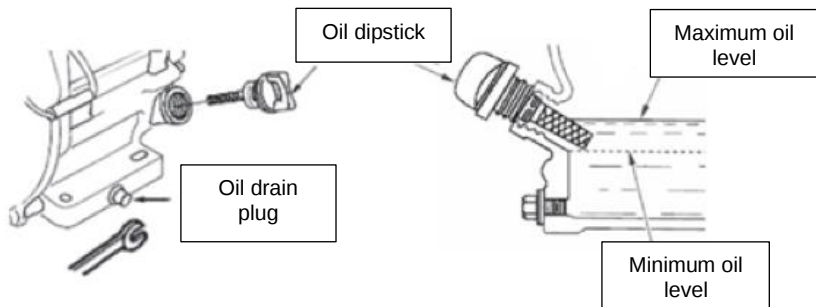
• Benzin je veoma zapaljiv i eksplozivan.

ZAMJENA MOTORNOG ULJA

Kako biste osigurali da ulje brzo i potpuno iscuri iz motora, zamijenite ga kada je motor zagrijan.

- 1) Skinite bočni poklopac.
- 1) Odvrnite šipku za mjerenje ulja.
- 2) Odvrnite zavrtnj za ispuštanje ulja, ispuštite ulje u posudu, a zatim zavrnite vijak nazad.
- 3) Dopunite preporučeno ulje i provjerite nivo.
- 4) Vratite šipku za mjerenje ulja.

Preporučljivo je zbrinuti rabljeno motorno ulje na način kompatibilan sa propisima o zaštiti okoliša. Predlažemo odlaganje u zapečaćenom kontejneru u lokalnom servisu ili centru za reciklažu. Ne bacajte ga u smeće, ne izlijte po zemlji ili u kanalizacione mreže.



ODRŽAVANJE SVJEĆICA

Ne koristite svjećicu iznad dozvoljenih termičkih granica. Da bi se osigurao pravilan rad stroja, svjećica mora imati odgovarajući razmak između elektroda i ne smije sadržavati talog.

- 1) Uklonite ili zamijenite svjećicu pomoću posebnog ključa.
- 2) Vizuelno provjerite svjećicu. Zamijenite sve svjećice koje pokazuju istrošenost ili imaju napuknut/neispravan dielektrik. U slučaju ponovne upotrebe potrebno je čišćenje žičanom četkom.

PAŽLJIVO! Ne dirajte svjećicu ubrzo nakon što je mašina zaustavljena jer je izuzetno vruća.

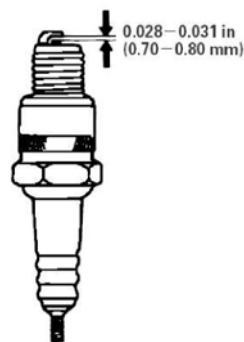
- 3) Izmjerite razmak pomoću mjerne trake. Podesite elektrodu, ako je potrebno, da 0,7-0,8 mm.

- 4) Provjerite da li je podloška za montažu svjećice u ispravnom stanju.

- 5) Uvrnite svjećicu rukom do kraja, a zatim je zategnite posebnim ključem. Držite brtvu čvrsto na mjestu.

PAŽLJIVO! Prilikom ugradnje nove svjećice, ona će se zategnuti za pola okreta odgovarajućim fiksiranjem brtve. Prilikom ugradnje rabljene svjećice, ona će se zategnuti 1/8-1/4 nakon što je brtva pravilno pričvršćena.

- Svjećica mora biti zategnuta. U suprotnom će se jako zagrijati i uzrokovati oštećenje stroja.
- Koristite preporučenu svjećicu. U suprotnom, mašina se može oštetiti.



8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis mašine: **AGREGAT ZA STRUJU** zasnovan na inverterskoj tehnologiji obezbeđuje kontinuirano snabdevanje električnom energijom, pogonjen 4-taktnim motorom.

Proizvod: AGREGAT ZA STRUJU

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXXIS4000 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Snaga : 5,5 hp

Maksimalna snaga generatora : 4000 W

Motor : termički, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija :** 50Hz

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti** (HG487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019), **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU/9918 mjerama o uspostavljanju 2018) ograničavanjem gasovitih emisija i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi sa merama sprovođenja pomenute Uredbe, potvrdili smo usaglašenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim bezbednosnim i bezbednosnim zahtevima.**

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generatori naizmjenične struje pokretani motorima s unutrašnjim sagorijevanjem s naizmjeničnim kretanjem. Dio 13: Sigurnost

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Utičaći, fiksne ili mobilne utičnice i konektori za industrijsku upotrebu. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Utičaći, fiksne ili mobilne utičnice i konektori za industrijsku upotrebu. Dio 2: Zahtjevi za dimenzionu kompatibilnost za pin i utičnice

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Automatski prekidači za opremu (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Konektori. Sigurnosni propisi i ispitivanja

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Alkalni akumulatori i drugi akumulatori sa ne-kiselim elektrolitom - Sigurnosni zahtjevi za zatvorene prijenosne akumulatore i za baterije napravljene od njih, namijenjene za upotrebu u prijenosnim aplikacijama. Dio 2: Litijumski sistemi

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Sigurnosna pravila za električnu mjernu, kontrolnu i laboratorijsku opremu. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozila, čamci i motori sa unutrašnjim sagorijevanjem. Karakteristike radioelektričnih smetnji. Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 6-1: Generički standardi. Standard otpornosti za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

- **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016** - o niskonaponskoj opremi
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Uredbom 2018/989)** i HG 467/2018 su označeni sa:

- Brend i naziv proizvođača: CHPT Co Ltd

- Tip: H225iD

- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

- Koncept General Engine

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojашnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 22.10.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

br. reg.: **1064/22.10.2024**

Ovlašteno lice i potpis

Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis mašine: **AGREGAT ZA STRUJU** zasnovan na inverterskoj tehnologiji obezbeđuje kontinuirano snabdevanje električnom energijom, pogonjen 4-taktnim motorom.

Proizvod: AGREGAT ZA STRUJU

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXXIS4000 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Snaga : 5,5 hp

Maksimalna snaga generatora : 4000 W

Motor : termički, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija :** 50Hz

Izmjereni nivo zvučne snage: 91 **Maksimalni garantovani nivo zvučne snage:** 93dB

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Rheinland kroz certifikat br. OJ 60144386 0001/04.12.2019, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/EC izmijenjene Direktivom 2005/88/EC i SR EN ISO 3744:2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju nivoa emisije buke u okolinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, potvrdili smo i certificirali usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 22.10.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

br. reg.: **1065/22.10.2024**

Ovlašteno lice i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor Ruris Impex SRL



Generátor-Invertor RURIS R-Power IS4000RC



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	3
4. PREHĽAD STROJA	4
5. KONTROLY PRED PREVÁDZKOU	5
6. NÁVOD NA POUŽITIE	6
7. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV	7
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	9

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest. Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom		Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým
	Pozor! Vysoká teplota		Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
	Pozor! Udržujte si odstup.		Pozor! Horľavý materiál.
	zem		Prečítajte si návod

2.2. VAROVANIA

Táto príručka sa považuje za trvalú súčasť jednotky a v prípade ďalšieho predaja musí zostať so strojom.

Väčšie opravy budú vykonávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

Tieto štítky vás varujú pred možnými rizikami, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie. Pozorne si ich prečítajte.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Generátory sú navrhnuté tak, aby poskytovali bezpečný a spoľahlivý servis, ak sa používajú podľa pokynov.

Pred použitím generátora si prečítajte tento návod a pochopte ho. Môžete pomôcť predchádzať nehodám, keď sa zoznámite s ovládacími prvkami generátora a dodržiavate bezpečné prevádzkové postupy.

Zodpovednosť prevádzkovateľa

- Je potrebné vedieť, ako čo najrýchlejšie zastaviť generátor v prípade núdze.
- Je potrebné porozumieť použitiu všetkých ovládacích prvkov generátora, výstupných nádob a pripojení.
- Uistite sa, že osoba používajúca generátor dostane správne pokyny. Nedovoľte deťom obsluhovať generátor bez dozoru rodičov.

Nebezpečenstvá spôsobené vdýchnutím oxidu uhoľnatého

- Výfukové plyny obsahujú škodlivý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Jeho vdýchnutie môže spôsobiť bezvedomie a dokonca smrť.
- Ak používate generátor v uzavretom alebo dokonca čiastočne uzavretom priestore, vzduch, ktorý vdychujete, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. Aby ste predišli hromadeniu výfukových plynov, zabezpečte dostatočné vetranie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

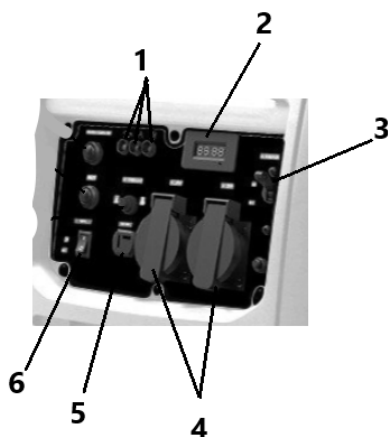
- Generátor produkuje dostatok elektriny na to, aby pri nesprávnom používaní mohol spôsobiť vážny šok alebo usmrtenie elektrickým prúdom.
- Používanie generátora alebo elektrického zariadenia vo vlhkých podmienkach, ako je dážď, sneh alebo v blízkosti bazéna, zavlažovacieho systému, ak máte mokré ruky, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Udržujte generátor v suchu.
- Ak je generátor skladovaný vonku bez ochrany pred poveternostnými vplyvmi, pred každým použitím skontrolujte všetky elektrické komponenty na ovládacom paneli. Vlhkosť alebo ľad môžu spôsobiť poruchu elektrických komponentov alebo skrat, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pripojte k elektrickému systému patriacemu k budove iba vtedy, ak bol odpojovací spínač nainštalovaný kvalifikovaným elektrikárom.
- Zabráňte rozliatiu paliva na generátor počas tankovania.
- Generátor po vypnutí vždy napájajte.
- Fajčenie počas tankovania alebo tankovania v blízkosti zdrojov požiaru je zakázané.
- Pri používaní generátora musíte používať ochranné rukavice na ochranu rúk pred vysokými teplotami.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálny výkon generátora	4000 W
Pracovná frekvencia	50 Hz
Počet zásuviek	2 x 230V, 16A
Výstupné jednosmerné napätie	12V / 8,3A
Výstupné striedavé napätie	230 V
Výkon motora	5,5 hp
Cylindrická kapacita	223 ccm
Prevádzkový cyklus	4 krát
Spustenie	Elektrické
Horľavý	Bezolovnatý benzín
Kapacita palivovej nádrže	12 l
Kapacita olejovej nádrže	0,6 l
Autonómia pri 50% zaťažení	7,5 hodiny
Autonómia pri 100% zaťažení	4,8 hodiny
Celkové harmonické skreslenie (THD)	< 3 %
Regulátor napätia	automaticky
príslušenstvo	Rukoväť+prepravné kolieska, Diaľkové ovládanie
Čistá hmotnosť	40 kg

4. PREHL'AD STROJA

1. Uzáver nádrže
2. Rukoväť
3. Ovládací panel
4. Štartér
5. Spínač motora
6. Skrutka bočného krytu (údržba)
7. Tlačidlo pre elektrický štart



1. LED indikátory
2. Digitálny panel
3. Poistka (prerušovač striedavého prúdu)
4. AC zásuvky
5. 12V DC zásuvky
6. ECO spínač

Obrázky sú informatívne, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny stroja uvedeného v tomto návode.

Výstražný systém pre nízku hladinu motorového oleja (žltá LED)

Tento systém automaticky vypne motor, ak v kľukovej skrini nie je dostatok oleja. Pred opätovným naštartovaním motora doplňte olej po hornú hranicu.

Ak kontrolka nízkej hladiny motorového oleja (žlté svetlo), bliká niekoľko sekúnd, znamená to, že v kľukovej skrini nie je dostatok oleja. Doplňte olej po hornú hranicu a naštartujte motor.

Indikátor preťaženia (červená LED)

Keď svieti indikátor preťaženia, generátor zistí, že jeho výstup bol preťažený, čo spôsobilo prehriatie meniča alebo zvýšenie striedavého napätia a generátor sa vypne. Keď AC LED (zelená) nesvieti, ale indikátor preťaženia (červený) svieti, motor sa nezastaví.

Ak LED preťaženia svieti a ku generátoru nie je pripojená žiadna záťaž, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Odpojte spotrebiče od generátora a zastavte motor.
2. Uistite sa, že celkový výkon pripojených elektrických zariadení nepresahuje výkon generátora
3. Skontrolujte a vyčistite vetracie otvory (ak sú k dispozícii).
4. Po kontrole znova naštartujte motor.

Poznámka: Pri použití elektrického zariadenia, ktoré vyžaduje vysoký štartovací prúd (napríklad kompresor alebo ponorné čerpadlo...), môže LED dióda preťaženia niekoľko sekúnd blikáť.

Indikátor striedavého napätia (zelená LED)

Zelené svetlo sa rozsvieti, keď motor beží a dodáva normálny výkon.

ECO spínač

Po stlačení spínača ECO je generátor v režime úspory energie a otáčky motora sa automaticky upravujú. Pri odpájaní spotrebičov alebo pri použití zníženého výkonu otáčky motora sa pri voľnobehu automaticky upravujú, čím sa zníži spotreba paliva motora.

Keď nie je stlačený spínač ECO, motor zostane v chode.

Na zníženie kolísania napätia by sa nemal stláčať spínač ECO, keď sú ku generátoru pripojené veľké spotrebiče. Pri použití výstupu 12 V DC by nemal byť stlačený spínač ECO.

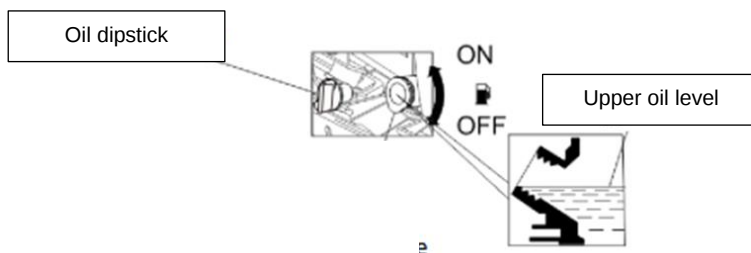
Keď sa zaťaženie elektrických spotrebičov, ktoré sú pripojené ku generátoru, veľmi mení, spínač ECO by sa nemal stláčať.

Pozemný terminál

Uzemňovacia svorka generátora je spojená s rámom generátora, nevodivými kovovými časťami generátora a uzemňovacími svorkami každého výstupu.

Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektroinšpektorom alebo miestnou agentúrou s jurisdikciou o miestnych predpisoch alebo nariadeniach, ktoré sa vzťahujú na používanie generátora.

5. KONTROLY PRED PREVÁDZKOU



ZÁSOBOVANIE OLEJOM

Motorový olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkon motora a životnosť motora. Nedetergentné oleje a olej pre dvojtaktné motory poškodzujú motor a neodporúčajú sa.

Skontrolujte hladinu oleja PRED KAŽDÝM POUŽITÍM.

POZOR! Generátor sa nedodáva s olejom v motore.

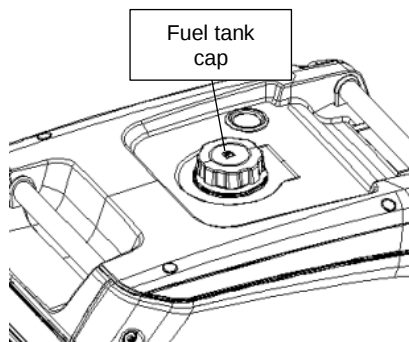
Naplňte kľukovú skriňu motora motorovým olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom klasifikácie API: CI-4/SL alebo vyšším až po plniace hrdlo (0,6 l).

V chladnom období roka sa odporúča používať olej RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Demontujte bočný kryt, vyberte a vyčistite mierku.
2. Skontrolujte hladinu oleja vloženíím mierky do plniaceho otvoru bez zaskrutkovania.
3. Ak je hladina nízka, doplňte po vrch plniaceho otvoru odporúčaný olej.
4. Znovu umiestnite mierku.
5. Nasadte späť bočný kryt

ZÁSOBOVANIE PALIVA.

- Benzín je za určitých podmienok vysoko horľavý a výbušný.
- Palivo doplňajte na dobre vetranom mieste s vypnutým motorom. Nefajčite a nedovoľte, aby sa v oblasti, kde je motor poháňaný palivom alebo kde sa skladuje benzín, páčili plamene alebo iskry.
- Nenapĺňajte palivovú nádrž (v plniacom hrdle nesmie byť žiadne palivo). Po doplnení paliva skontrolujte uzáver nádrže. Musí byť riadne uzavretá.
- Dávajte pozor, aby ste pri tankovaní nerozliali palivo. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak rozlejete palivo, pred naštartovaním motora sa uistite, že je oblasť suchá.
- Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu s pokožkou alebo vdychovaniu benzínových výparov.
- Štartovanie motora s opakovanými údermi alebo hlukom môže spôsobiť poškodenie motora. Neodporúča sa spúšťať motor s klepaním alebo hlukom, pretože môže dôjsť k poškodeniu dielov alebo aj stroja, na to sa nevzťahuje záruka (považuje sa to za nesprávne použitie).



Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc Peco.

Naplňte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality pomocou kovového lievika na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskie, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

POZOR!

Nekŕmte na zemi alebo v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

Bezpečná manipulácia s palivom

POZOR!



Toto palivo je mimoriadne horľavé. V blízkosti paliva nefajčite a nepribližujte plameň ani iskry.

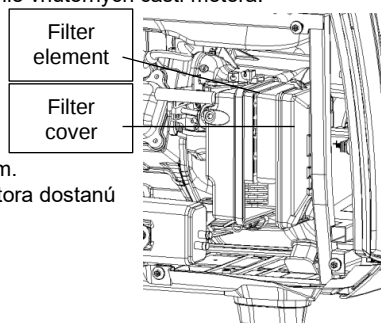
!DÔLEŽITÉ

1. Pred doplnením paliva zastavte motor.
2. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 metre od palivového bodu.
3. Použitie nevhodného paliva spôsobí v krátkom čase vážne poškodenie vnútorných častí motora.

KONTROLA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Skontrolujte vzduchový filter, aby ste sa uistili, že je čistý a funkčný.

- Odstráňte bočný kryt generátora
- Otvorte kryt vzduchového filtra a vyberte vložku vzduchového filtra. V prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte. Vyčistite filtračnú vložku neutrálnymi rozpúšťadlami, vysušte ju a potom ju namočte do olejového filmu. Prebytočný olej odstráňte stlačením.
- Motor nesmie bežať bez vložky vzduchového filtra, inak sa do motora dostanú nečistoty cez karburátor a spôsobia rýchle opotrebovanie.



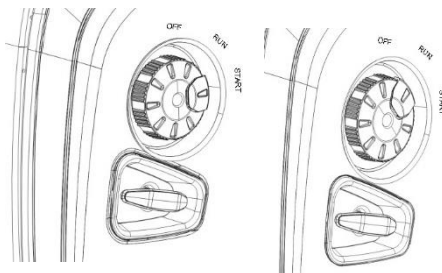
6. NÁVOD NA POUŽITIE

ŠARTOVANIE MOTORA

- Je prísne zakázané používať generátor vo vnútorných a uzavretých priestoroch.

Manuálny štart

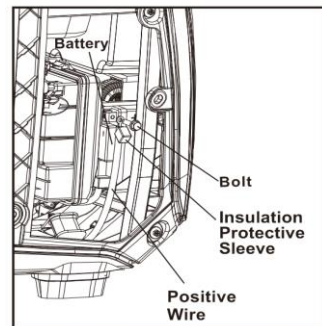
1. Odpojte spotrebiče od generátora
2. Otočte spínač motora do polohy "CHOKE" (ŠTART).
Poznámka: Keď je motor horúci alebo je okolitá teplota vyššia, tlmí by sa nemal používať, otočte spínač motora do polohy "RUN".
3. Hladko potiahnite rukoväť štartéra, kým nepocítite odpor, a potom ťahajte rovnomerne. Nedovoľte, aby sa rukoväť štartéra trhla dozadu smerom k motoru. Vráťte sa opatrne, aby ste predišli poškodeniu rukoväte alebo puzdra.
4. Po naštartovaní motora otočte spínač motora do polohy (RUN).



Elektrický štart

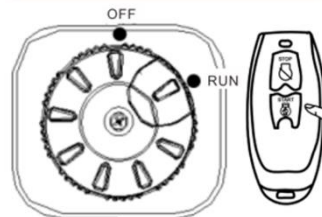
Pred spustením generátora pripojte kladný kábel na (+) pól batérie a zakryte konektor izolačným ochranným puzdrom.

1. Odpojte spotrebič od generátora. Nastavte poistku "AC BREAKER" na "OFF".
 2. Otočte spínač motora do polohy "CHOKE" (ŠTART).
Poznámka: Nepoužívajte tlmič, keď je teplota motora vysoká.
 3. Stlačte tlačidlo elektrického štartovania na spínači motora.
 4. Po naštartovaní motora otočte spínač motora do polohy (RUN).
 5. Nastavte poistku "AC BREAKER" na "ON".
- V prípade elektrického štartovania nestláčajte štartovacie tlačidlo dlhšie ako 5 sekúnd. Ak motor nenašartuje, aktivácia sa vykonáva s prestávkami minimálne 10 sekúnd.



Vzdialený štart

1. Otočte spínač motora do polohy "RUN".
2. Stlačte a podržte tlačidlo "ON" na diaľkovom ovládači asi 1-2 sekundy a generátor sa spustí.
3. Po spustení generátora nastavte poistku "AC BREAKER" na "ON".



Pozor!

- Prvé spustenie generátora sa vykoná manuálne ovládaním štartéra. Generátor sa musí nechať bežať nepretržite dlhšie ako 2 hodiny, aby sa batéria nabila, inak sa životnosť batérie zníži.
- Ak sa generátor nedá naštartovať z diaľkového ovládača po 3 pokusoch, musíte stlačiť tlačidlo "OFF" na diaľkovom ovládači a generátor spustiť manuálne, inak dôjde k poškodeniu elektromotora a batérie.
- Ak generátor nepoužívate pravidelne, nezabudnite ho zapnúť a používať aspoň 2 hodiny každých 30 dní. Batéria tak zostane nabitá.
- Ak spotrebič, ktorý je pripojený ku generátoru, začne pracovať abnormálne, spomalí sa alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte ho od generátora a zistíte, či je záťaž chybná alebo či bola prekročená nosnosť generátora.
- Ak je potrebné pripojiť generátor k domácej elektrickej sieti, pripojenie vykonajú iba elektrikári. Akékoľvek nesprávne pripojenie môže viesť k nebezpečenstvu požiaru alebo poškodeniu generátora.
- Ochrana proti preťaženiu sa automaticky vypne, keď je obvod preťažený.
- Počas používania musí byť generátor pripojený k zemi, aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu.

ZASTAVENIE MOTORA

1. Nastavte poistku "AC BREAKER" na "OFF".
2. Otočte spínač motora do polohy "OFF".
3. Odpojte elektrické spotrebiče od generátora.
4. Na výber z diaľkového ovládača stlačte tlačidlo OFF.

7. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Za správnu údržbu zodpovedá majiteľ. Špecifickú údržbu nájdete v pláne údržby. Upozorňujeme, že tento zoznam je zostavený za všeobecných podmienok, za ktorých sa benzínový motor používa. Ak sa používa nepretržite pri veľkom zaťažení alebo pri vysokej teplote s nevhodnou vlhkosťou alebo prašným prostredím, údržba by sa mala vykonávať častejšie.

Výmena náhradných dielov

Odporúča sa používať iba originálne náhradné diely. Nahradenie náhradnými dielmi nižšej kvality môže nepriaznivo ovplyvniť výkon systému riadenia emisí.

Neoprávnené zmeny

Neoprávnené úpravy alebo zmeny v systéme regulácie emisí môžu spôsobiť prekročenie limitov emisí. Neoprávnené úpravy alebo zmeny zahŕňajú:

- 1) Odstránenie alebo výmena akéhokoľvek náhradného dielu v sacom alebo výfukovom systéme.
- 2) Zmena alebo odstránenie spojov pre systém riadenia otáčok, ktoré spôsobujú, že benzínový motor pracuje nad rámec nastavení parametrov.

Emisie môžu byť nepriaznivo ovplyvnené, ak:

- 1) Vychádza čierny dym alebo je vysoká spotreba paliva;
 2) Počas prevádzky motora sa vyskytujú chyby v karburátore alebo v tlmíči výfuku;
 3) Zapálenie nastane skôr alebo neskôr ako normálne.
 Pravidelná kontrola a nastavovanie môže udržať váš benzínový motor dobrý výkon a predĺžiť jeho životnosť.
 Intervaly údržby a položky sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

TABUĽKA ÚDRŽBY

(1) Pri používaní stroja v prašných oblastiach vykonávajte údržbu častejšie.

Interval Prevádzka	Pri každom použití	Po 5 hodinách alebo po prvom použití	Po 25 hodinách alebo 6 mesiacoch	Po 100 hodinách alebo 6 mesiacoch	Po 200 hodinách alebo po 2 rokoch
Kontrola motorového oleja	A				
Výmena motorového oleja		A	A		
Kontrola vzduchového filtra	A				
Čistenie vzduchového filtra			A		
Výmena vzduchového filtra				A	
Čistenie/nastavenie zapalovacej sviečky			A		
Výmena zapalovacej sviečky					A
Kontrola a nastavenie vôle ventilov					O(x)
Čistenie a kontrola palivovej nádrže	Po 2 rokoch (v prípade potreby vymeňte) O(x)				

(2) O(x); -Tieto časti procesu údržby musia byť vykonané v autorizovanom servise RURIS.

(3) Zaznamenajte prevádzkové hodiny stroja, aby ste určili správnu údržbu.

POZOR! Ak nevykonávate údržbu správne alebo ak nevyriešite problém pred prevádzkou, môžete spôsobiť poruchu, ktorá môže mať za následok zranenie alebo smrť.

Vždy dodržiavajte odporúčania a harmonogram údržby a kontroly v tomto návode.

POZOR! Dlhodobé a opakované pôsobenie lubrikantov môže spôsobiť kožné reakcie. Pokožka sa ihneď po expozícii očistí a opláchne mydlom a čistou vodou.

POZOR!

- Benzín je vysoko horľavý a výbušný.

VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Aby sa zabezpečilo rýchle a úplné vypustenie oleja z motora, vymeňte ho, keď je motor teplý.

1) Odstráňte bočný kryt.

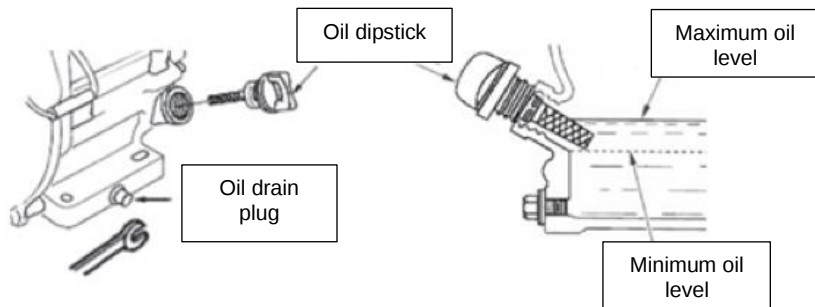
1) Odskrutkujte mierku oleja.

2) Odskrutkujte vypúšťaciu skrutku oleja, vypustite olej do nádoby a potom skrutku zaskrutkujte späť.

3) Doplníte odporúčaný olej a skontrolujete hladinu.

4) Znovu nainštalujte mierku oleja.

Použitý motorový olej sa odporúča zlikvidovať spôsobom, ktorý je v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Odporúčame likvidáciu v zapečatenej nádobe na miestnej čerpacej stanici alebo v recyklačnom stredisku. Nevyhadzujte ho do koša, nevyliievajte na zem ani do siete odpadových vôd.



ÚDRŽBA SVIEČKY

Nepoužívajte zapalovaciu sviečku nad povolené tepelné limity. Aby sa zabezpečila správna činnosť stroja, zapalovacia sviečka musí mať medzi elektródami správnu vzdialenosť a nesmie obsahovať sediment.

- 1) Odstráňte alebo vymeňte zapalovaciu sviečku pomocou špeciálneho kľúča.
- 2) Vizuálne skontrolujte zapalovaciu sviečku. Vymeňte každú zapalovaciu sviečku, ktorá vykazuje opotrebovanie alebo má prasknuté/chybné dielektrikum. V prípade opätovného použitia je potrebné čistenie drôtenou kefou.

POZOR! Nedotýkajte sa zapalovacej sviečky krátko po zastavení stroja, pretože je veľmi horúca.

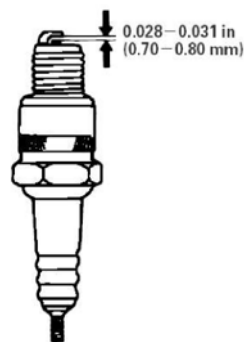
- 3) Zmerajte medzeru pomocou pásky. V prípade potreby nastavte elektródu na 0,7-0,8 mm.

- 4) Skontrolujte, či je montážna podložka zapalovacej sviečky v správnom stave.

- 5) Zapalovaciu sviečku zaskrutkujte rukou až na doraz a potom dotiahnite špeciálnym kľúčom. Držte tesnenie pevne na svojom mieste.

POZOR! Pri inštalácii novej zapalovacej sviečky bude utiahnutá o pol otáčky zodpovedajúcim upevnením tesnenia. Pri inštalácii použitej zapalovacej sviečky bude po správnom zaistení tesnenia utiahnutá o 1/8-1/4.

- Zapalovacia sviečka musí byť tesná. V opačnom prípade bude veľmi horúci a spôsobí poškodenie stroja.
- Používajte odporúčanú zapalovaciu sviečku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu stroja.



8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: **GENERÁTOR** na báze inverterovej technológie zabezpečuje nepretržitú dodávku elektrickej energie, poháňaný 4-taktným motorom.

Produkt: Generátor-Inverter

Sériové číslo produktu: AAHW00300001XXXXIS4000 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Výkon : 5,5 hp

Maximálny výkon generátora : 4000 W

Motor : tepelný, 4-taktný, bezolovnatý benzín **Pracovná frekvencia :** 50 Hz

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – **Stroje. bezpečnosť**, **Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite** (HG487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019), **Smernica 2014/35/EÚ, HG 409/2016 - o nízkonapäťových zariadeniach**, **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia o obmedzení plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov a HG 467/2018 o opatreniach na presadzovanie uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné a bezpečnostné požiadavky.**

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generátorové agregáty striedavého prúdu poháňané spaľovacími motormi so striedavým pohybom. Časť 13: Bezpečnosť

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Zástrčky, pevné alebo mobilné zásuvky a konektory na priemyselné použitie. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Zástrčky, pevné alebo mobilné zásuvky a konektory na priemyselné použitie. Časť 2: Požiadavky na rozmerovú kompatibilitu zariadení s kolíkmi a zásuvkami

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Automatické spínače pre zariadenia (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Konektory. Bezpečnostné predpisy a skúšky

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Alkalické akumulátory a iné akumulátory s nekyslým elektrolytom - Bezpečnostné požiadavky na uzavreté prenosné akumulátory a batérie z nich vyrobené, určené na použitie v prenosných aplikáciách. Časť 2: Lítiové systémy

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Bezpečnostné pravidlá pre elektrické meracie, riadiace a laboratórne zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozidlá, člny a spaľovacie motory. Charakteristika rádioelektrických porúch. Limity a metódy merania ochrany vonkajších prijímačov

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-1: Všeobecné normy. Štandard odolnosti pre obytné, komerčné a ľahké priemyselné prostredie

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilita (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilita, aktualizované 2019);
- **Smernica 2014/35/EÚ, HG 409/2016** - týkajúca sa zariadení nízkeho napätia
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihoové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: CHPT Co Ltd

- Typ: H225iD

- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Koncepcia všeobecného motora

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 22.10.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

č.reg: **1064/22.10.2024**

Oprávnená osoba a podpis

Do funkcie sa zapojil Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: **GENERÁTOR** na báze inverterovej technológie zabezpečuje nepretržitú dodávku elektrickej energie, poháňaný 4-taktným motorom.

Produkt: Generátor-invertor

Sériové číslo produktu: AAHW00300001XXXXIS4000 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: RURIS Model : R-Power IS4000RC

Výkon : 5,5 hp

Maximálny výkon generátora : 4000 W

Motor : tepelný, 4-taktný, bezolovnatý benzín **Pracovná frekvencia :** 50 Hz

Nameraná hladina akustického výkonu: 91 **Maximálna garantovaná hladina akustického výkonu:** 93 dB

Úroveň akustického výkonu je certifikovaná TUV Rheinland prostredníctvom Certifikátu č. OJ 60144386 0001/04.12.2019 , v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zařízeními určenými pro použití mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 22.10.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1065/22.10.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL

Generatore di corrente RURIS Motore R-Power IS4000RC



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	3
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	4
5. CONTROLLI PRE-OPERATIVI	5
6. ISTRUZIONI PER L'USO	6
7. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	8
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	9

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale utente. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un utilizzo a lungo termine.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Pericolo di scossa elettrica		Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio
	Attenzione! Alta temperatura		Pericolo di scossa elettrica
	Attento! Mantieni le distanze.		Attenzione! Materiale infiammabile.
	terra		Leggi il manuale

2.2. AVVERTENZE

Il presente manuale è considerato parte integrante dell'unità e deve restare con la macchina in caso di rivendita.

I lavori di riparazione più importanti saranno eseguiti solo da personale appositamente formato.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette ti avvertono di potenziali pericoli che possono causare gravi lesioni. Leggile attentamente.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

I generatori sono progettati per fornire un servizio sicuro e affidabile se utilizzati come indicato. Leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare il generatore. È possibile contribuire a prevenire gli incidenti familiarizzando con i comandi del generatore e seguendo procedure operative sicure.

Responsabilità dell'operatore

- È necessario sapere come fermare il generatore il più rapidamente possibile in caso di emergenza.
- È necessario comprendere l'uso di tutti i controlli del generatore, dei contenitori di uscita e delle connessioni.
- Assicurarsi che la persona che utilizza il generatore riceva le istruzioni appropriate. Non lasciare che i bambini utilizzino il generatore senza la supervisione dei genitori.

Pericoli dovuti all'inalazione di monossido di carbonio

- I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo, un gas incolore e inodore. Inalarlo può causare perdita di coscienza e persino la morte.
- Se si utilizza il generatore in un'area confinata o anche parzialmente chiusa, l'aria inalata potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per evitare l'accumulo di fumi di scarico, garantire una ventilazione adeguata.

Rischi di scosse elettriche

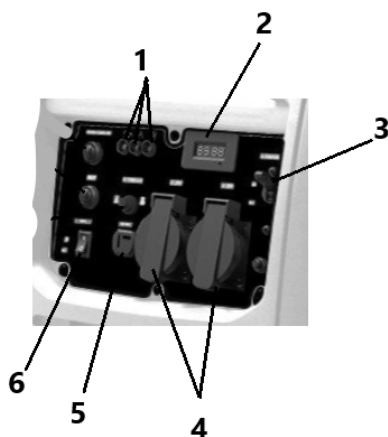
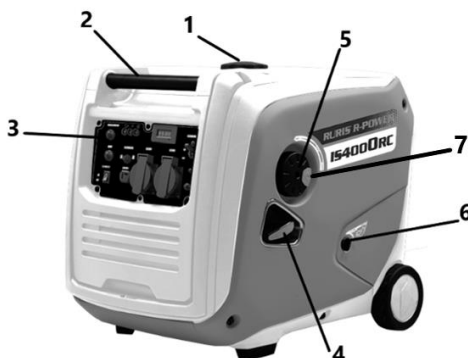
- Il generatore produce abbastanza elettricità da causare gravi scosse elettriche o folgorazione se utilizzato in modo improprio.
- L'utilizzo di un generatore o di un elettrodomestico in condizioni di bagnato, come pioggia, neve o vicino a una piscina, a un sistema di irrigazione, se le mani sono bagnate, potrebbe causare scosse elettriche. Mantenere il generatore asciutto.
- Se il generatore viene conservato all'esterno senza protezione dalle intemperie, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo prima di ogni utilizzo. L'umidità o il ghiaccio possono causare malfunzionamenti o cortocircuiti nei componenti elettrici, con conseguenti scosse elettriche.
- Collegare all'impianto elettrico di un edificio solo se un interruttore di isolamento è stato installato da un elettricista qualificato.
- Evitare di versare carburante sul generatore durante il rifornimento.
- Dopo lo spegnimento, alimentare sempre il generatore.
- È vietato fumare durante il rifornimento di carburante o in prossimità di fonti di incendio.
- Quando si utilizza il generatore, è obbligatorio utilizzare guanti protettivi per proteggere le mani dalle alte temperature.

3. DATI TECNICI

Potenza massima del generatore	4000 Watt
Frequenza di lavoro	Frequenza 50 Hz
Numero di prese	2 x 230 V, 16 A
Tensione di uscita CC	12V / 8,3A
Tensione di uscita CA	230 Volt
Potenza del motore	5,5 CV
Capacità cilindrica	223 cc
Ciclo operativo	4 volte
Di partenza	Elettrico
Combustibile	Benzina senza piombo
Capacità del serbatoio del carburante	12 litri
Capacità del serbatoio dell'olio	0,6 litri
Autonomia al 50% del carico	7,5 ore
Autonomia al 100% del carico	4,8 ore
Distorsione armonica totale (THD)	< 3%
Regolatore di tensione	automaticamente
accessorio	Maniglia + ruote di trasporto, telecomando
Peso netto	40 chili

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

1. Tappo del serbatoio
2. Maniglia
3. Pannello di controllo
4. Antipasto
5. Interruttore motore
6. Vite del coperchio laterale (manutenzione)
7. Pulsante per avviamento elettrico



1. Indicatori LED
2. Pannello digitale
3. Fusibile (interruttore CA)
4. Prese di corrente CA
5. Prese 12V CC
6. Interruttore ECO

Le immagini hanno scopo puramente informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata nel presente manuale.

Sistema di avviso per basso livello olio motore (LED giallo)

Questo sistema spegnerà automaticamente il motore se non c'è abbastanza olio nel carter. Prima di riavviare il motore, aggiungere olio fino al limite superiore.

Se spia di segnalazione livello basso olio motore (spia gialla), lampeggia per alcuni secondi, significa che non c'è abbastanza olio nel carter. Aggiungere olio fino al limite superiore e riavviare il motore.

Indicatore di sovraccarico (LED rosso)

Quando l'indicatore di sovraccarico è acceso, il generatore rileva che la sua uscita è stata sovraccaricata, causando il surriscaldamento del convertitore o l'aumento della tensione CA, e il generatore si spegne. Quando il LED CA (verde) è spento, ma l'indicatore di sovraccarico (rosso) è acceso, il motore non si ferma.

Se il LED di sovraccarico è acceso e nessun carico è collegato al generatore, completare i seguenti passaggi:

1. Scollegare le utenze dal generatore e arrestare il motore.
2. Assicurarsi che la potenza totale delle apparecchiature elettriche collegate non superi la potenza del generatore
3. Controllare e pulire le prese d'aria (se applicabile).
4. Dopo il controllo, riavviare il motore.

Nota: quando si utilizzano apparecchiature elettriche che richiedono un'elevata corrente di avviamento (ad esempio un compressore o una pompa sommersa...), il LED di sovraccarico potrebbe lampeggiare per alcuni secondi.

Indicatore di tensione CA (led verde)

La luce verde si accenderà quando il motore è in funzione e fornisce la potenza normale.

Interruttore ECO

Quando si preme l'interruttore ECO, il generatore è in stato di risparmio energetico e la velocità del motore si regola automaticamente. Quando si scollegano i consumatori o si utilizza una potenza ridotta il regime del motore verrà regolato automaticamente al minimo, riducendo così il consumo di carburante del motore.

Se l'interruttore ECO non viene premuto, il motore rimane acceso.

Per ridurre le fluttuazioni di tensione, l'interruttore ECO non deve essere premuto quando al generatore sono collegati grandi consumatori.

Quando si utilizza l'uscita a 12 V CC, l'interruttore ECO non deve essere premuto.

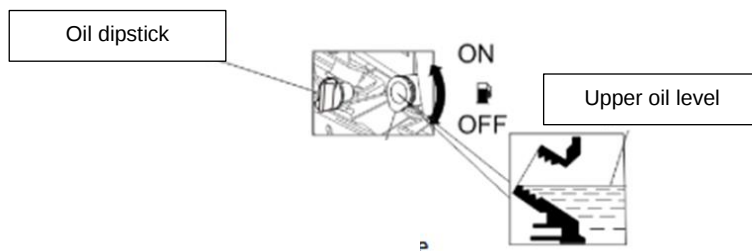
Quando il carico degli apparecchi elettrici collegati al generatore varia molto, l'interruttore ECO non deve essere premuto.

Terminale di terra

Il terminale di terra del generatore è collegato al telaio del generatore, alle parti metalliche non conduttive del generatore e ai terminali di terra di ciascuna presa.

Prima di utilizzare il terminale di messa a terra, consultare un ispettore elettrico qualificato o un'agenzia locale competente per i codici o le ordinanze locali applicabili all'uso del generatore.

5. CONTROLLI PRE-OPERATIVI



FORNITURA DI PETROLIO

L'olio motore è un fattore importante che influenza le prestazioni e la durata del motore. Gli oli non detergenti e l'olio per motori a due tempi danneggeranno il motore e non sono consigliati.

Controllare il livello dell'olio PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

ATTENZIONE! Il generatore non è dotato di olio nel motore.

Riempire il basamento del motore con olio motore RURIS 4T-MAX o con un olio con classificazione API: CI-4/SL o superiore, fino al bocchettone di riempimento (0,6 L).

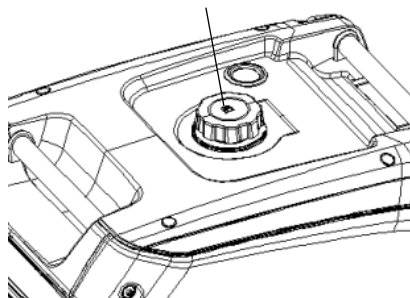
Nella stagione fredda dell'anno, si consiglia di utilizzare l'olio RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Smontare il coperchio laterale, rimuovere e pulire l'astina di livello.
2. Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello nel foro di riempimento senza avvitare.
3. Se il livello è basso, riempire fino all'orlo del foro di riempimento con l'olio consigliato.
4. Riposizionare nuovamente l'astina di livello.
5. Riposizionare la copertura laterale

FORNITURA DI CARBURANTE.

Fuel tank
cap

- La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.
- Fare rifornimento in un'area ben ventilata a motore spento. Non fumare o consentire fiamme o scintille nell'area in cui il motore viene rifornito o dove è conservata la benzina.
- Non riempire il serbatoio del carburante (non deve esserci carburante nel bocchettone di riempimento). Dopo il rifornimento, controllare il tappo del serbatoio. Deve essere chiuso correttamente.
- Fare attenzione a non rovesciare carburante durante il rifornimento. Il carburante rovesciato o i vapori di carburante potrebbero incendiarsi. Se si rovescia carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o l'inalazione di vapori di benzina.
- L'avviamento del motore con ripetuti colpi o rumori può causare danni al motore. Si sconsiglia di far funzionare il motore in modo che vi siano rumori o battiti in testa, poiché ciò può causare danni alle parti o addirittura alla macchina; ciò non è coperto dalla garanzia (è considerato un uso improprio). Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni di servizio Peco autorizzate. Riempire il serbatoio con carburante BENZINA SENZA PIOMBO della migliore qualità, utilizzando un imbuto metallico, in aree aperte e lontano da fonti di fuoco o scintille che potrebbero causare un incendio.



AVVERTIMENTO!

Non nutrirti sul terreno o vicino alle piante, poiché rischi di danneggiare l'ambiente.

Gestione del carburante in sicurezza

ATTENTO!



Questo carburante è estremamente infiammabile. Non fumare o avvicinare fiamme o scintille al carburante.

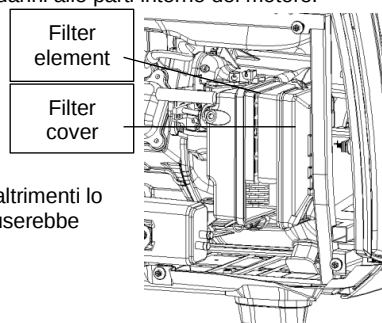
!IMPORTANTE

1. Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento.
2. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
3. L'utilizzo di un carburante non idoneo causerà in breve tempo gravi danni alle parti interne del motore.

CONTROLLO DEL FILTRO DELL'ARIA

Controllare il filtro dell'aria per accertarsi che sia pulito e funzionante.

- Rimuovere il coperchio laterale del generatore
- Aprire il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento filtrante. Se necessario, pulirlo o sostituirlo. Pulire l'elemento filtrante con solventi neutri, asciugarlo e quindi immergerlo in una pellicola di olio. Rimuovere l'olio in eccesso strizzandolo.
- Non è consentito far funzionare il motore senza un filtro dell'aria, altrimenti lo sporco penetrerebbe nel motore attraverso il carburatore e ne causerebbe una rapida usura.



6. ISTRUZIONI PER L'USO

AVVIAMENTO DEL MOTORE

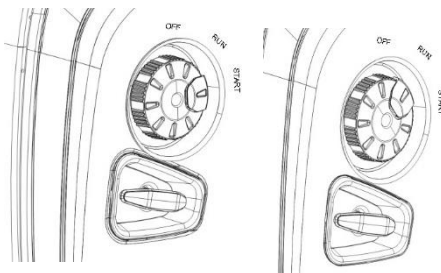
- È severamente vietato utilizzare il generatore in spazi chiusi e al chiuso.

Avvio manuale

1. Scollegare i consumatori dal generatore
2. Girare l'interruttore del motore in posizione "CHOKE" (AVVIAMENTO).

Nota: quando il motore è caldo o la temperatura ambiente è elevata, non utilizzare l'ammortizzatore; portare l'interruttore del motore in posizione "RUN".

3. Tirare la maniglia di avviamento dolcemente finché non si avverte resistenza, quindi tirare con fermezza. Non lasciare che la maniglia di avviamento si muova bruscamente all'indietro verso il motore. Ritornare delicatamente per evitare danni alla maniglia o alla cassa.
4. Dopo aver avviato il motore, portare l'interruttore del motore in posizione (RUN).

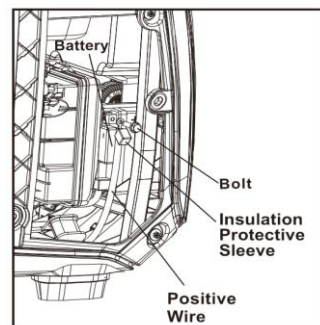


Avviamento elettrico

Prima di avviare il generatore, collegare il cavo positivo al terminale (+) della batteria e coprire il connettore con la guaina protettiva isolante.

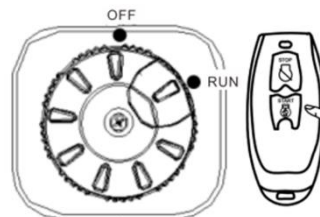
1. Scollegare i consumatori dal generatore. Impostare il fusibile "AC BREAKER" su "OFF"
2. Portare l'interruttore del motore in posizione "CHOKE" (AVVIAMENTO).
Nota: non utilizzare l'ammortizzatore quando la temperatura del motore è elevata.
3. Premere il pulsante di avviamento elettrico sull'interruttore del motore.
4. Dopo aver avviato il motore, portare l'interruttore del motore in posizione (RUN).
5. Impostare il fusibile "AC BREAKER" su "ON"

In caso di avviamento elettrico, non azionare il pulsante di avviamento per più di 5 secondi. Se il motore non si avvia, l'azionamento avviene con pause di almeno 10 secondi.



Avvio remoto

1. Portare l'interruttore del motore in posizione "RUN".
2. Premere e tenere premuto il pulsante "ON" sul telecomando per circa 1-2 secondi: il generatore si avvierà.
3. Dopo aver avviato il generatore, impostare il fusibile "AC BREAKER" su "ON".



Attento!

- Il primo avvio del generatore viene effettuato manualmente azionando l'avviatore. Il generatore deve essere lasciato funzionare ininterrottamente per più di 2 ore per caricare la batteria, altrimenti la durata della batteria diminuirà.
- Se dopo 3 tentativi non è possibile avviare il generatore dal telecomando, è necessario premere il pulsante "OFF" del telecomando e avviare manualmente il generatore, altrimenti il motore elettrico e la batteria verranno danneggiati.
- Se il generatore non viene utilizzato regolarmente, assicurarsi di accenderlo e utilizzarlo per almeno 2 ore ogni 30 giorni. Ciò manterrà la batteria carica.
- Se un consumatore collegato al generatore inizia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si ferma all'improvviso, spegnerlo immediatamente. Scollegarlo dal generatore e determinare se il carico è difettoso o se è stata superata la capacità di carico del generatore.

- Se il generatore deve essere collegato all'alimentazione elettrica domestica, solo i tecnici elettrici eseguiranno il collegamento. Qualsiasi collegamento improprio può causare un rischio di incendio o danni al generatore.
- Il dispositivo di protezione da sovraccarico scatta automaticamente quando il circuito è sovraccarico.
- Durante l'uso, il generatore deve essere collegato a terra per prevenire qualsiasi tipo di pericolo.

ARRESTO DEL MOTORE

1. Impostare il fusibile "AC BREAKER" su "OFF".
2. Portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".
3. Scollegare gli apparecchi elettrici dal generatore.
4. Per selezionare dal telecomando, premere il pulsante OFF.

7. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La corretta manutenzione è responsabilità del proprietario. Vedere il piano di manutenzione per la manutenzione specifica. Si noti che questo elenco è redatto in base alle condizioni generali in cui viene utilizzato il motore a benzina. Se viene utilizzato ininterrottamente sotto carichi pesanti o ad alta temperatura con umidità impropria o ambiente polveroso, la manutenzione dovrebbe essere eseguita più spesso.

Sostituzione di pezzi di ricambio

Si raccomanda di utilizzare solo pezzi di ricambio originali. La sostituzione con pezzi di ricambio di qualità inferiore potrebbe influire negativamente sulle prestazioni del sistema di controllo delle emissioni.

Modifiche non autorizzate

Modifiche o cambiamenti non autorizzati al sistema di controllo delle emissioni possono causare emissioni che superano le specifiche legali. Le modifiche o i cambiamenti non autorizzati includono:

- 1) Rimozione o sostituzione di qualsiasi pezzo di ricambio nel sistema di aspirazione o di scarico.
- 2) Modifica o rimozione dei collegamenti del sistema di controllo dei giri che causano il funzionamento del motore a benzina oltre i parametri impostati.

Le emissioni possono essere influenzate negativamente se:

- 1) Viene emesso fumo nero o il consumo di carburante è elevato;
- 2) Durante il funzionamento del motore si verificano guasti al carburatore o alla marmitta;
- 3) L'accensione avviene prima o dopo il normale.

Ispezioni e regolazioni periodiche possono mantenere il tuo motore a benzina efficiente e prolungarne la durata.

Gli intervalli di manutenzione e gli elementi sono mostrati nella seguente tabella:

TABELLA DI MANUTENZIONE

- (1) Eseguire la manutenzione più spesso quando si utilizza la macchina in aree polverose.

Intervallo Operazione	Ad ogni utilizzo	Dopo 5 ore o dopo il primo utilizzo	Dopo 25 ore o 6 mesi	Dopo 100 ore o 6 mesi	Dopo 200 ore o dopo 2 anni
Controllo dell'olio motore	UN				
Sostituzione dell'olio motore		UN	UN		
Controllo del filtro dell'aria	UN				
Pulizia del filtro dell'aria			UN		
Sostituzione del filtro dell'aria				UN	
Pulizia/regolazione della candela			UN		
Sostituzione della candela					UN
Controllo e regolazione del gioco di valvole					Bue)
Pulizia e controllo del serbatoio del carburante	A 2 anni (sostituire se necessario) O(x)				

- (2) O(x); -Queste parti del processo di manutenzione devono essere eseguite presso un servizio RURIS autorizzato.

(3) Registrare le ore di funzionamento della macchina per determinare la corretta manutenzione.

ATTENZIONE! Se non si esegue correttamente la manutenzione o se non si risolve un problema prima dell'operazione, si può causare un malfunzionamento che potrebbe causare lesioni o morte.

Seguire sempre le raccomandazioni e il programma di manutenzione e ispezione riportati nel presente manuale.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata e ripetuta ai lubrificanti può causare reazioni cutanee. La pelle viene pulita e risciacquata immediatamente dopo l'esposizione utilizzando sapone e acqua pulita.

ATTENTO!

• La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva.

CAMBIO DELL'OLIO MOTORE

Per garantire che l'olio venga scaricato rapidamente e completamente dal motore, sostituirlo quando il motore è caldo.

1) Rimuovere la copertura laterale.

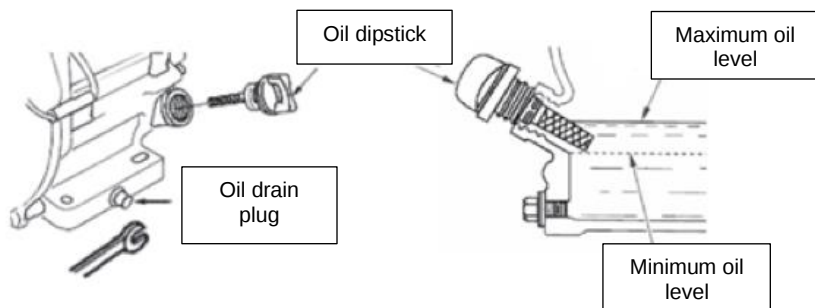
1) Svitare l'astina di livello dell'olio.

2) Svitare la vite di scarico dell'olio, scaricare l'olio in un contenitore, quindi riavvitare la vite.

3) Rabboccare con l'olio consigliato e controllare il livello.

4) Reinstallare l'astina di livello dell'olio.

Si raccomanda di smaltire l'olio motore usato in modo compatibile con le normative sulla tutela ambientale. Si consiglia di smaltirlo in un contenitore sigillato presso la stazione di servizio o il centro di riciclaggio locale. Non gettarlo nella spazzatura, non versarlo a terra o nella rete di acque reflue.



MANUTENZIONE DELLA CANDELA

Non utilizzare la candela oltre i limiti termici consentiti. Per garantire il corretto funzionamento della macchina, la candela deve avere una distanza adeguata tra gli elettrodi e non deve contenere sedimenti.

1) Rimuovere o sostituire la candela utilizzando la chiave speciale.

2) Controllare visivamente la candela. Sostituire qualsiasi candela che presenti segni di usura o abbia un dielettrico incrinato/difettoso. In caso di riutilizzo, è necessaria la pulizia con una spazzola metallica.

ATTENZIONE! Non toccare la candela subito dopo aver fermato la macchina perché è estremamente calda.

3) Misurare la distanza utilizzando un metro a nastro. Regolare l'elettrodo, se necessario, a 0,7-0,8 mm.

4) Controllare che la rondella di montaggio della candela sia in buone condizioni.

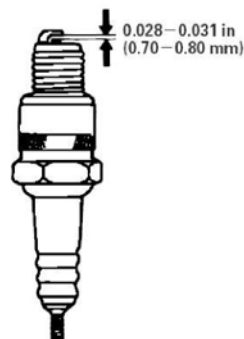
5) Avvitare la candela a mano fino in fondo, quindi stringere con la chiave speciale.

Mantenere la guarnizione saldamente in posizione.

ATTENZIONE! Quando si installa una nuova candela, questa verrà stretta di mezzo giro fissando la guarnizione di conseguenza. Quando si installa una candela usata, verrà stretta di 1/8-1/4 dopo che la guarnizione è stata fissata correttamente.

• La candela deve essere ben stretta. Altrimenti, diventerà estremamente calda e danneggerà la macchina.

• Utilizzare la candela consigliata. In caso contrario, la macchina potrebbe danneggiarsi.



8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione
Descrizione della macchina: **Il GENERATORE** basato sulla tecnologia inverter garantisce un'erogazione continua di energia elettrica, essendo azionato da un motore a 4 tempi.

Prodotto: Generatore-Inverter

Numero di serie del prodotto: AAHW00300001XXXXIS4000 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Tipo: RURIS **Modello :** R-Power IS4000RC

Energia : 5,5 CV

Potenza massima del generatore : 4000 W

Motore : termico, 4 tempi, benzina senza piombo **Frequenza di lavoro :** 50Hz

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - per quanto riguarda le condizioni per l'introduzione di automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica** (HG487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), **la Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, il Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dai motori** e HG 467/2018 relativo alle misure di attuazione del Regolamento citato, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Gruppi elettrogeni a corrente alternata azionati da motori a combustione interna con moto alternato. Parte 13: Sicurezza

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Spine, prese fisse o mobili e connettori per uso industriale. Parte 1: Prescrizioni generali

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Spine, prese fisse o mobili e connettori per uso industriale. Parte 2: Requisiti di compatibilità dimensionale per dispositivi a spina e a presa

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019- Interruttori automatici per apparecchiature (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008- Connettori. Norme di sicurezza e prove

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017- Accumulatori alcalini e altri accumulatori con elettrolita non acido - Requisiti di sicurezza per accumulatori portatili sigillati e per batterie realizzate con essi, destinati all'uso in applicazioni portatili. Parte 2: Sistemi al litio

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Regole di sicurezza per apparecchiature elettriche di misura, controllo e laboratorio. Parte 1: Requisiti generali

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Veicoli, imbarcazioni e motori a combustione interna. Caratteristiche dei disturbi radioelettrici. Limiti e metodi di misura per la protezione dei ricevitori esterni

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 6-1: Norme generiche. Norma di immunità per ambienti residenziali, commerciali e industriali leggeri

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - relativa alle apparecchiature a bassa tensione
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale

- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018, sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: Società CHPT Ltd.
- Tipo: H225iD
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato: e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01
- Numero di identificazione del motore: numero univoco.
- Concetto Motore Generale

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 22.10.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

N. reg.: **1064/22.10.2024**

Persona autorizzata e firma

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della Ruris Impex SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione
Descrizione della macchina: **IL GENERATORE** basato sulla tecnologia inverter garantisce un'erogazione continua di energia elettrica, essendo azionato da un motore a 4 tempi.

Prodotto: Generatore-Inverter

Numero di serie del prodotto: AAHW00300001XXXXIS4000 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Tipo: RURIS Modello : R-Power IS4000RC

Energia : 5,5 CV

Potenza massima del generatore : 4000 W

Motore : termico, 4 tempi, benzina senza piombo

Frequenza di lavoro : 50Hz

Livello di potenza sonora misurato: 91 **Livello massimo di potenza sonora garantito:** 93 dB

Il livello di potenza acustica è certificato da TUV Rheinland tramite Certificato n. OJ 60144386 0001/04.12.2019, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni acustiche nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 22.10.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

N. reg.: **1065/22.10.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin
Direttore Generale della Ruris Impex SRL



Stromgenerator RURIS

R-Power IS4000RC



1. EINLEITUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	3
4. ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE	4
5. KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB	5
6. GEBRAUCHSANWEISUNG	6
7. WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG	8
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	10

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen, und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu unterstützen. Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element in der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf, denn den RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung. Damit Sie Freude an Ihrem gekauften Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine langfristige Nutzung gewährleistet. Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:
Telefon: 0351.820.105
E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Gefahr eines Stromschlags		Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung
	Vorsicht! Hohe Temperatur		Gefahr eines Stromschlags
	Achtung! Abstand halten.		Vorsicht! Brennbares Material.
	Boden		Lesen Sie das Handbuch

2.2. WARNHINWEISE

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil des Gerätes und muss bei einem Weiterverkauf bei der Maschine verbleiben.

Größere Reparaturarbeiten werden nur von speziell geschultem Fachpersonal durchgeführt.

SICHERHEITSETIKETTEN

Diese Hinweise warnen Sie vor möglichen Gefahren, die schwere Verletzungen verursachen können. Lesen Sie sie sorgfältig durch.

SICHERHEITSHINWEISE

Generatoren sind so konzipiert, dass sie bei bestimmungsgemäßer Verwendung einen sicheren und zuverlässigen Betrieb gewährleisten. Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie den Generator verwenden. Sie können Unfälle vermeiden, indem Sie sich mit den Generatorsteuerungen vertraut machen und sichere Betriebsverfahren befolgen.

Haftung des Betreibers

- Es ist notwendig zu wissen, wie der Generator im Notfall schnellstmöglich gestoppt werden kann.

- Es ist notwendig, die Verwendung aller Generatorsteuerungen, Ausgabebehälter und Verbindungen zu verstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Person, die den Generator benutzt, die entsprechenden Anweisungen erhält. Lassen Sie Kinder den Generator nicht ohne elterliche Aufsicht bedienen.

Gefahren durch Einatmen von Kohlenmonoxid

- Abgase enthalten gesundheitsschädliches Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Gas. Das Einatmen kann zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen.
- Wenn Sie den Generator in einem geschlossenen oder teilweise geschlossenen Raum verwenden, kann die eingeatmete Luft eine gefährliche Menge an Abgasen enthalten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um eine Ansammlung von Abgasen zu vermeiden.

Gefahr eines Stromschlags

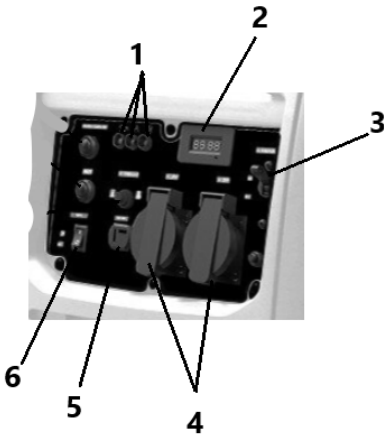
- Der Generator erzeugt ausreichend Strom, um bei unsachgemäßer Verwendung schwere Schläge oder Stromschläge zu verursachen.
- Wenn Sie einen Generator oder ein Elektrogerät bei Nässe, wie Regen, Schnee oder in der Nähe eines Schwimmbeckens oder einer Sprinkleranlage verwenden, kann es mit nassen Händen zu einem Stromschlag kommen. Halten Sie den Generator trocken.
- Wenn der Generator im Freien ohne Wetterschutz gelagert wird, überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle elektrischen Komponenten am Bedienfeld. Feuchtigkeit oder Eis können zu Fehlfunktionen oder Kurzschlüssen an elektrischen Komponenten führen, was zu einem Stromschlag führen kann.
- Anschluss an das elektrische System eines Gebäudes nur dann vornehmen, wenn ein Trennschalter durch einen qualifizierten Elektriker installiert wurde.
- Vermeiden Sie beim Auftanken das Verschütten von Kraftstoff auf den Generator.
- Versorgen Sie den Generator nach dem Abschalten immer mit Strom.
- Rauchen während des Tankens oder Tankens in der Nähe von Feuerquellen ist verboten.
- Beim Benutzen des Generators müssen Sie Schutzhandschuhe tragen, um Ihre Hände vor hohen Temperaturen zu schützen.

3. TECHNISCHE ANGABEN

Maximale Generatorleistung	4000 W
Arbeitsfrequenz	50 Hz
Anzahl der Steckdosen	2 x 230 V, 16 A
DC-Ausgangsspannung	12 V / 8,3 A
AC-Ausgangsspannung	230 V
Motorleistung	5,5 PS
Zylindrische Kapazität	223 ccm
Betriebszyklus	4 mal
Beginnend	Elektrisch
Brennbar	Bleifreies Benzin
Kraftstofftankkapazität	12 Liter
Öltankkapazität	0,6 Liter
Autonomie bei 50 % Last	7,5 Stunden
Autonomie bei 100 % Last	4,8 Stunden
Gesamte harmonische Verzerrung (THD)	< 3 %
Spannungsregler	automatisch
Zubehör	Tragegriff+Transportrollen, Fernbedienung
Nettogewicht	40 kg

4. ÜBERBLICK ÜBER DIE MASCHINE

1. Tankdeckel
2. Handhaben
3. Bedienfeld
4. Anlasser
5. Motorschalter
6. Seitliche Deckelschraube (Wartung)
7. Knopf für Elektrostart



1. LED-Anzeigen
2. Digitales Panel
3. Sicherung (AC-Leistungsschalter)
4. AC-Steckdosen
5. 12V DC-Steckdosen
6. ECO-Schalter

Die Abbildungen dienen lediglich zu Informationszwecken. Der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an der in diesem Handbuch dargestellten Maschine vorzunehmen.

Warnsystem für niedrigen Motorölstand (gelbe LED)

Dieses System schaltet den Motor automatisch ab, wenn nicht genügend Öl im Kurbelgehäuse vorhanden ist. Füllen Sie vor dem Neustart des Motors Öl bis zur Obergrenze nach.

Wenn Warnleuchte für niedrigen Motorölstand (gelbe Leuchte), blinkt einige Sekunden lang, bedeutet dies, dass nicht genügend Öl im Kurbelgehäuse ist. Füllen Sie Öl bis zur Obergrenze nach und starten Sie den Motor neu.

Überlastungsanzeige (rote LED)

Wenn die Überlastungsanzeige leuchtet, erkennt der Generator, dass sein Ausgang überlastet ist, was zu einer Überhitzung des Konverters oder einem Anstieg der Wechselspannung führt, und der Generator schaltet ab. Wenn die Wechselstrom-LED (grün) aus ist, die Überlastungsanzeige (rot) jedoch leuchtet, stoppt der Motor nicht. Wenn die Überlast-LED leuchtet und keine Last an den Generator angeschlossen ist, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Verbraucher vom Generator trennen und Motor abstellen.

2. Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistung der angeschlossenen elektrischen Geräte die Leistung des Generators nicht überschreitet

3. Prüfen und reinigen Sie die Lüftungsschlitze (sofern vorhanden).

4. Starten Sie den Motor nach der Überprüfung neu.

Hinweis: Beim Einsatz von elektrischen Geräten, die einen hohen Anlaufstrom benötigen (z. B. Kompressor oder Tauchpumpe...), kann die Überlast-LED einige Sekunden lang blinken.

Wechselspannungsanzeige (grüne LED)

Das grüne Licht leuchtet, während der Motor läuft und normale Leistung liefert.

ECO-Schalter

Wenn der ECO-Schalter gedrückt wird, befindet sich der Generator im Energiesparmodus und die Motordrehzahl wird automatisch angepasst. Beim Abschalten von Verbrauchern oder bei reduzierter Leistung. Die Motordrehzahl wird im Leerlauf automatisch angepasst und reduziert so den Kraftstoffverbrauch des Motors.

Wenn der ECO-Schalter nicht gedrückt wird, läuft der Motor weiter.

Um Spannungsschwankungen zu verringern, sollte der ECO-Schalter nicht gedrückt werden, wenn große Verbraucher am Generator angeschlossen sind.

Bei Verwendung des 12 V DC-Ausgangs sollte der ECO-Schalter nicht gedrückt werden.

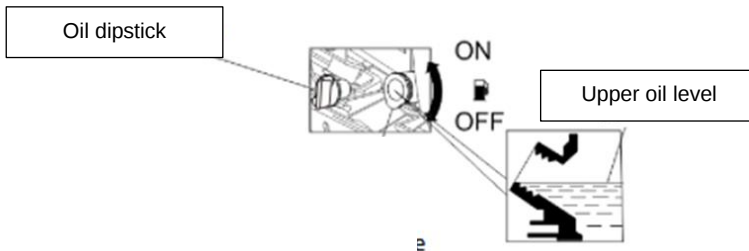
Bei stark schwankender Last der am Generator angeschlossenen Elektrogeräte sollte der ECO-Schalter nicht gedrückt werden.

Erdungsklemme

Der Erdungsanschluss des Generators ist mit dem Rahmen des Generators, den nicht leitenden Metallteilen des Generators und den Erdungsanschlüssen jeder Steckdose verbunden.

Bevor Sie den Erdungsanschluss verwenden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektroprüfer oder an die örtliche Behörde, die für die örtlichen Vorschriften oder Verordnungen zuständig ist, die für die Verwendung des Generators gelten.

5. KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB



ÖLVERSORGUNG

Motoröl ist ein wichtiger Faktor, der die Leistung und Lebensdauer des Motors beeinflusst. Nicht reinigende Öle und Zweitaktmotoröle beschädigen den Motor und werden nicht empfohlen.

Überprüfen Sie den Ölstand VOR JEDEM GEBRAUCH.

VORSICHT! Der Generator wird ohne Öl im Motor geliefert.

Füllen Sie das Kurbelgehäuse des Motors bis zum Einfüllstutzen (0,6 l) mit Motoröl RURIS 4T-MAX oder einem Öl der API-Klassifizierung: CI-4/SL oder höher.

In der kalten Jahreszeit empfiehlt sich die Verwendung des Öls RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Seitlichen Deckel demontieren, Ölmesstab entnehmen und reinigen.

2. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab in die Einfüllöffnung einführen, ohne ihn einzuschrauben.

3. Wenn der Stand niedrig ist, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum Rand der Einfüllöffnung auf.

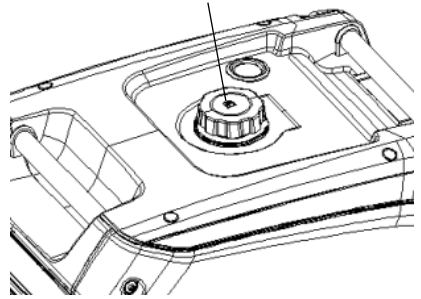
4. Den Messstab erneut positionieren.

5. Ersetzen Sie die Seitenabdeckung

KRAFTSTOFFVERSORGUNG.

Fuel tank
cap

- Benzin ist unter bestimmten Bedingungen leicht entzündlich und explosiv.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei ausgeschaltetem Motor. Rauchen Sie nicht und lassen Sie keine offenen Flammen oder Funken in dem Bereich zu, in dem der Motor betankt oder Benzin gelagert wird.
- Tanken Sie nicht voll (es darf kein Kraftstoff im Einfüllstutzen sein). Kontrollieren Sie nach dem Tanken den Tankdeckel. Er muss richtig geschlossen sein.
- Achten Sie darauf, beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, stellen Sie sicher, dass der Bereich trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Kontakt mit der Haut oder das Einatmen von Benzindämpfen.
- Das Starten des Motors mit wiederholten Klopfgeräuschen oder Geräuschen kann zu Motorschäden führen.



Es wird nicht empfohlen, den Motor mit Klopfen oder Geräuschen laufen zu lassen, da dies zu Schäden an Teilen oder sogar der Maschine führen kann. Dies wird nicht von der Garantie abgedeckt (es gilt als unsachgemäßer Gebrauch).

Verwenden Sie Qualitätskraftstoff von autorisierten Peco-Tankstellen.

Tanken Sie Bleifreies Benzin bester Qualität mit einem Metalltrichter, in offenen Bereichen und fern von Feuerquellen oder Funken, die einen Brand verursachen könnten.

WARNUNG!

Füttern Sie nicht auf dem Boden oder in der Nähe von Pflanzen, da Sie sonst die Umwelt schädigen könnten.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff

VORSICHTIG!



Dieser Kraftstoff ist extrem entflammbar. Rauchen Sie nicht und bringen Sie keine offenen Flammen oder Funken in die Nähe des Kraftstoffs.

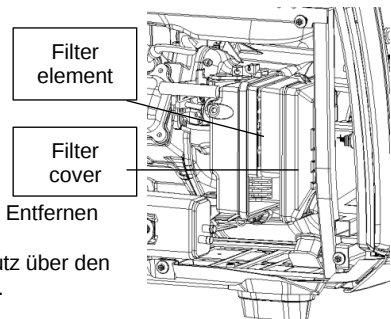
!WICHTIG

1. Vor dem Tanken den Motor abstellen.
2. Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Tankstelle, bevor Sie den Motor starten.
3. Die Verwendung eines ungeeigneten Kraftstoffs führt innerhalb kurzer Zeit zu schweren Schäden an den inneren Teilen des Motors.

KONTROLLE DES LUFTFILTERS

Überprüfen Sie den Luftfilter, um sicherzustellen, dass er sauber und funktionsfähig ist.

- Entfernen Sie die seitliche Abdeckung des Generators
- Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung und entnehmen Sie das Luftfilterelement. Reinigen oder ersetzen Sie es bei Bedarf. Reinigen Sie das Filterelement mit neutralen Lösungsmitteln, trocknen Sie es und tränken Sie es anschließend in einem Ölfilm. Entfernen Sie überschüssiges Öl durch Ausdrücken.
- Der Motor darf nicht ohne Luftfiltereinsatz laufen, da sonst Schmutz über den Vergaser in den Motor gelangt und zu schnellem Verschleiß führt.



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

STARTEN DES MOTORS

- Der Einsatz des Generators in Innenräumen und geschlossenen Räumen ist strengstens verboten.

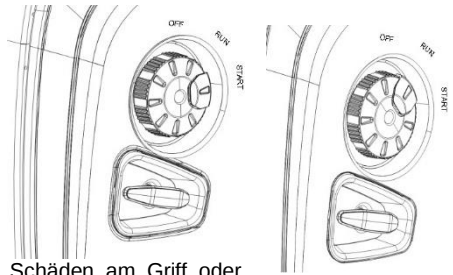
Manueller Start

1. Verbraucher vom Generator trennen
2. Drehen Sie den Motorschalter in die Position „CHOKE“ (START).

Hinweis: Wenn der Motor heiß ist oder die Umgebungstemperatur höher ist, sollte der Stoßdämpfer nicht verwendet werden. Drehen Sie den Motorschalter in die Position „RUN“.

3. Ziehen Sie den Startergriff langsam, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann gleichmäßig. Lassen Sie den Startergriff nicht ruckartig in Richtung Motor zurückschnellen. Gehen Sie vorsichtig zurück, um Schäden am Griff oder Gehäuse zu vermeiden.

4. Nachdem der Motor gestartet ist, drehen Sie den Motorschalter in die Position (RUN).



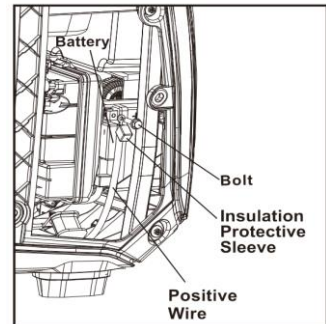
Elektrostart

Vor dem Starten des Generators das Pluskabel mit dem (+) Pol der Batterie verbinden und den Stecker mit der isolierenden Schutzhülle umhüllen.

1. Verbraucher vom Generator trennen. Sicherung „AC BREAKER“ auf „OFF“ stellen
 2. Drehen Sie den Motorschalter in die Position „CHOKE“ (START).
- Hinweis: Verwenden Sie den Stoßdämpfer nicht, wenn die Motortemperatur hoch ist.
3. Drücken Sie den Elektrostartknopf am Motorschalter.
 4. Nachdem der Motor gestartet ist, drehen Sie den Motorschalter in die Position (RUN).

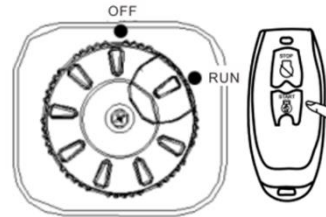
5. Stellen Sie die Sicherung „AC BREAKER“ auf „ON“

Bei Elektrostart den Startknopf nicht länger als 5 Sekunden betätigen. Sollte der Motor nicht starten, erfolgt die Betätigung mit Pausen von mindestens 10 Sekunden.



Fernstart

1. Drehen Sie den Motorschalter auf die Position „RUN“.
2. Halten Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung etwa 1–2 Sekunden lang gedrückt, und der Generator startet.
3. Nach dem Starten des Generators die Sicherung „AC BREAKER“ auf „ON“ stellen.



Vorsichtig!

- Der erste Start des Generators erfolgt manuell durch Betätigen des Anlassers. Der Generator muss zum Laden der Batterie länger als 2 Stunden ununterbrochen laufen, da sonst die Batterielebensdauer abnimmt.
- Sollte sich der Generator auch nach 3 Versuchen nicht über die Fernbedienung starten lassen, müssen Sie die „OFF“-Taste der Fernbedienung drücken und den Generator manuell starten, da sonst Elektromotor und Batterie beschädigt werden.
- Wenn der Generator nicht regelmäßig verwendet wird, achten Sie darauf, ihn alle 30 Tage einzuschalten und mindestens 2 Stunden lang zu verwenden. Dadurch bleibt die Batterie geladen.
- Wenn ein an den Generator angeschlossener Verbraucher ungewöhnlich arbeitet, langsam wird oder plötzlich stehen bleibt, schalten Sie ihn sofort ab. Trennen Sie ihn vom Generator und stellen Sie fest, ob die Last fehlerhaft ist oder die Belastbarkeit des Generators überschritten wurde.

- Wenn der Generator an die Haushaltsstromversorgung angeschlossen werden muss, darf dieser Anschluss nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden. Jeder unsachgemäße Anschluss kann zu Brandgefahr oder Schäden am Generator führen.
- Der Überlastungsschutz wird automatisch ausgelöst, wenn der Stromkreis überlastet ist.
- Während des Gebrauchs muss der Generator geerdet sein, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

Abstellen des Motors

1. Stellen Sie die Sicherung „AC BREAKER“ auf „OFF“
2. Drehen Sie den Motorschalter auf die Position „OFF“.
3. Elektrische Geräte vom Generator trennen.
4. Um eine Auswahl über die Fernbedienung vorzunehmen, drücken Sie die Taste OFF.

7. WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Die ordnungsgemäße Wartung liegt in der Verantwortung des Eigentümers. Spezifische Wartungsarbeiten finden Sie im Wartungsplan. Beachten Sie, dass diese Liste unter den allgemeinen Bedingungen erstellt wird, unter denen der Benzinmotor verwendet wird. Wenn er dauerhaft unter hoher Belastung oder bei hohen Temperaturen mit ungeeigneter Luftfeuchtigkeit oder staubiger Umgebung verwendet wird, muss die Wartung häufiger durchgeführt werden.

Austausch von Ersatzteilen

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile zu verwenden. Der Ersatz durch Ersatzteile minderer Qualität kann die Leistung des Abgasreinigungssystems beeinträchtigen.

Nicht autorisierte Änderungen

Nicht autorisierte Modifikationen oder Änderungen am Abgaskontrollsystem können dazu führen, dass die Emissionen die gesetzlichen Vorgaben überschreiten. Zu den nicht autorisierten Modifikationen oder Änderungen gehören:

- 1) Ausbau oder Austausch jedweder Ersatzteile im Ansaug- oder Auspuffsystem.
- 2) Ändern oder Entfernen von Anschlüssen der Drehzahlregelung, was dazu führt, dass der Benzinmotor außerhalb der Parametereinstellungen läuft.

Die Emissionen können beeinträchtigt werden, wenn:

- 1) Es wird schwarzer Rauch ausgestoßen oder der Kraftstoffverbrauch ist hoch;
 - 2) Während des Motorbetriebs kommt es zu Störungen im Vergaser oder im Schalldämpfer.
 - 3) Die Zündung erfolgt früher oder später als normal.
- Regelmäßige Inspektionen und Einstellungen können die Leistung Ihres Benzinmotors verbessern und seine Lebensdauer verlängern. Wartungsintervalle und -punkte sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

WARTUNGSTABELLE

Intervall Betrieb	Bei jedem Einsatz	Nach 5h oder nach der ersten Anwendung	Nach 25 Stunden oder 6 Monaten	Nach 100h oder 6 Monaten	Nach 200h oder nach 2 Jahren
Motorölkontrolle	A				
Motorölwechsel		A	A		
Luftfilterprüfung	A				
Luftfilterreinigung			A		
Luftfilterwechsel				A	
Zündkerze reinigen/einstellen			A		
Zündkerzenwechsel					A
Ventilspiel prüfen und einstellen					Ochse)
Reinigen und Prüfen des Kraftstoff	Nach 2 Jahren (ggf. ersetzen) O(x)				

(1) Führen Sie die Wartungsarbeiten häufiger durch, wenn Sie die Maschine in staubigen Umgebungen einsetzen.

(2) O(x); -Diese Teile des Wartungsprozesses müssen bei einem autorisierten RURIS-Service durchgeführt werden.

(3) Die Betriebsstunden der Maschine sind zu dokumentieren, um eine ordnungsgemäße Wartung zu gewährleisten.

WARNUNG! Wenn Sie die Wartung nicht ordnungsgemäß durchführen oder ein Problem vor dem Betrieb nicht beheben, kann es zu Fehlfunktionen kommen, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.

Befolgen Sie stets die Wartungs- und Inspektionsempfehlungen und den Wartungsplan in diesem Handbuch.

WARNUNG! Längerer und wiederholter Kontakt mit Schmiermitteln kann Hautreaktionen hervorrufen. Die Haut wird nach dem Kontakt sofort mit Seife und sauberem Wasser gereinigt und abgespült.

VORSICHTIG!

- Benzin ist leicht entzündlich und explosiv.

MOTORÖLWECHSEL

Um sicherzustellen, dass das Öl schnell und vollständig aus dem Motor abläuft, wechseln Sie es bei warmem Motor.

1) Entfernen Sie die Seitenabdeckung.

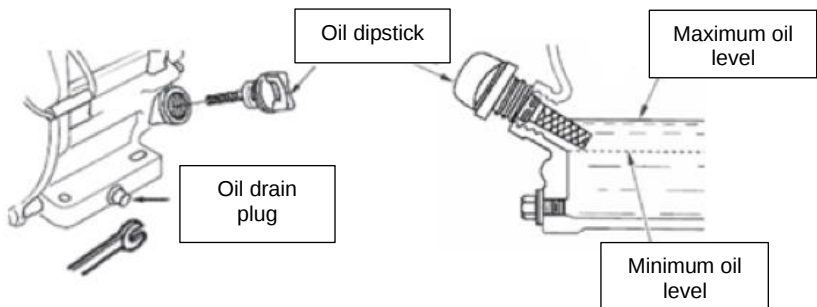
1) Den Ölmesstab herauserschrauben.

2) Die Ölablassschraube herausdrehen, das Öl in einen Behälter ablassen und die Schraube anschließend wieder festschrauben.

3) Füllen Sie das empfohlene Öl nach und prüfen Sie den Stand.

4) Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein.

Es wird empfohlen, Altöl umweltgerecht zu entsorgen. Wir empfehlen die Entsorgung in einem verschlossenen Behälter bei Ihrer örtlichen Tankstelle oder Ihrem Recyclinghof. Werfen Sie es nicht in den Müll, gießen Sie es nicht auf den Boden oder in das Abwassernetz.



WARTUNG DER ZÜNDKERZEN

Benutzen Sie die Zündkerze nicht über die zulässigen thermischen Grenzen hinaus. Um den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine zu gewährleisten, muss die Zündkerze einen ausreichenden Abstand zwischen den Elektroden aufweisen und darf keine Ablagerungen aufweisen.

1) Entfernen oder ersetzen Sie die Zündkerze mit dem Spezialschlüssel.

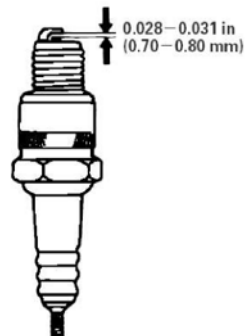
2) Führen Sie eine Sichtprüfung der Zündkerze durch. Ersetzen Sie jede Zündkerze, die Verschleiß aufweist oder ein gerissenes/defektes Dielektrikum hat. Bei Wiederverwendung ist eine Reinigung mit einer Drahtbürste erforderlich.

VORSICHT! Berühren Sie die Zündkerze nicht kurz nach dem Abschalten der Maschine, da sie extrem heiß ist.

3) Messen Sie den Abstand mit einem Maßband. Passen Sie die Elektrode bei Bedarf auf 0,7–0,8 mm an.

4) Überprüfen Sie, ob die Zündkerzenbefestigungsscheibe in ordnungsgemäßem Zustand ist.

5) Die Zündkerze von Hand bis zum Anschlag einschrauben und dann mit dem Spezialschlüssel festziehen. Die Dichtung dabei fest an ihrem Platz halten.



VORSICHT! Beim Einbau einer neuen Zündkerze wird diese durch entsprechendes Anziehen der Dichtung um eine halbe Umdrehung festgezogen. Beim Einbau einer gebrauchten Zündkerze wird diese nach ordnungsgemäßem Anziehen der Dichtung um 1/8-1/4 festgezogen.

- Die Zündkerze muss fest sitzen. Andernfalls wird sie extrem heiß und kann zu Schäden an der Maschine führen.
- Verwenden Sie die empfohlene Zündkerze. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Production Design Director

Beschreibung der Maschine: **Der Stromgenerator** sorgt für eine kontinuierliche Stromversorgung, angetrieben von einem 4-Takt-Motor.

Produkt: Stromgenerator

Produktseriennummer: AAHW00300001XXXXIS4000 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

Typ: RURIS Modell : R-Power IS4000RC

Leistung : 5,5 PS

Maximale Generatorleistung : 4000 W

Motor : thermisch, 4-Takt, bleifreies Benzin **Betriebsfrequenz :** 50 Hz

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 - über die Bedingungen für die Einführung von Autos auf den Markt, **Richtlinie 2006/42/EG - Autos; Sicherheitsanforderungen**, Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit** (HG487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **Richtlinie 2014/35/EU, HG 409/2016 – über Niederspannungsgeräte, EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Gas- und Schadstoffemissionen von Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Maschinensicherheit. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Wechselstromgeneratoren mit Verbrennungsmotoren und alternierender Bewegung. Teil 13: Sicherheit

SR EN IEC 60309-1:2022/ EN IEC 60309-1:2022- Stecker, feste oder mobile Steckdosen und Steckverbinder für den industriellen Einsatz. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN IEC 60309-2:2022/ EN IEC 60309-2:2022- Stecker, feste oder bewegliche Steckdosen und Steckverbinder für den industriellen Einsatz. Teil 2: Anforderungen an die Maßkompatibilität von Stift- und Buchsensvorrichtungen

SR EN IEC 60934:2019/ EN IEC 60934:2019 – Automatische Schalter für Geräte (DPE)

SR EN 61984:2010/ IEC 61984:2008 – Steckverbinder. Sicherheitsvorschriften und Prüfungen

SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017 – Alkalische Akkumulatoren und andere Akkumulatoren mit nicht-säurehaltigem Elektrolyt – Sicherheitsanforderungen an versiegelte tragbare Akkumulatoren und daraus hergestellte Batterien, die für den Einsatz in tragbaren Anwendungen vorgesehen sind. Teil 2: Lithiumsysteme

SR EN 61010-1:2011/ EN 61010-1:2010- Sicherheitsregeln für elektrische Mess-, Steuer- und Laborgeräte. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Fahrzeuge, Boote und Verbrennungsmotoren. Eigenschaften radioelektrischer Störungen. Grenzwerte und Messmethoden zum Schutz von Außenempfängern

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 6-1: Fachgrundnormen. Störfestigkeitsnorm für Wohn-, Geschäfts- und Leichtindustrienumgebungen

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **Richtlinie 2014/35/EU, HG 409/2016** - über Niederspannungsgeräte
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

KENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG VON MOTOREN

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß der **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marke und Name des Herstellers: CHPT Co Ltd

Typ: H225iD

- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:

e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Konzept General Engine

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 22.10.2024**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024**

Nr. Reg.: **1064/22.10.2024**

Vertretungsberechtigte Person und Unterschrift

Ing. Stroe Marius Catalin

Geschäftsführer von Ruris Impex SRL



EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Production Design Director

Beschreibung der Maschine: **Der Stromgenerator** sorgt für eine kontinuierliche Stromversorgung, angetrieben von einem 4-Takt-Motor.

Produkt: Stromgenerator

Produktseriennummer: AAHW00300001XXXXIS4000 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

Typ: RURIS Modell : R-Power IS4000RC

Leistung : 5,5 PS

Maximale Generatorleistung : 4000 W

Motor : thermisch, 4-Takt, bleifreies Benzin **Betriebsfrequenz :** 50 Hz

Gemessener Schallleistungspegel: 91 **Maximal garantierter Schallleistungspegel:** 93 dB

Der Schallleistungspegel ist vom TÜV Rheinland mit dem Zertifikat Nr. OJ 60144386 0001/04.12.2019 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert .

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, haben als Hersteller gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung von Lärmemissionen in der Umwelt, die von Geräten zur Verwendung außerhalb von Gebäuden verursacht werden – die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen überprüft und zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Anforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Geräuschemissionen im Freien
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schallleistungspegels anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 22.10.2024**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024**

Nr. Reg.: **1065/22.10.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin
Geschäftsführer von Ruris Impex SRL

